

 **texi**®

OVERLOCK MACHINE



 **joylock**

SK	Užívateľský manuál	4
DE	Bedienungsanleitung	12
EN	User manual	20
PL	Instrukcja obsługi	28
RU	Руководство пользователя	36

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím šijacieho stroja čítajte tento návod na použitie.

Pri používaní elektrických zariadení je treba vždy dbať na základnú bezpečnosť pokynov, vrátane nasledujúcich.

Nebezpečenstvo - Pre zníženie rizika zásahu el. prúdom:

1. Nedovoľte, aby bolo zariadenie používané ako hračka. Ak sa zariadenie používa deťmi alebo v ich blízkosti, je potrebný vždy blízky dozor osôb zodpovedných za ich bezpečnosť.
2. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú dozor prípadne boli poučení o správnom používaní tohto šijacieho stroja bezpečným spôsobom a chápu riziká s týmto spojené. Deti by sa nemali so strojom hrať. Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.
3. Používajte tento stroj iba na účel, na aký bol navrhnutý a ako je popísané v tomto návode. Používajte len originálne príslušenstvo odporúčané výrobcom v tomto návode.
4. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak má poškodený prívodný kábel alebo zástrčku, nefunguje správne, bolo upustené alebo poškodené alebo prišlo do styku s vodou. Odneste zariadenie do najbližšieho autorizovaného servisného miesta pre prípadnú kontrolu či opravu.
5. Nepoužívajte šijací stroj, ak je niektorý z ventilačných otvorov upchatý. Uchovávajte ventilačné otvory stroja voľné a pedál čistý od nahromadených nití a prachu.
6. Nikdy nekladajte predmety do otvorov stroja.
7. Nepoužívajte vonku.
8. Nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používajú aerosóly (spreje) alebo sa spracováva kyslík.
9. Pre odpojenie vypnite hlavný vypínač do pozície off ("O"), potom vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.
10. Neodpájajte ťahaním za kábel. Uchopte vždy zástrčku, nie kábel.
11. Nepribližujte prsty k pohyblivým častiam stroja. Zvláštnu starostlivosť venujte okoliu ihly.
12. Nikdy nešite, ak je stehová doska poškodená, môže dôjsť k zlomeniu ihly.
13. Nepoužívajte ohnuté ihly.
14. Pri šití neťahajte ani nepostrkujte látku. Môže dôjsť k poškodeniu ihly.
15. Vypnite šijací stroj ("O"), ak vykonávate akúkoľvek úpravu v oblasti ihly, ako sú navliekanie ihly, výmena ihly, navliekanie spodnej nite, výmena prítlačnej pätky, atď.
16. Vždy vypnite šijací stroj a odpojte ho z el. siete, ak odstraňujete kryt, vykonávate mazanie stroja alebo iné servisné úpravy spomenuté v tomto návode.
17. Vyhýbajte sa riziku poranenia nasledujúcim spôsobom:
 - Ak nechávate zariadenie bez dozoru, vždy ho vypnite a odpojte zo siete.
 - Pred výmenou žiarovky alebo údržbou vždy vypnite zariadenie

18. Žiarovku vymeňte za rovnaký typ s označením 15 wattov.

Upozornenie - Pohyblivé časti - Pre zníženie rizika poranenia vypnite pred servisovaním. Uzavrite všetky kryty pred používaním stroja.

Uchovajte tieto pokyny na použitie

Tento produkt slúži len pre domáce účely.

Toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s nariadením EEC 04/108/EC o elektromagnetickej kompatibilite.



Majte, prosím, na pamäti, že tento výrobok je potrebné bezpečne recyklovať v súlade s miestnou legislatívou o elektrických / elektronických výrobkoch. V prípade pochybností kontaktuje svojho predajcu.

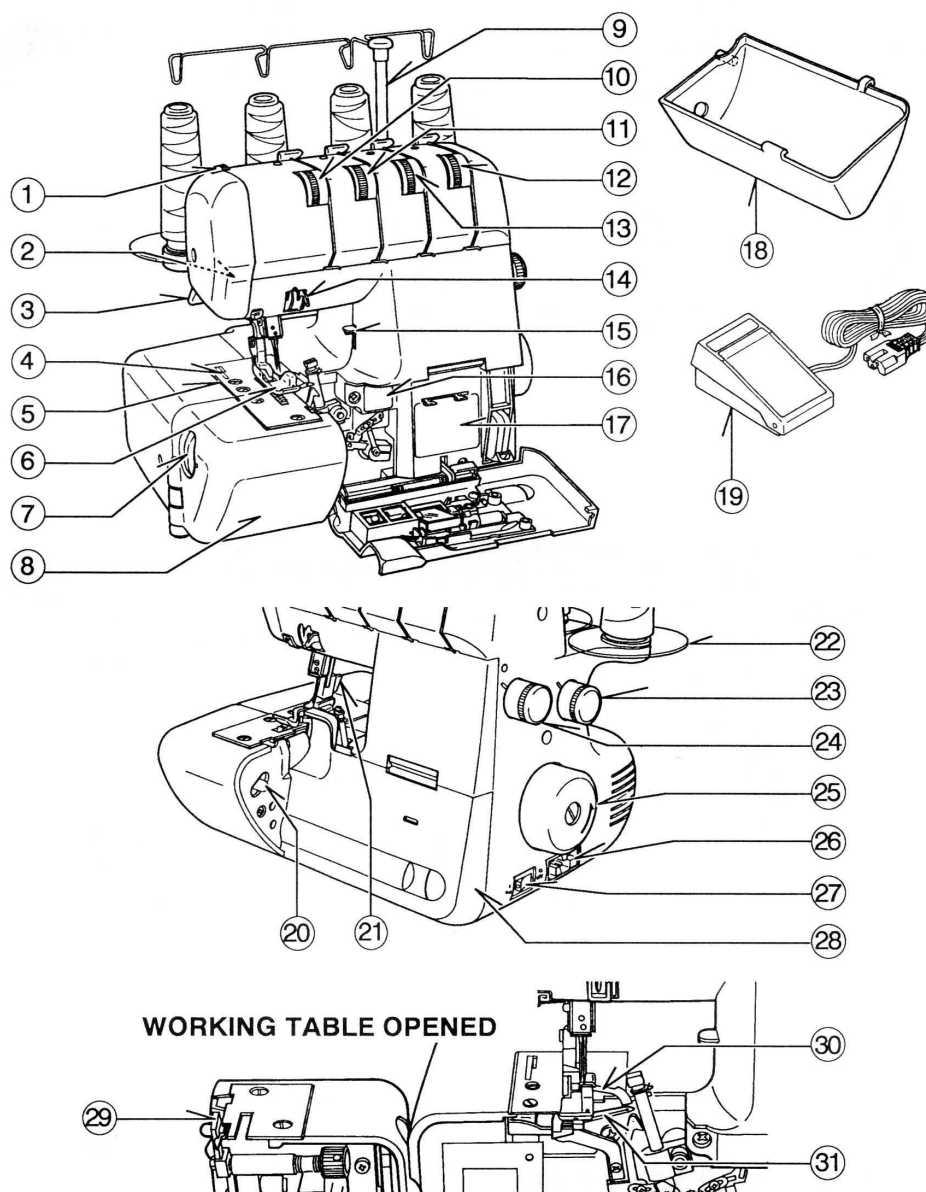
ŠPECIFIKÁCIA STROJA	
MODEL	TEXI JOYLOCK 2/4
Počet nití	2, 3 alebo 4 nite
Šírka orezu obrubovania	6 mm (ľavá ihla) aj 3.8 mm (pravá ihla)
Ihly	HA1-SP, HA ×1(130/705H) / 12 / 80
Dĺžka stehu	1-5 mm
Rýchlosť šitia	až 1000 stehov za minútu
Rozmery	340 mm × 250 mm × 315 mm
Váha	8,9 Kg

OBSAH

1. ZOZNÁMENIE SO STROJOM	
Identifikačná tabuľka	7
Príslušenstvo	8
Nastavenie stroja	9
Príprava pre navliekanie	10
Miska na odrezky	12
Miera šírky orezu	12
Orez nití	12
Výmena prítlačnej pätky	12
Výmena ihiel	13
2. ZAČÍNAME ŠIŤ	
Navliekanie stroja	14
Navliekanie spodného kľučkára	15
Navliekanie horného kľučkára	16
Navliekanie ihiel	17
Nápoveda pri výmene cievok nití	18
Orez ihlových nití	18
Skúšobné overlockové stehy	19
Tabuľka nastavení	20
Konverzia na dvojniťové použitie	21
Nastavenie napätia nití	22
Nastavenie dĺžky stehu	23
Nastavenie šírky orezu lemov	23
Stehový prst (B)	24
Diferenciálne podávanie	25
Pozitívne diferenciálne podávanie	25
Negatívne diferenciálne podávanie	25
Nastavenie diferenciálneho podávania	26
Regulátor prítlaku pätky	26
Šitie extraťažkých materiálov alebo niekoľkých vrstiev látky	26
3. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA	
Výmena pohyblivého orezu	27
Deaktivácia pohyblivého orezu	27
Odstránenie predného krytu	27
Čistenie a mazanie	28
4. PROBLÉMY PRI ŠITÍ	29

1. ZOZNÁMENIE SO STROJOM

IDENTIFIKAČNÁ TABUĽKA



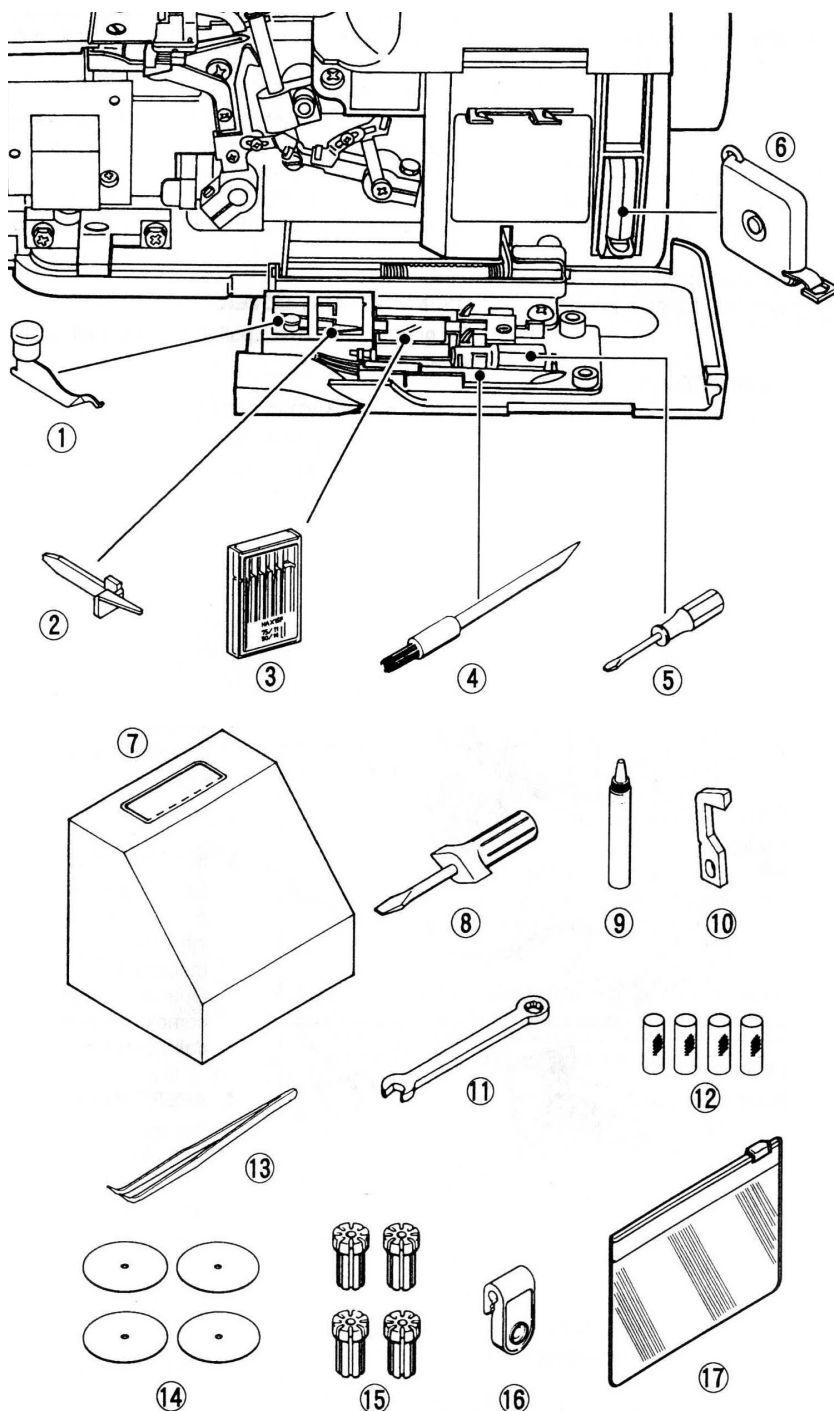
- | | |
|--|---|
| 1. Regulátor prítlaku pätky | 10. Nastavenie napätia nite ľavej ihly |
| 2. Osvetlenie | 11. Nastavenie napätia nite pravej ihly |
| 3. Páčka prítlačnej pätky | 12. Nastavenie napätia nite dolného kľúčára |
| 4. Orez obrubovacej nite | 13. Nastavenie napätia nite horného kľúčára |
| 5. Ihlová doska | 14. Vodiče nití |
| 6. Prítlačná pätky | 15. Páčka orezu nite |
| 7. Koliesko pre nastavenie šírky obrubovania | 16. Návod pre dvojnitový konvertor |
| 8. Pracovná plocha | 17. Tabuľka navlečenia |
| 9. Stojan na nite | |

- 18. Miska na odrezky
- 19. Pedál
- 20. Páčka pre uvoľnenie
- 21. Páčka pre uvoľnenie pedálu
- 22. Podporný tanierik cievky nite
- 23. Koliečko pre nastavenie
diferenciálneho podávania
- 24. Koliečko nastavenia dĺžky
stehu
- 25. Ručné koleso
- 26. Zásuvka pre pripojenie kábla
- 27. Hlavný vypínač a vypínač
osvetlenia
- 28. Predný kryt
- 29. Pohyblivý orez
- 30. Horný kľučkár
- 31. Dolný kľučkár

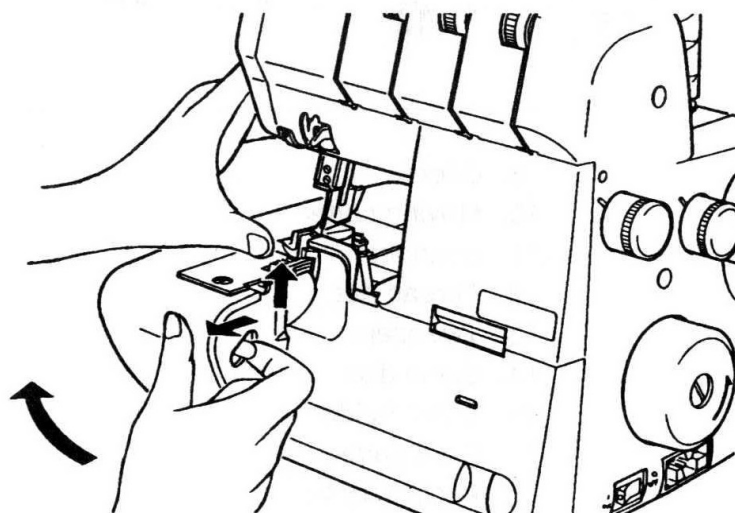
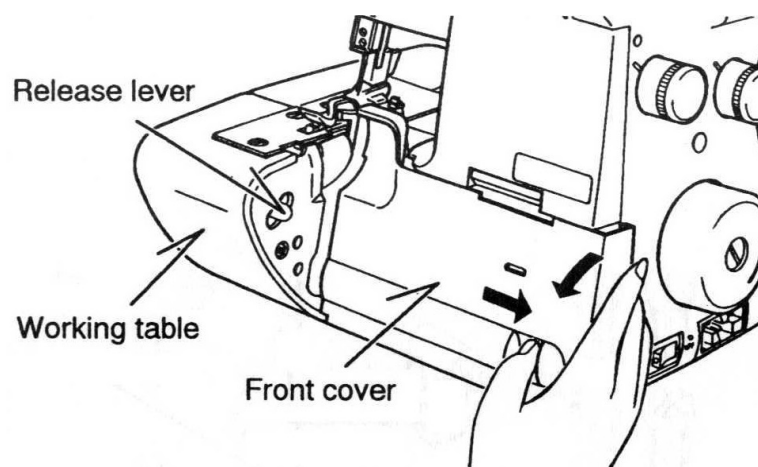
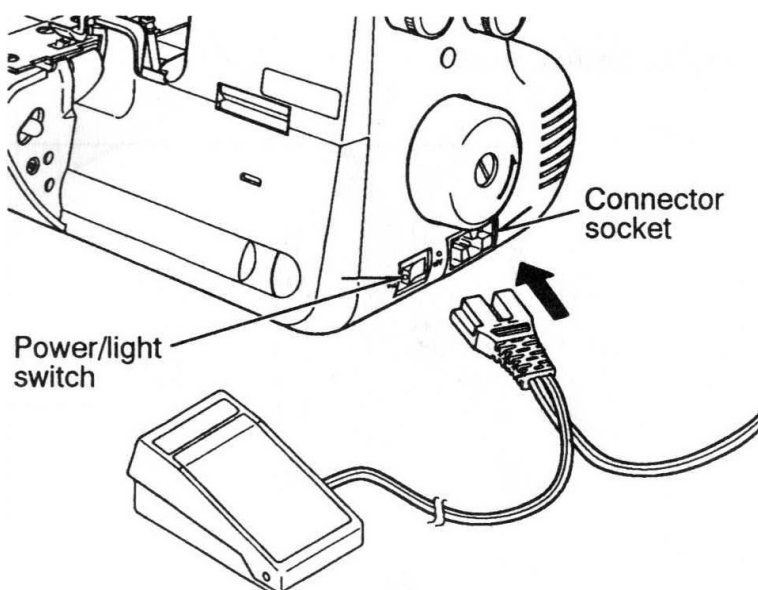
PRÍSLUŠENSTVO

Všetko vymenované príslušenstvo možno tiež zakúpiť u vášho predajcu

- 1. Dvojniťový konvertor
- 2. Šijací prst (B)
- 3. Sada ihlíc (option)
- 4. Kefka (k dokúpeniu)
- 5. Skrutkovač (malý)
- 6. Krajčírska miera (k dokúpeniu)
- 7. Kryt stroja
- 8. Skrutkovač (veľký)
- 9. Olejnička
- 10. Pohyblivý orez
- 11. Kľúč
- 12. Sieťka na niť
- 13. Pinzeta
- 14. Podporný tanierik pod niť
- 15. Držiak nite
- 16. Vodič kordu
- 17. Vrečko na príslušenstvo



NASTAVENIE STROJA



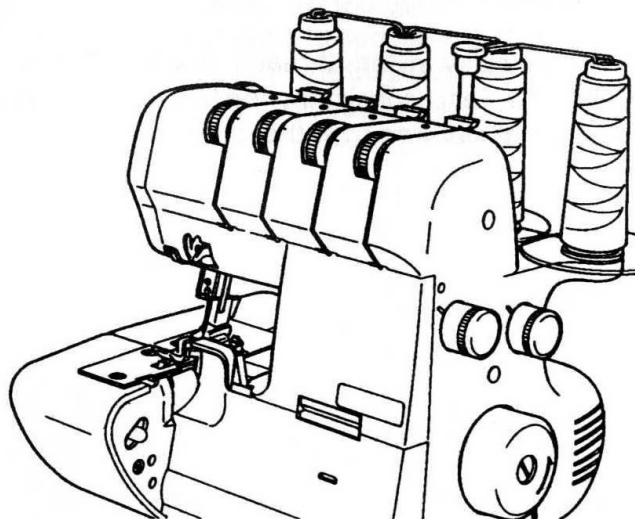
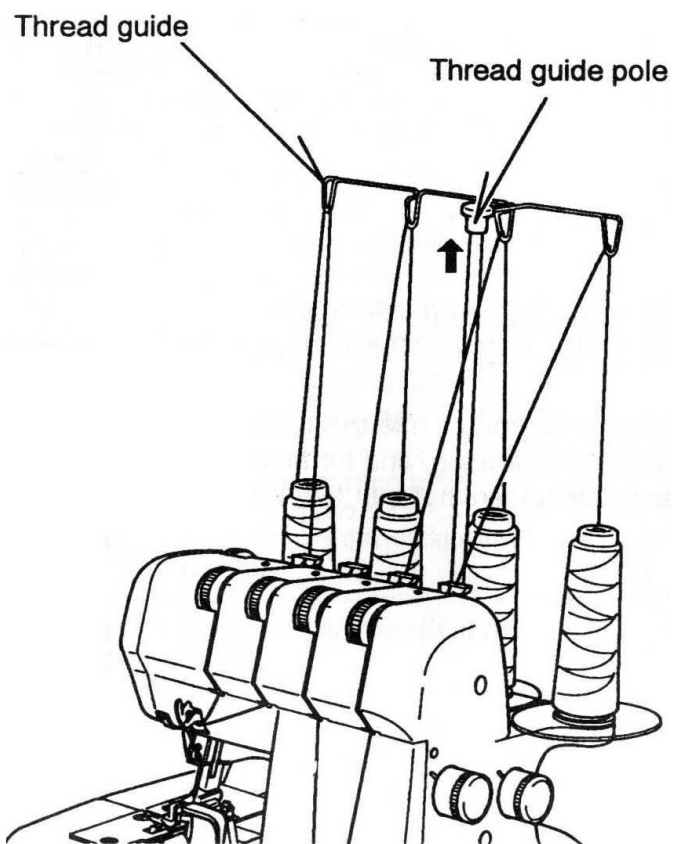
1. Utrite prípadné zvyšky oleja z ihlovej dosky a jej okolia.
2. PEDÁL
Zapojte zástrčku kábla pedála do zásuvky v stroji a prívodný kábel zapojte do elektrickej siete.
3. HLAVNÝ VYPÍNAČ/
OSVETLENIE Váš stroj nebude fungovať, ak nie je zapnutý hlavný vypínač. Rovnaký vypínač ovláda ako stroj, tak osvetlenie stroja. Ak ponechávate stroj bez dozoru, odpojte prívodný kábel.
4. OTVORENIE PREDNÉHO KRYTU Pre otvorenie predného krytu ho tlačte smerom doprava a potom vpred k sebe.
5. OTVORENIE PRACOVNEJ PLOCHY
Pre otvorenie pracovnej plochy posuňte pravou rukou páčku na uvoľnenie smerom k sebe a ľavou rukou zdvihnite prednú časť prítlačnej pätky hore.

PRÍPRAVA PRE NAVLIEKANIE

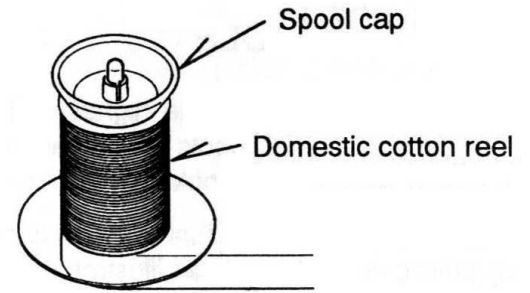
Stojan na nite

Vytiahnite tyčku stojana na nite čo najviac nahor, až sa ozve cvaknutie. Navlečte cievky nití na kolíky a pretiahnite nite cez vodiče na stojane smerom zozadu dopredu.

Vodiče na stojane možno taktiež použiť pre zafixovanie cievok nití jeho spustením dole, vid' obrázok.

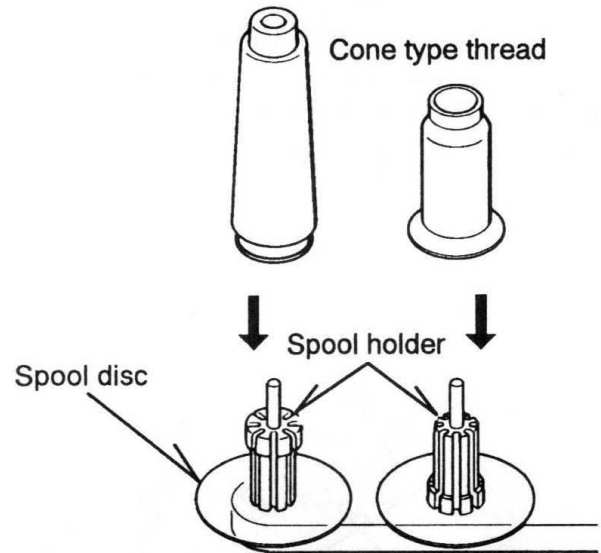


DRŽIAKY PRE DOMÁCE CIEVKY



PODPORNÉ TANIERKY A DRŽIAKY CIEVOK PRE KÓNY NITÍ

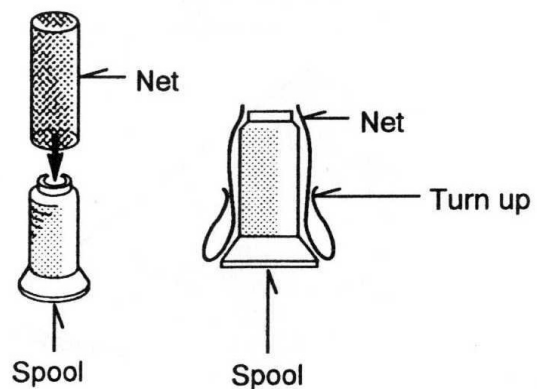
Pre veľké kóny nití používajte gumové držiaky širokým koncom hore a pre malé cievky použite rovnaké držiaky, ale úzkym koncom hore.



Thread comes off the top

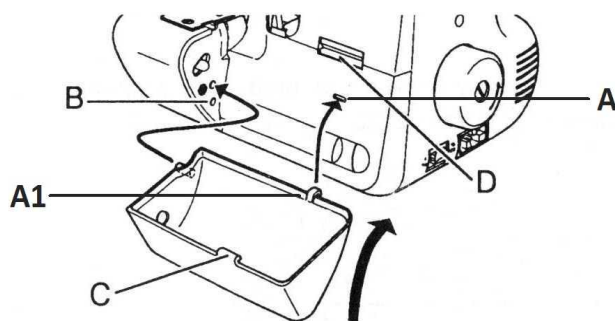
SIEŤKY NA NITE

Polyesterové alebo veľké nylonové nite sa pri odvíjaní uvoľňujú. Pre zachovanie konzistentného podávania týchto nití použite sieťky navlečené na cievku, vid' obrázok.



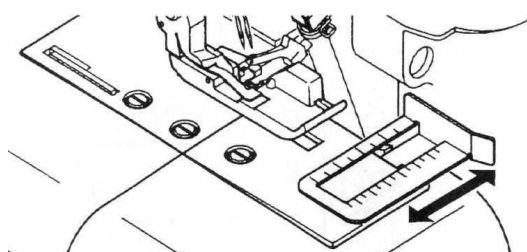
MISKA NA ODREZKY

S miskou umiestnenou v tejto polohe je možné zachytávať zvyšky materiálov. Po dokončení práce, akonáhle zdvihnete misku hore v smere šípky, ukazovateľ C sa premiestní do drážky D a skrutka po ľavej ruke zapadne to otvoru B.



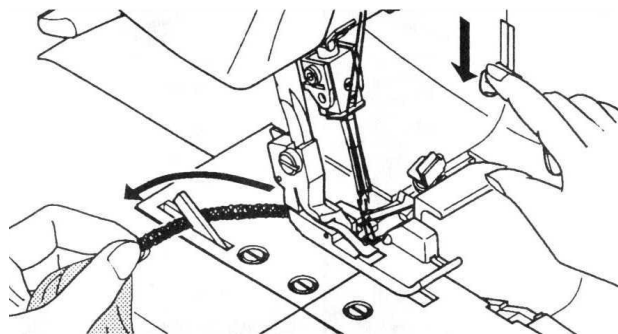
MIERA ŠÍRKY OREZU

Pri používaní miery na šírku orezu je látka v jednom kroku zošitá a orezaná v rovnakej vzdialenosti od hrany látky, resp. vo vzdialenosti nastavenej šírky.



OREZ NITÍ

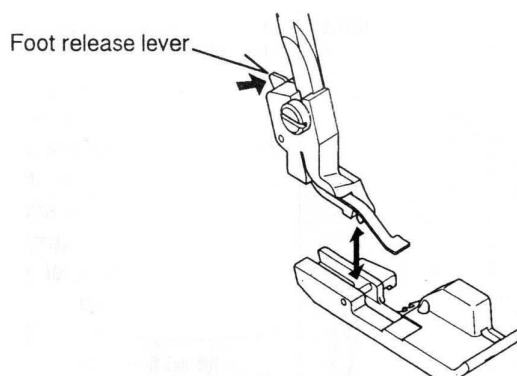
Orez nití je zabudovaný v ihlovej doske. Uistite sa, že je hlavný vypínač vypnutý, potom odrežte nite na konci látky zatlačením páčky dole, podľa obrázku.



VÝMENA PRÍTLAČNEJ PÄTKY

Uistite sa, že je ihla v hornej polohe. Zdvihnite prítláčnú pätku.

1. Stlačte páčku pre uvoľnenie prítláčnej pätky na držiaku pätiiek.
2. Položte požadovanú pätku na ihlovú dosku, zarovnajte pod držiakom.
3. Spustite páčku prítláčnej pätky a zároveň stlačte páčku na držiaku pätiiek pre upevnenie pätky.

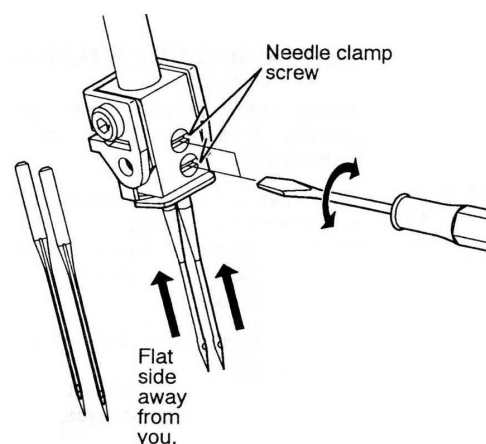


VÝMENA IHIEL

Zdvihnite ihlovú tyč do najvyššieho bodu otáčaním ručného kolesa smerom k sebe, ale prítlačnú pätku ponechajte spustenú. Uvoľnite ihlovú skrutku ihlovej svorky a odstráňte ihlu. Nasadte novú ihlu plochou stranou smerom dozadu do ihlovej tyče čo najviac nahor a utiahnite skrutku.

IHLY

Používajte HAx1SP, HAx1 (130/705H) ihly.



Poznámka: Majte, prosím, na pamäti, že horné a spodné kľučkáre budú pracovať s cca dvojnásobným množstvom nití než ihly. Pri zaobstarávaní šijacích nití, zvlášť ak sú v neobvyklých farbách, treba kúpiť dostatočné množstvo.

2. ZAČÍNAME ŠIŤ

NAVLEKANIE STROJA

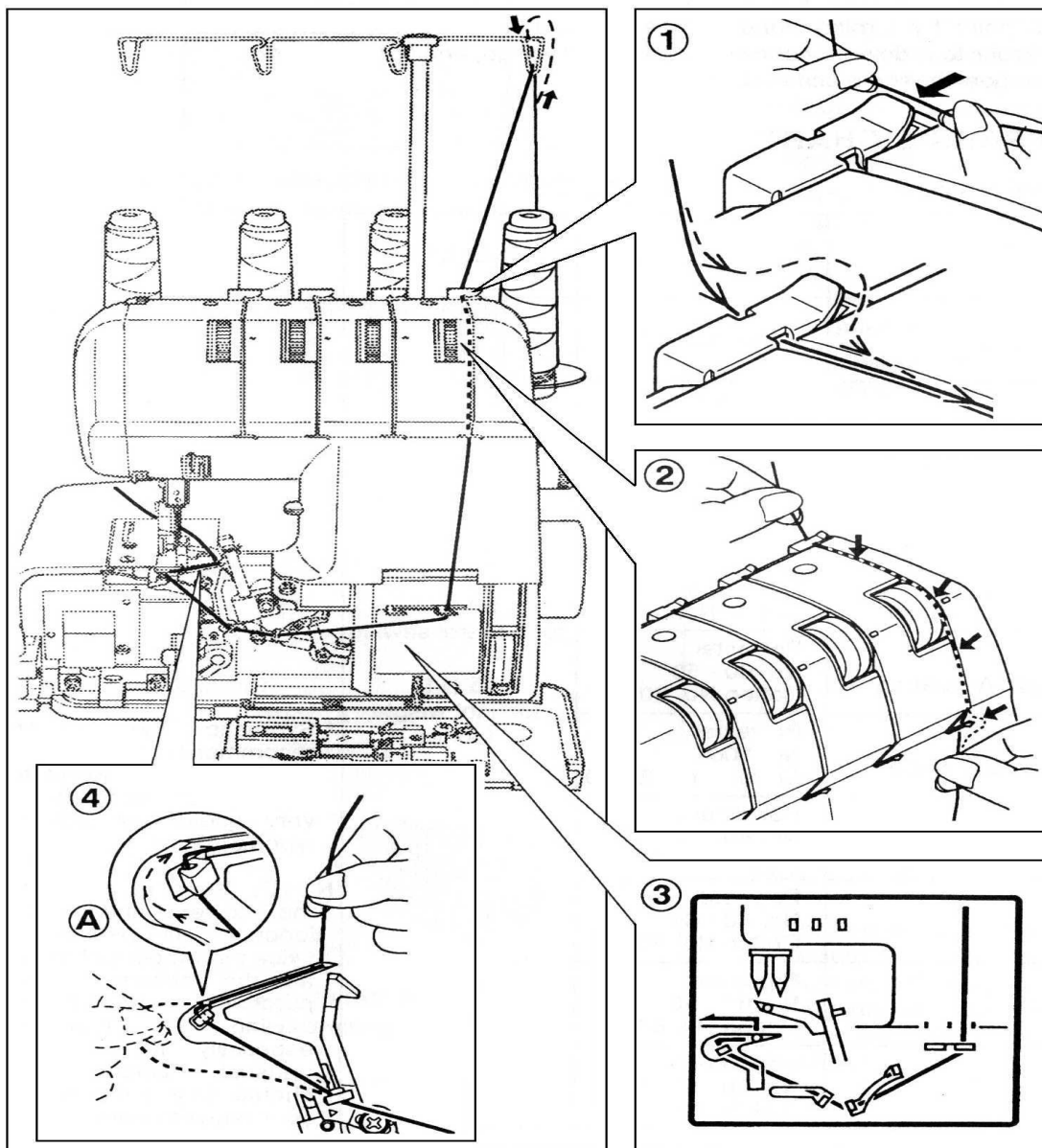
Nesprávne navlečenie môže mať za následok vychýlené stehy, trhanie nití, a i.

Pokúste sa najskôr naučiť správne navlečenie nití ešte pred samotným šitím. Navlečenie musí byť vykonané v poradí spodný kľučkár - horný kľučkár - ihla. Otvorte predný kryt a pracovnú plochu. Zdvihnite ihlu do najvyššieho bodu otáčaním ručného kolesa smerom k sebe a zdvihnite prítlačnú pätku. Pred znovu navlečením spodného kľučkára odstráňte najskôr niť z ihly, potom znova navlečte spodný kľučkár. Tým predídete zamotaniu nití.

Poznámka: Napätie nite je uvoľnené, akonáhle zdvihnete prítlačnú pätku.

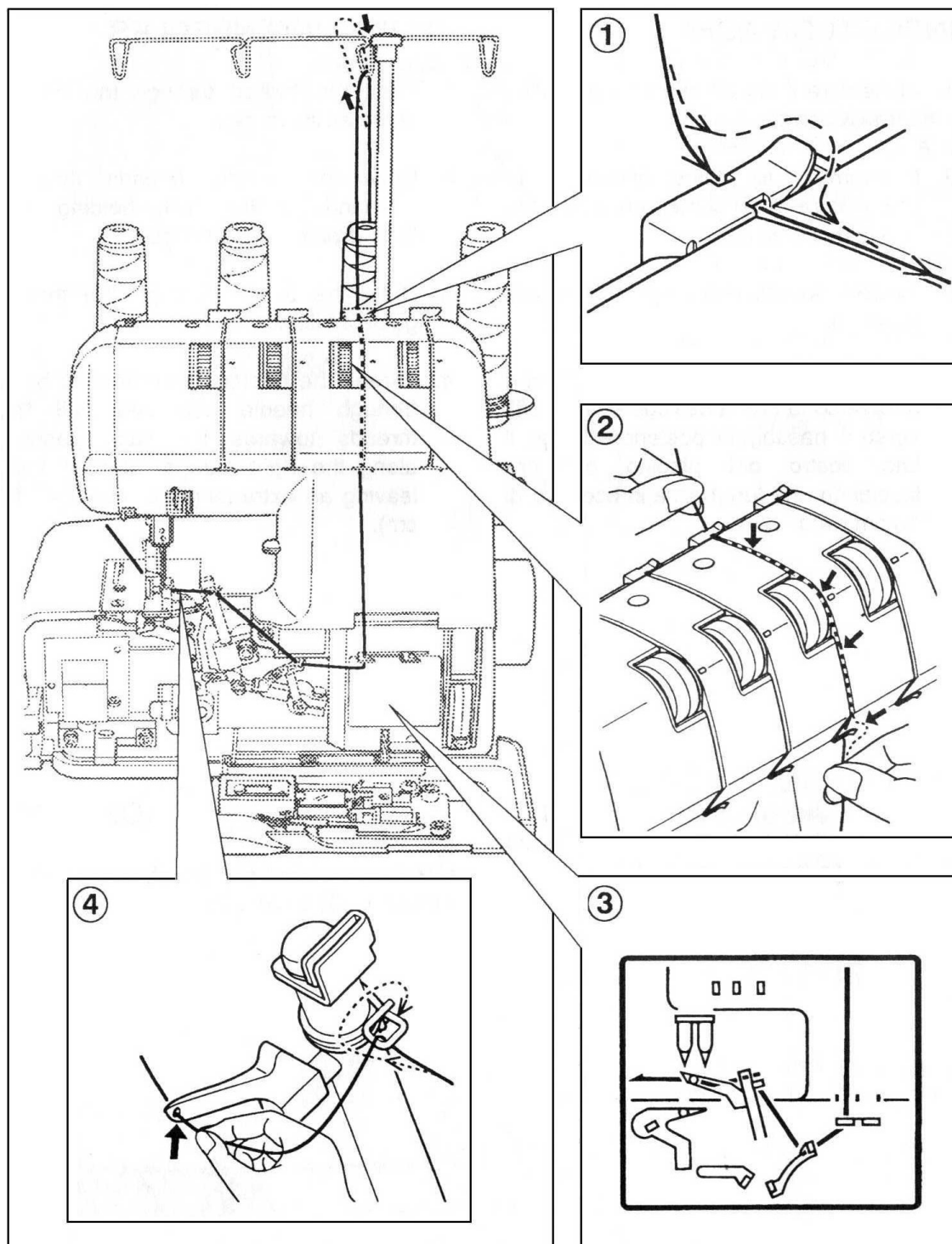
NAVLIEKANIE SPODNÉHO KLŮČKÁRA

1. Prevlečte niť vodičom podľa obrázku.
2. Pretiahnite dolnú niť cez napínač. Pridržiavajte niť ľavou rukou, pravou rukou pevne zatiahnite za niť.
3. Prevlečte niť vodičom podľa obrázku.
4. Vedte niť cez očko dolného kľučkára a zaháknite ju za časť. A ako je znázornené šípku. Ponechajte navyše asi 4 "(10cm) nite.



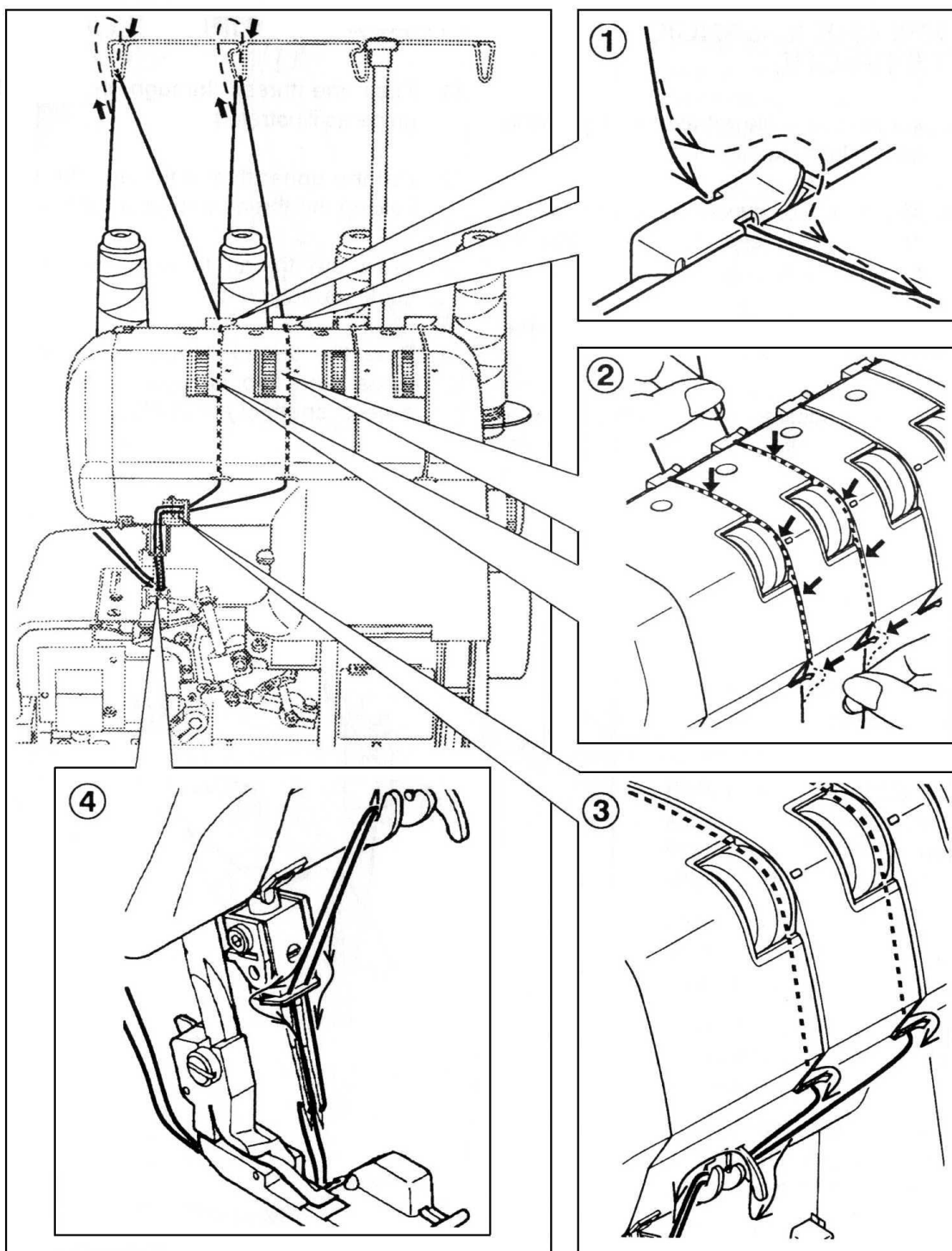
NAVLIEKANIE HORNÉHO KLŮČKÁRA

1. Prevlečte niť vodičom podľa obrázku
2. Hornú niť pretiahnite zárezom, niť pridržiavajte ľavou rukou.
3. Prevlečte niť vodičom podľa obrázku.
4. Vedte niť okolo vodiča a očkom kľučkára, ponechajte presahujúcu niť v dĺžke asi 4 "(10 cm).



NAVLIKANIE IHIEL

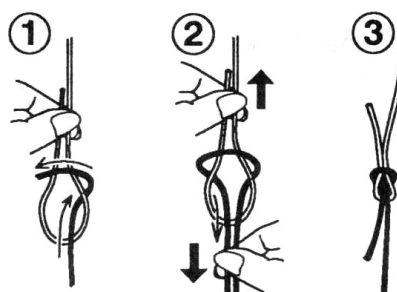
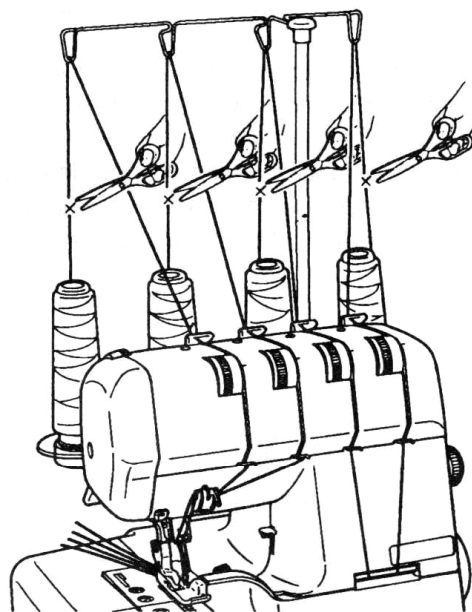
1. Preveďte niť vodičom podľa obrázku.
2. Vytiahnite nite ihel cez napínač po ľavej ruke. Niť pridržavajte ľavou rukou a pravou rukou ju pevne vytiahnite smerom nadol.
3. Preveďte niť vodičom podľa obrázku.
4. Navlečte ihly smerom spredu dozadu skrz očká a vytiahnite ich dozadu pozdĺž pravej strany prítlačnej pätky, ponechajte naviac asi 4 "(10 cm) nite.



NÁPOVEDA VÝMENY CIEVOK NITÍ

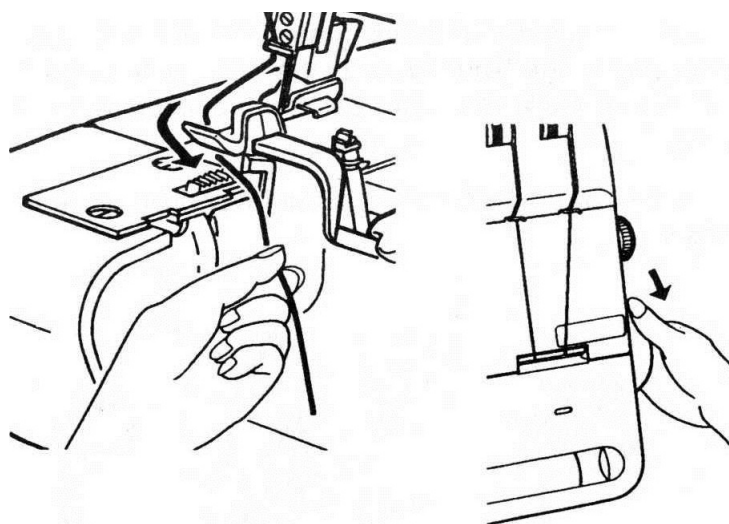
Pri výmene nití môžu byť nápomocné nasledujúce kroky pre rýchlu výmenu.

1. Odstrihnite existujúce nite hneď pri cievke. Nadviažte na ne konce nových nití, podľa obrázku.
2. Zdvihnite prítlačnú pätku.
3. Spustite ihlovú tyč do najnižšej polohy otáčaním ručného kolesa smerom od seba. Opatrne vytiahnite existujúce nite, kým spojovacie uzlíky neprejdú cez očká ihiel a kľučkárov (doporučujeme použiť tzv. námornícky uzol, vid' obrázok).



OREZ IHLOVÝCH NITÍ

Rozstrapkané nite môžu sťažiť navliekanie ihiel. Pretiahnite niť smerom k orezu na ihlovej doske a stlačte páčku orezu niťou alebo pretiahnite nite pod pohyblivým orezom a otočte ručným kolesom smerom k sebe, aby ste vykonali čistý rez, podľa obrázku



SKÚŠOBNÉ OVERLOCKOVÉ STEHY

Akonáhle je navliekanie dokončené, použite skúšobný kúsok látky, ktorú chcete šiť a vyskúšajte nastavenie stehov v nasledujúcom poradí.

1. Ľahko vytiahnite všetky nite vľavo, spustite prítlačnú pätku. Otáčajte niekoľkokrát ručným kolesom smerom k sebe, aby ste zistili, či sú overlockové stehy správne nastavené.
2. Začnite šiť pomalou rýchlosťou a podávajte skúšobnú látku pod pätku, ľahko ju postrkujte dopredu. (Toto je možné vykonávať so spustenou prítlačnou pätkou u väčšiny látok s výnimkou tých silných). Ľahko vedte látku, stroj podáva látku automaticky sám.
3. Skontrolujte napätie nití na skúšobnej látke.
4. Na konci látky nechajte stroj ešte bežať pomalou rýchlosťou a jemne vyťahujte látku smerom dozadu, kým sa nevytvorí asi 5 až 6 cm retiazka stehov za látkou.
5. Orežte niť pomocou orezu zabudovanom v ihlovej doske alebo nožnicami.

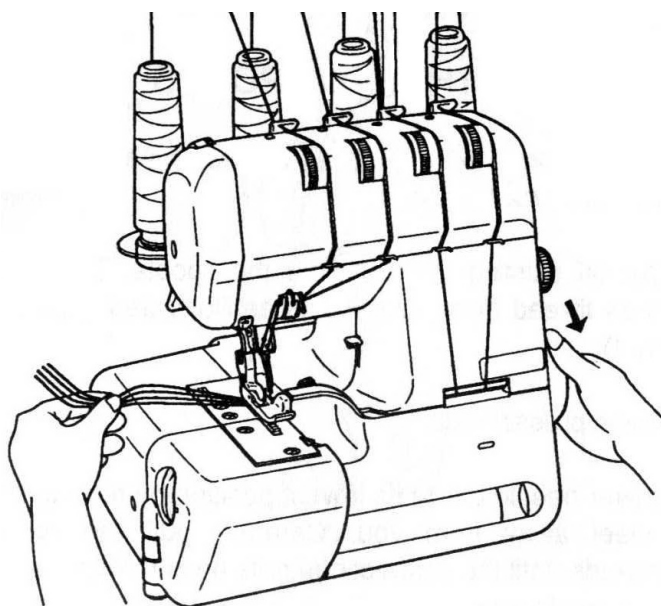


Fig. 1

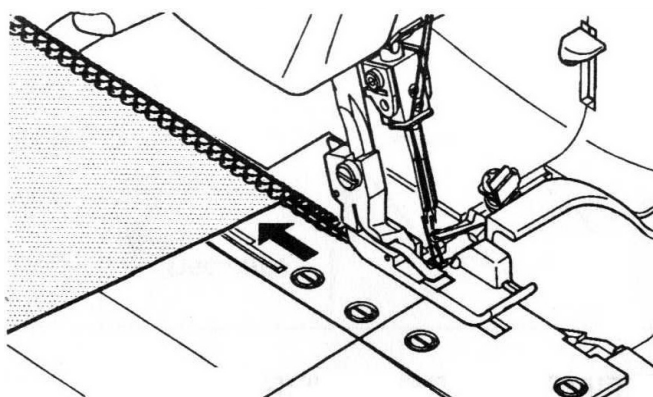


Fig. 2

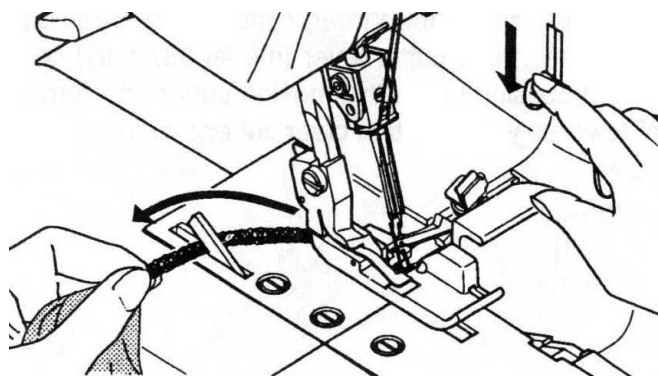
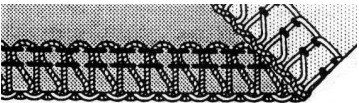
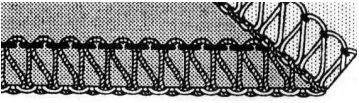
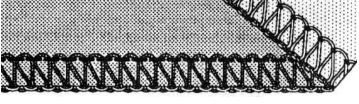

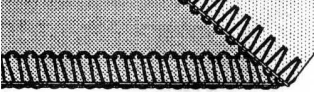

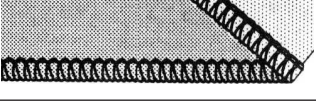
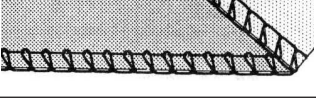





Fig. 3

TABUĽKA NASTAVENÍ

Počet nití	4		3						2		
Použitie ihly	Ľavá & pravá	Ľavá	Pravá	Ľavá	Pravá	Úzky lem	Rolovaný lem	Pikotový	Ľavá	Ľavá	Pravá
Dvojniťový konvertor	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+
											

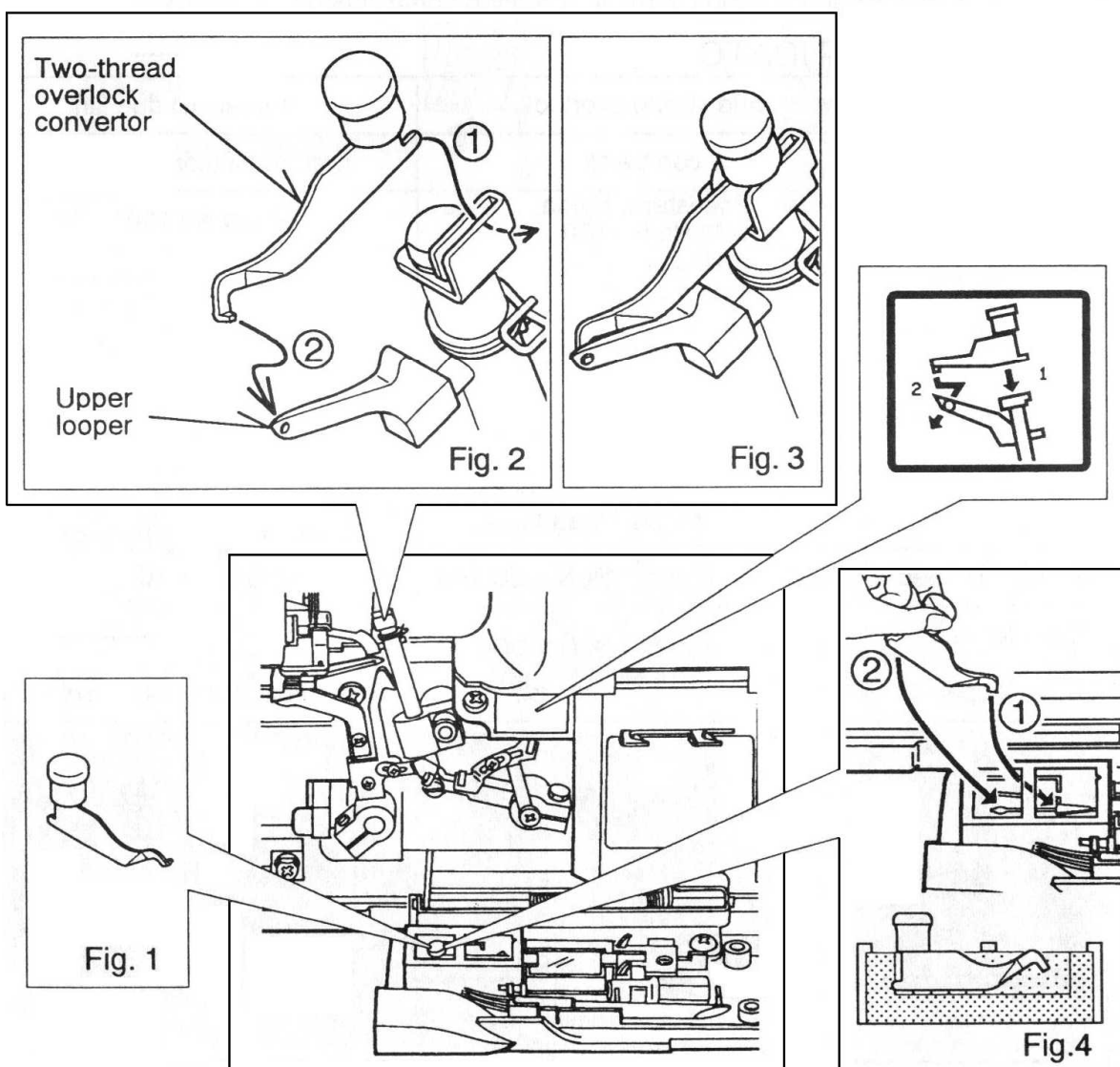
Najskôr vykonajte skúšobné šitie na zvláštny kúsok látky, ktorú budete šiť a prípadne upravte nastavenie napätia.

KONVERZIA NA DVOJNIŤOVÉ POUŽITIE

Pre prevod na dvojniťné šitie najskôr otvorte predný kryt a pracovnú plochu a zdvihnite ihlu do najvyššej polohy otáčaním ručného kolesa smerom k sebe. Odstráňte pravú ihlu a použite ľavú ihlu. Nepoužívanú ihlu, prosím, odložte na ihlovú podložku. Vytiahnite konvertor podľa obrázku 1.

Nasadte dvojniťný konvertor na horný kľučkár podľa obrázkov 2 a 3.

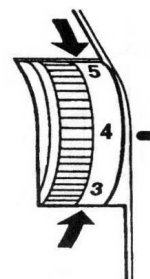
Ak konvertor nepoužívate, zastrčte ho hlbšie a uchovávajte podľa obrázku 4.



NASTAVENIE NAPÄTIA NITÍ

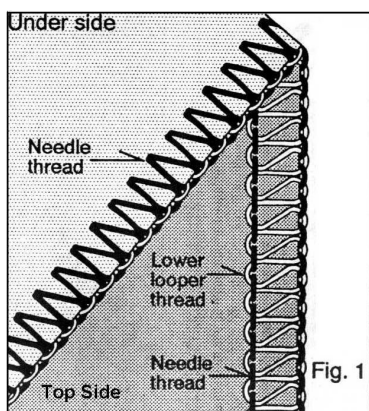
Otočením kolieska pre nastavenie napätia na vyššiu hodnotu zvýšite napätie nite. Otočením kolieska pre nastavenie napätia na nižšiu hodnotu znížite napätie nite.

Každú zmenu napätia najskôr vyskúšajte na zvláštny kúsok látky, ktorú budete šiť.

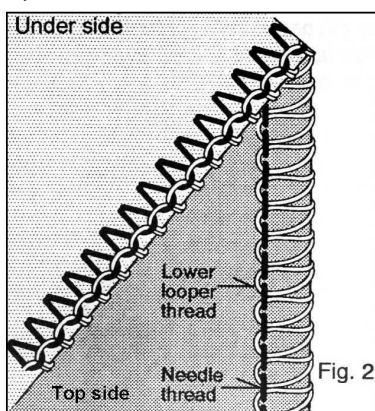


DVOJNIŤOVÉ POUŽITIE

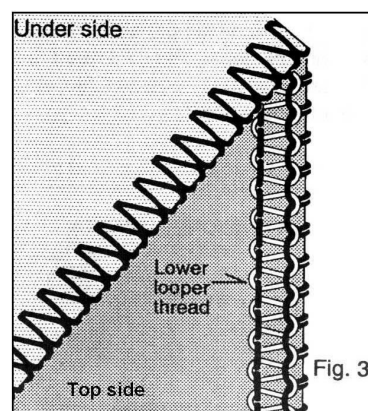
Iba pravá



Nižšie napätie nite
Niť dolného klučkára
vytiahnutá na rubovú stranu



Zvýšte napätie nite
Niť ihly vytiahnutá
na lícnu stranu

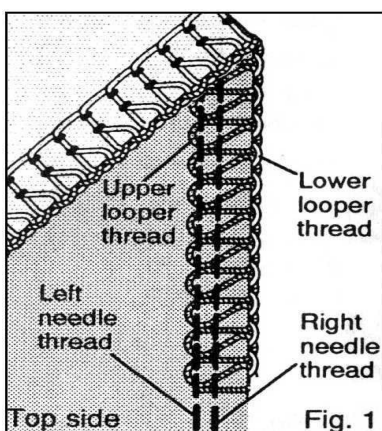


Znížte napätie nite

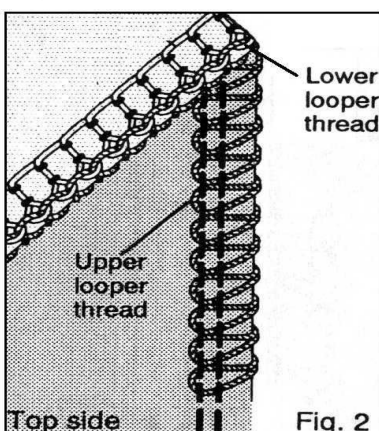
Zvýšte napätie nite

ŠTVORNIŤOVÉ POUŽITIE

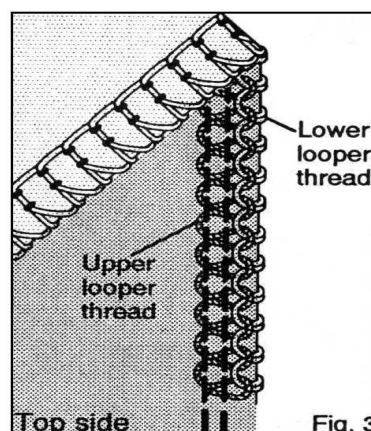
Iba pravá



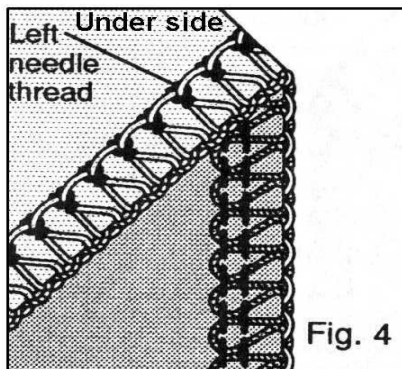
Zvýšte napätie nite horného
klučkára a / alebo znížte
napätie nite dolného
klučkára.



Zvýšte napätie nite dolného
klučkára a / alebo znížte
napätie nite horného
klučkára.

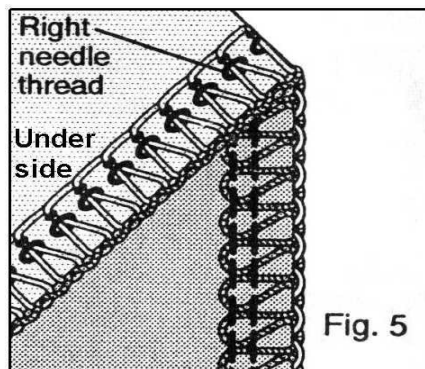


Niť ľavej ihly je uvoľnená a viditeľná na rubovej strane látky.



Zvýšte napätie nite ľavej ihly a / alebo znížte napätie nite jedného alebo oboch kľučkárov.

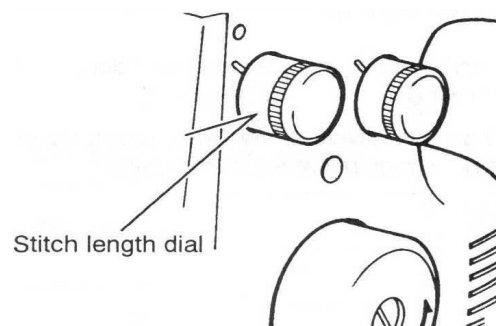
Niť pravej ihly je uvoľnená a viditeľná na rubovej strane látky.



Zvýšte napätie nite pravej ihly.

NASTAVENIE DĹŽKY STEHU

Otočte kolieskom pre nastavenie dĺžky stehu, kým sa neobjaví požadovaná hodnota dĺžky stehu. Čím vyššie číslo, tým dlhší steh. Na koliesku možno nastaviť dĺžku od 1 do 5 mm.



NASTAVENIE ŠÍRKY OREZU OBRUBENIA

Šírku orezu lemov možno nastaviť od 4 do 7 mm jednoduchým otočením kolieska pre nastavenie v závislosti na druhu šitej látky. Stroj je štandardne od výroby nastavený na 6 mm. Otočte koliesko na hodnotu "5" ak sa hrany látky vlnia pri šití (Obr. 1). Otočte na "7" ak slučky prečnievajú cez hranu látky (Obr. 2).

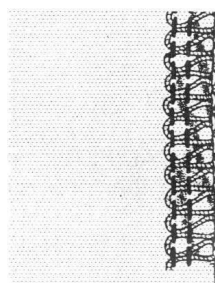
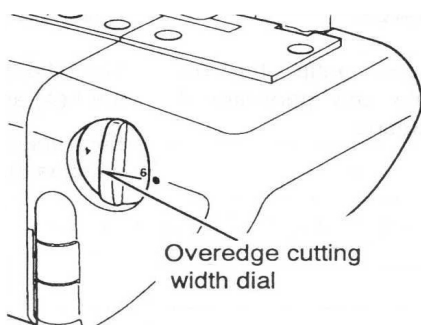


Fig. 1

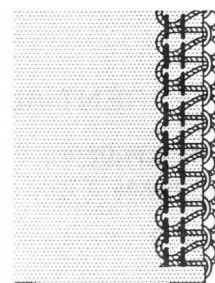


Fig. 2

STĚHOVÝ PRST (B)

Slučky stehu môžu prečnievať cez hranu látky, ak šijete ľahký materiál na 3 nite (iba pravá ihla) s nastavenou šírkou orezu na 4 - 5 (Obr 3). V takom prípade vymeňte stehový prst (A) na (B) pre docielenie úhľadnejšieho stehu. (Obr 4).

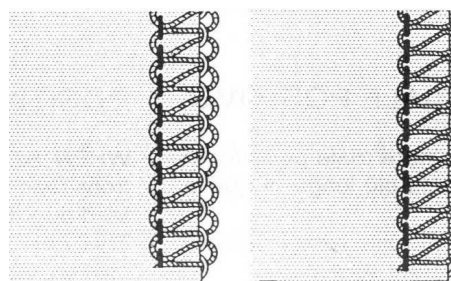
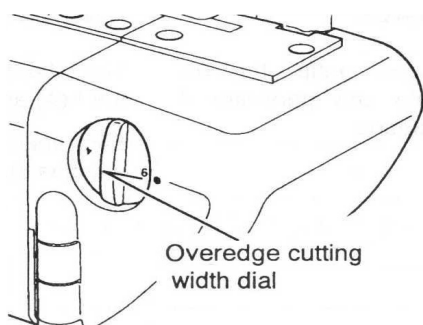
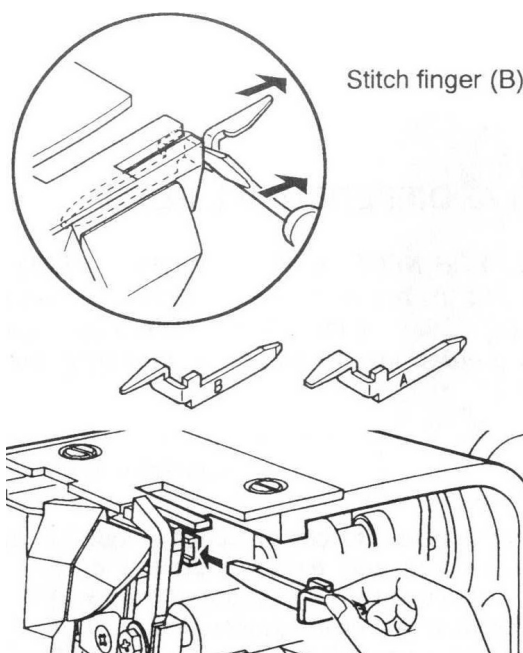
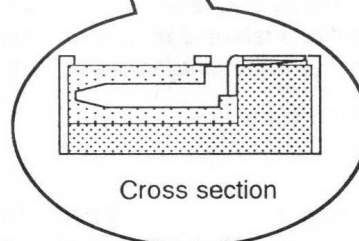
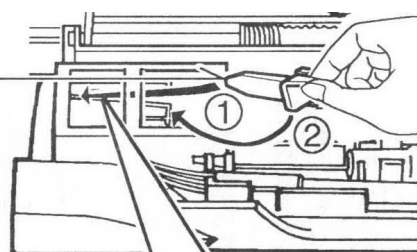


Fig. 3

Fig. 4

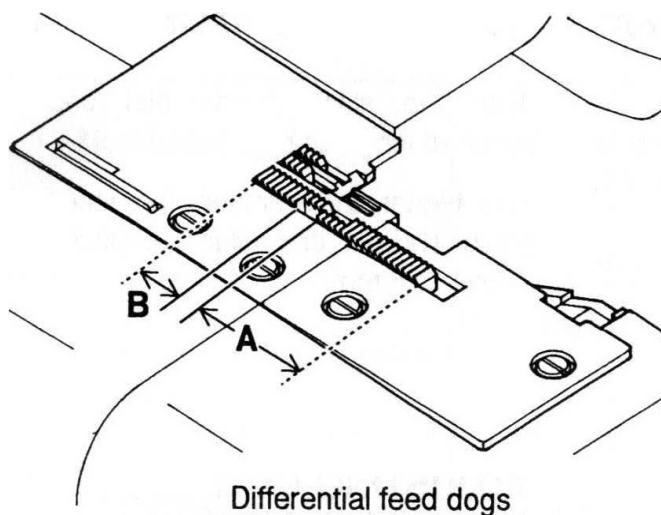


Stitch finger (B)



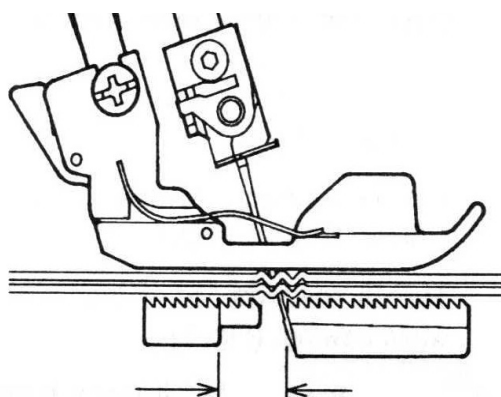
DIFERENCIÁLNE PODÁVANIE

Diferenciálne podávanie má dva nezávislé podávače, jeden predný (A) a druhý zadný (B). Každý podávač má individuálny mechanizmus podávania, ktorý umožňuje posun materiálu v rôznom pomere.



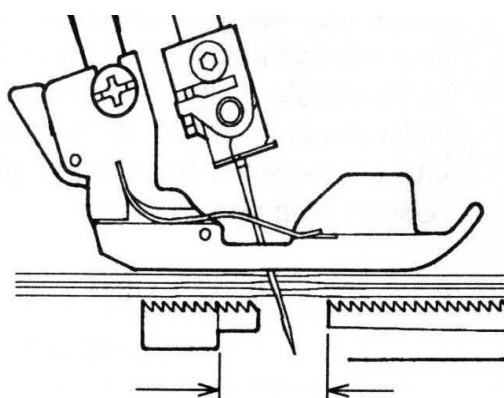
POZITÍVNE DIFERENCIÁLNE PODÁVANIE

Pri nastavení pozitívneho diferenciálneho podávania vytvára predný podávač (A) dlhší záber než zadný podávač (B). Tým dochádza k efektu nahromadenia materiálu pod prítlačnou pätkou pre vyrovnanie vlnenia látky.



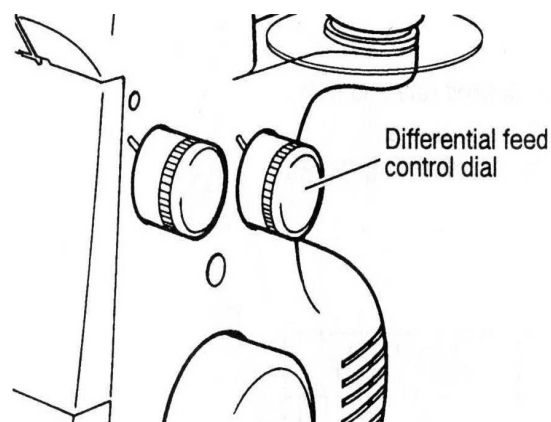
NEGATÍVNE DIFERENCIÁLNE PODÁVANIE

Pri nastavení negatívneho diferenciálneho podávania vytvára predný podávač (A) kratší záber ako zadný podávač (B). Tým dochádza k efektu napínania materiálu pod prítlačnou pätkou a vyrovnaniu krčenie látky.



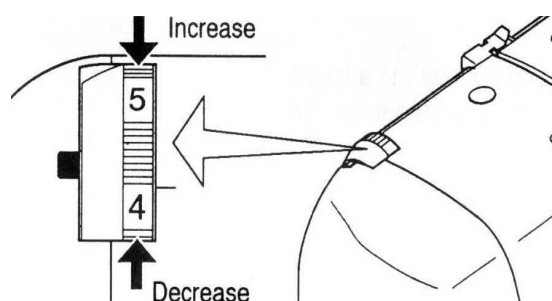
NASTAVENIE DIFERENCIÁLNEHO PODÁVANIA

Nastavte ho jednoducho pomocou kolieska pre diferenciálne podávanie v smere požadovanej hodnoty podľa referenčnej tabuľky nižšie. Úpravy možno vykonávať v rozmedzí od 0.7 (negatívny efekt) a 2 (pozitívny efekt). Tieto nastavenia umožnia najlepší pomer podávania. Pre bežné šitie by malo byť koliesko nastavené na 1. Nastavenie možno meniť aj v priebehu šitia.



REGULÁTOR PRÍTLAKU PÄTKY

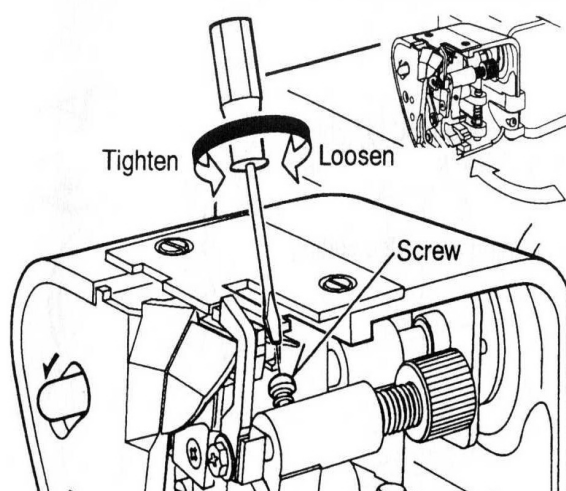
Prítlak pätky bol správne nastavený už vo výrobe, preto nie je potrebné ho akokoľvek meniť pre väčšinu bežného šitia. Ak je úprava nevyhnutná, otočte regulátorom prítlaku pätky na vyššie číslo pre zvýšenie prítlaku alebo na nižšie číslo pre zníženie prítlaku pätky.



ŠITIE EXTRAŤAŽKÝCH MATERIÁLOV ALEBO NIEKOĽKÝCH VRSTIEV LÁTKY

Na tomto overlocku možno šiť širokú škálu rôznych druhov látok, ale odporúčame vždy utiahnuť skrutku, ak budete šiť extraťažké materiály alebo niekoľko vrstiev látok súčasne. Otvorte pracovnú plochu pre úpravu.

Pre šitie ľahkých a bežných látok skrutku uvoľnite. Stroj je na bežné šitie nastavený od výroby. Preto uvoľňujte skrutku iba po predchádzajúcom utiahnutí.



3. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

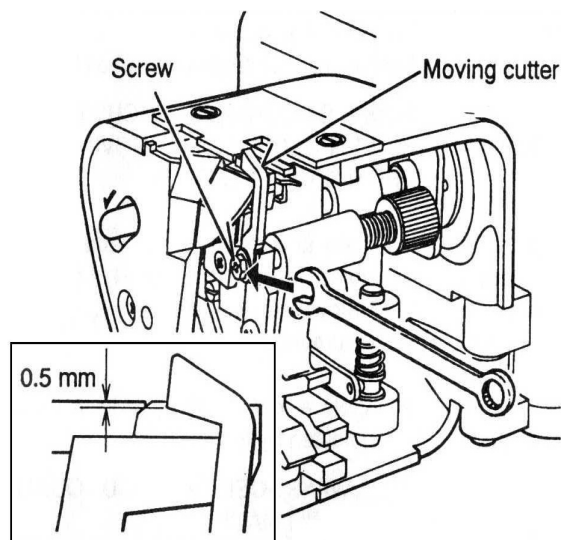
VÝMENA POHYBLIVÉHO OREZU

Akonáhle sa pohyblivé ostrie otupí, vymeňte ho nasledujúcim spôsobom. Náhradné ostrie je súčasťou príslušenstva.

POZNÁMKA: Pevný orez nie je potrebné vymieňať, je vyrobený zo špeciálneho tvrdého zliatinového materiálu. .

Najskôr odpojte prívodný kábel z elektrickej siete.

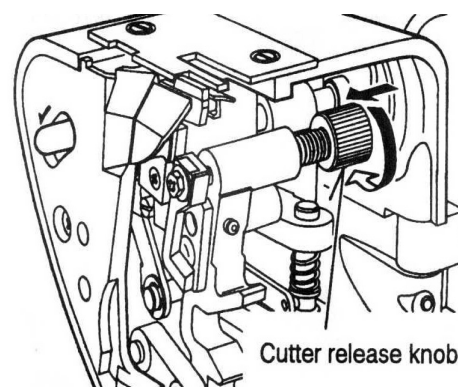
1. Uvoľnite skrutku a vyberte pohyblivé ostrie.
2. Uzavrite pracovnú plochu. Spustite pohyblivé rameno orezu do najnižšej polohy otáčaním ručného kolesa smerom k sebe. V tejto polohe, nasadte nové ostrie a zafixujte skrutkou. Uistite sa, že je hrana pohyblivého orezu asi 0.5 mm pod povrchom pevného orezu.



DEAKTIVÁCIA POHYBLIVÉHO OREZU

Pokiaľ chcete šiť bez orezu, otvorte pracovnú plochu a deaktivujte pohyblivý orez zatlačením gombíka pre uvoľnenie orezu smerom vľavo a jeho následným otočením smerom k sebe vid' obrázok.

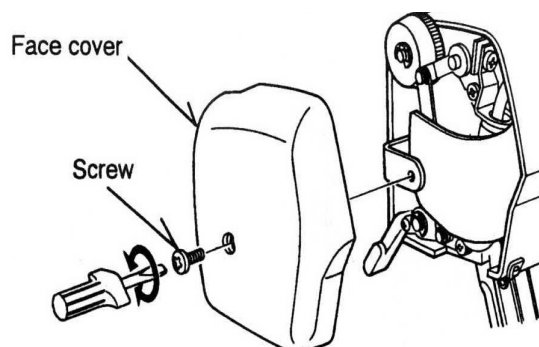
Uistite sa, že hrana látky nie je širšia ako zvolená šírka lemův lebo môže dôjsť k poškodeniu horného kľučkára či ihly.



ODSTRÁNENIE ČELNÉHO KRYTU

Pred odstránením čelného krytu odpojte prívodný kábel stroja z elektrickej siete.

Odstráňte skrutku a zložte čelný kryt.

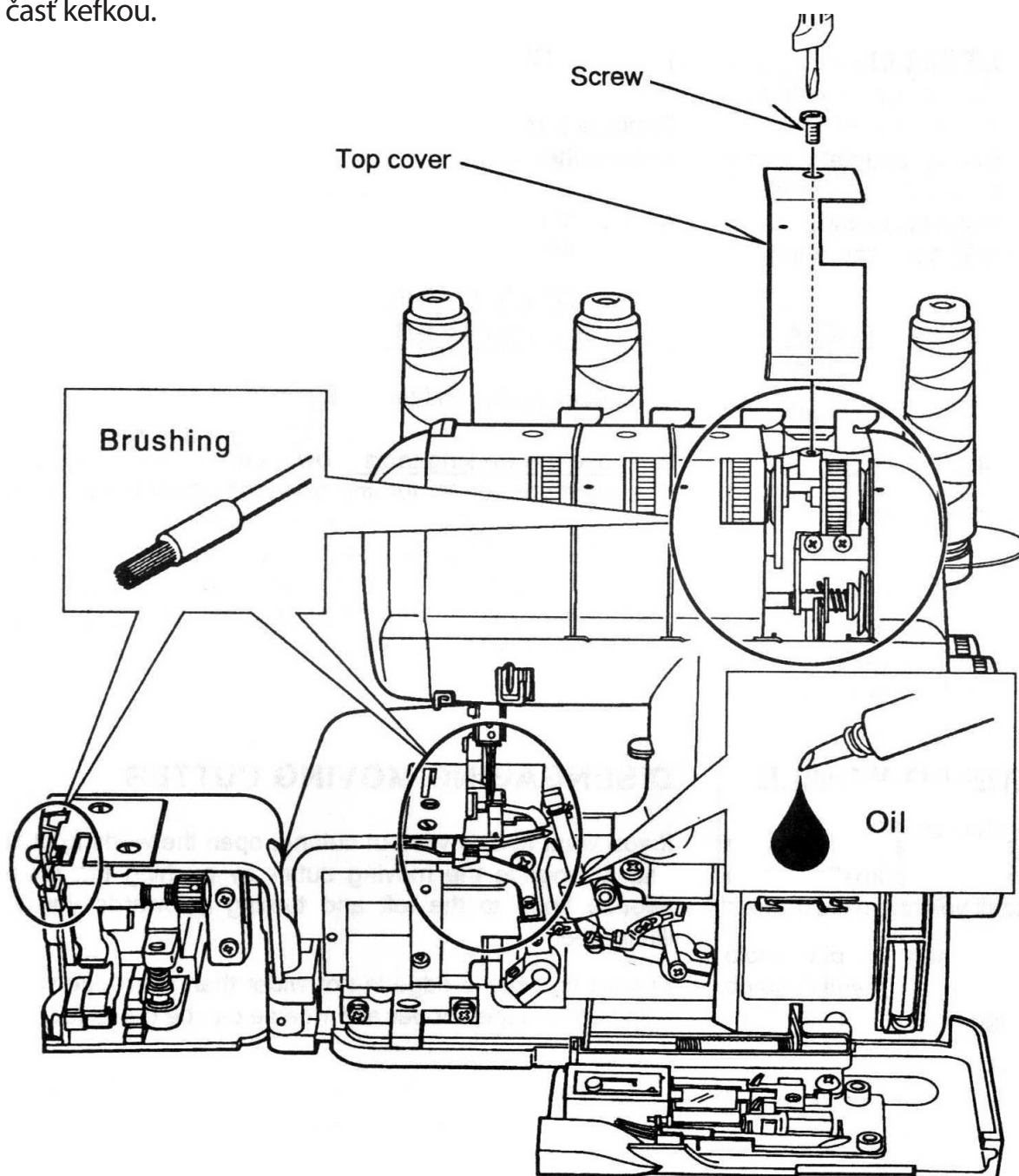


ČISTENIE A MAZANIE

Pre hladký chod stroja je potrebné ho pravidelne čistiť a mazať.

Najskôr odpojte prívodný kábel stroja z el. siete.

1. Otvorte predný kryt stroja a pracovnú plochu. Použite kefkou, ktorá je súčasťou príslušenstva a odstráňte prach a nahromadené nečistoty z látok a nití.
2. Nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja do bodov označených šípkami. VŽDY POUŽÍVAJTE KVALITNÝ OLEJ URČENÝ PRE ŠIJACIE STROJE.
3. Odstráňte každý z horných krytov pomocou skrutkovača a vyčistite vnútornú časť kefkou.



PROBLÉMY PRI ŠITÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Nepravidelné stehy	Nesprávne napätie nite (i)	Upravte napätie nite (i)
	Nesprávna veľkosť ihly	Zvoľte správnu veľkosť ihly pre použitú látku aj niť
	Nesprávne navlečenie	Znovu navlečte nite do stroja
	Ťahanie za látku	Neťahajte za látku; ľahko ju vedte
	Voľný prítlak pätky	Upravte prítlak pätky
Ihla sa láme	Ťahanie za látku	Neťahajte za látku; ľahko ju vedte
	Nesprávna veľkosť ihly	Zvoľte správnu veľkosť ihly pre použitú látku aj niť
	Nesprávne nasadená ihla (y)	Znovu nasadte ihlu
	Voľný prítlak pätky	Upravte prítlak pätky
Švy sa krčia	Nesprávne navlečenie nite (i)	Upravte napätie nite (i)
	Tupá alebo ohnutá ihla	Nasadte novú ihlu
	Je nastavené nesprávne diferenciálne podávanie	Nastavte diferenciálne podávanie na menej ako 1
Švy sa vlnia	Diferenciálne podávanie je nesprávne nastavené	Nastavte ho na 1 alebo na viac ako 1; pre úplety
Stehy vynechávajú	Nesprávne navlečenie stroja	Znovu navlečte stroj
	Nesprávna veľkosť ihly	Zvoľte správnu veľkosť ihly pre použitú látku a niť
	Tupá alebo ohnutá ihla	Vložte novú ihlu
	Nesprávne nasadenie ihly	Znovu nasadte ihlu
Nite sa trhajú	Nesprávne navlečenie stroja	Znovu navlečte stroj
	Ohnutá ihla	Vložte novú ihlu
	Napätie nite (i) je príliš vysoké	Upravte napätie nite (i)
	Nesprávne nasadenie ihly	Znovu nasadte ihlu
	Cievky nití sú zamotané	Nasadte cievky nití správne
	Nie je vyťahnutá tyčka stojana nití	Úplne vysuňte tyčku stojana nití

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Beim Gebrauch eines elektrischen Gerätes muss man die Sicherheitsregeln beachten. Lesen Sie die Sicherheitsregeln vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

ACHTUNG: Um das Risiko des Stromschlags zu vermeiden:

1. Lassen Sie die Maschine auf keinen Fall unbeaufsichtigt. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung unmittelbar nach dem Gebrauch, bei der Reinigung oder Ölen.
2. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung vor dem Wechsel der Glühbirne. Man soll immer die Glühbirnen gleichen Typs, 15 W verwenden.
3. Die Maschine soll auch bei Einfädeln, Einsatz der Spulenkapsel, Nadel- oder Fußwechsel usw. von der Stromversorgung getrennt werden.

ACHTUNG: Um das Risiko von Verbrennung, Brand, Stromschlag oder Verletzung zu vermeiden, soll man folgende Regeln beachten

1. Die Maschine ist kein Spielzeug. Lassen Sie sie auf keinen Fall unbeaufsichtigt, wenn sie von den Kindern benutzt wird oder wenn sich die Kinder in der Nähe befinden.
2. Benutzen Sie die Maschine nur bestimmungsgemäß. Man soll nur die vom Hersteller empfohlene und in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Ausrüstung benutzen.
3. Benutzen Sie die Maschine nie, wenn der Stromkabel oder Stecker beschädigt ist, wenn die Funktionsstörungen vorkommen, wenn die Maschine angeschlagen wurde oder im Kontakt mit Wasser war. In solchen Fällen soll man sich an einen autorisierten Partner wenden, um die Maschine zu überprüfen, reparieren oder entsprechend warten und einstellen.
4. Man soll die Maschine nicht einschalten, wenn die Lüftungsstellen verstopft sind. Die Lüftungsstellen sollen immer sauber sein.
5. Man soll keine Gegenstände in die Öffnungen der Maschine stecken.
6. Die Maschine darf nicht im Freien benutzt werden. Achten Sie darauf, dass die Maschine in einem trockenen Raum benutzt wird.
7. Benutzen Sie die Maschine in solchen Bereichen nicht, in denen Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
8. Wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken, lassen Sie den freien Zugang zu der Steckdose. Sie können dann schnell bei Gefahr die Maschine von der Stromversorgung trennen. Achten Sie darauf, dass der Stromkabel immer abgewickelt wird.
9. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine heiße Stelle berührt, sowie dass er keine Stolpergefahr bildet.
10. Um die Maschine abzuschalten, stellen Sie den Ein/Ausschalter auf „0“ und dann trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung.
11. Man soll nie am Kabel ziehen, um die Maschine abzuschalten. Fassen Sie immer den Stecker, und ziehen Sie ihn vorsichtig von der Stromversorgung.
12. Halten Sie die Finger von den beweglichen Teilen der Maschine fern.

13. Verwenden Sie immer die richtige Stichplatte. Eine falsche Stichplatte kann zu den Nadelbrüchen führen.
14. Verwenden Sie keine schiefen Nadeln.
15. Während des Nähens schieben und ziehen Sie nie an Stoff, es kann zur Nadelbeschädigung führen.
16. Nach der Arbeit lassen Sie die Nadel immer in ihrer obersten Stelle, um die Beschädigung der Nadel oder andere Beschädigung der Maschine vorzubeugen.
17. Schalten Sie die Maschine ab (stellen Sie den Ein/Ausschalter auf „0“) immer wenn Sie etwas neben der Nadel machen – Einfädeln, Spulenkapselwechsel, Nähfußwechsel usw.
18. Trennen Sie die Maschine vor der Stromversorgung immer wenn Sie die Wartungsarbeiten durchführen

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do czynności serwisowych, maszynę należy rozłączyć z zasilania. Przed przystąpieniem do pracy należy zamknąć wszystkie osłony.

BEHALTEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt

Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit von Betriebsmitteln.



Bitte beachten Sie, dass hinsichtlich der Entsorgung dieses Produkts, vorschriftsmäßig entsprechend der gültigen nationalen Gesetzgebung für elektrische / elektronische Produkte, recycelt werden muss. Bei Zweifel setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung

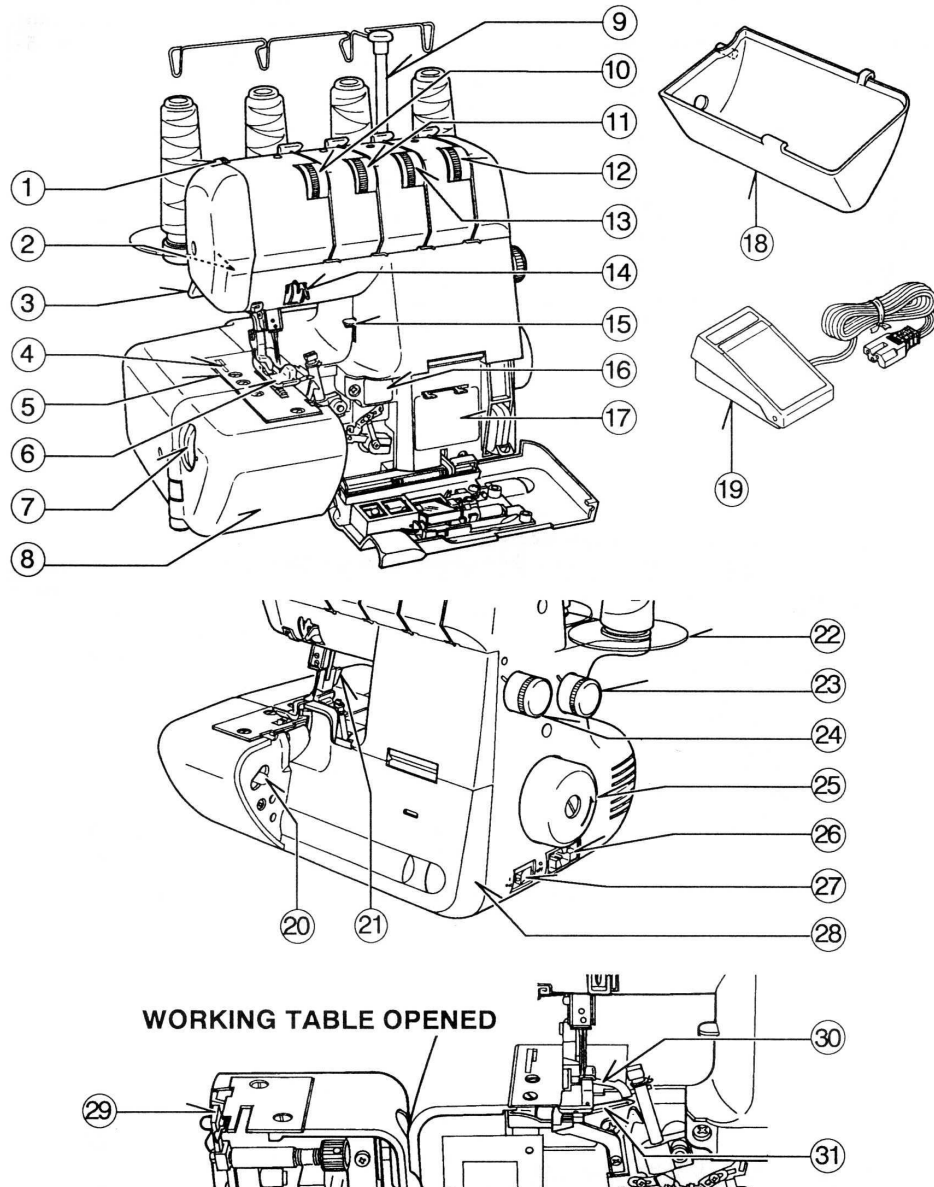
TECHNISCHE DATEN	
MODELL	TEXI JOYLOCK 2/4
Faden	2, 3 oder 4
Stichbreite	6 mm (die linke Nadel) und 3.8 mm (die rechte Nadel)
Nadel / Standardnadelstärke	HA1-SP, HA x1(130/705H) / 12 / 80
Stichlänge	1-5 mm
Nähgeschwindigkeit	Bis 1000 Stiche / Min.
Abmessungen	340 mm x 250 mm x 315 mm
Gewicht	8,9 kg

INHALTSVERZEICHNIS

1. IHRE OVERLOCKMASCHINE IM ÜBERBLICK	
TEILE DER NÄHMASCHINE	33
ZUBEHÖR	34
AUFSTELLEN DER MASCHINE	35
EINFÄDELVORBEREITUNG	36
FLUSENBEHÄLTER	38
KANTENLINEAL	38
INTEGRIERTER, MECHANISCHER FADENABSCHNEIDER	38
NÄHFUSSWECHSEL	39
WECHSEL DER NADEL	39
2. NÄHBEGINN	
EINFÄDELN DER MASCHINE	40
EINFÄDELN DES UNTERGREIFERS	41
EINFÄDELN DES OBERGREIFERS	42
EINFÄDELN DER NADELN	43
NÜTZLICHE HINWEISE	44
ERSTER GEBRAUCH DER MASCHINE	45
STICHAUSWAHL	46
UMSTELLEN AUF ZWEIFADENSTICH	47
EINSTELLEN DER FADENSPANNUNG	48
EINSTELLEN DER STICHLÄNGE	49
ROLLSAUMFINGER (B)	50
DIFFERENTIALTRANSPORT	51
POSITIVER DIFFERENTIALTRANSPORT	51
NEGATIVER DIFFERENTIALTRANSPORT	51
EINSTELLEN DES DIFFERENTIALTRANSPORTES	52
EINSTELLEN DES NÄHFUSSDRUCKS	52
NÄHEN VON SCHWEREN STOFFEN ODER VIELEN STOFFLAGEN	52
3. WARTUNG UND PFLEGE DER MASCHINE	
WECHSELN DES OBERMESSERS	53
ABBAU DES BEWEGLICHEN MESSERS	53
ABBAU DES KOPFDECKELS	53
REINIGEN UND ÖLEN	54
4. PROBLEME UND IHRE BEHEBUNG	55

1. IHRE OVERLOCKMASCHINE IM ÜBERBLICK

TEILE DER NÄHMASCHINE

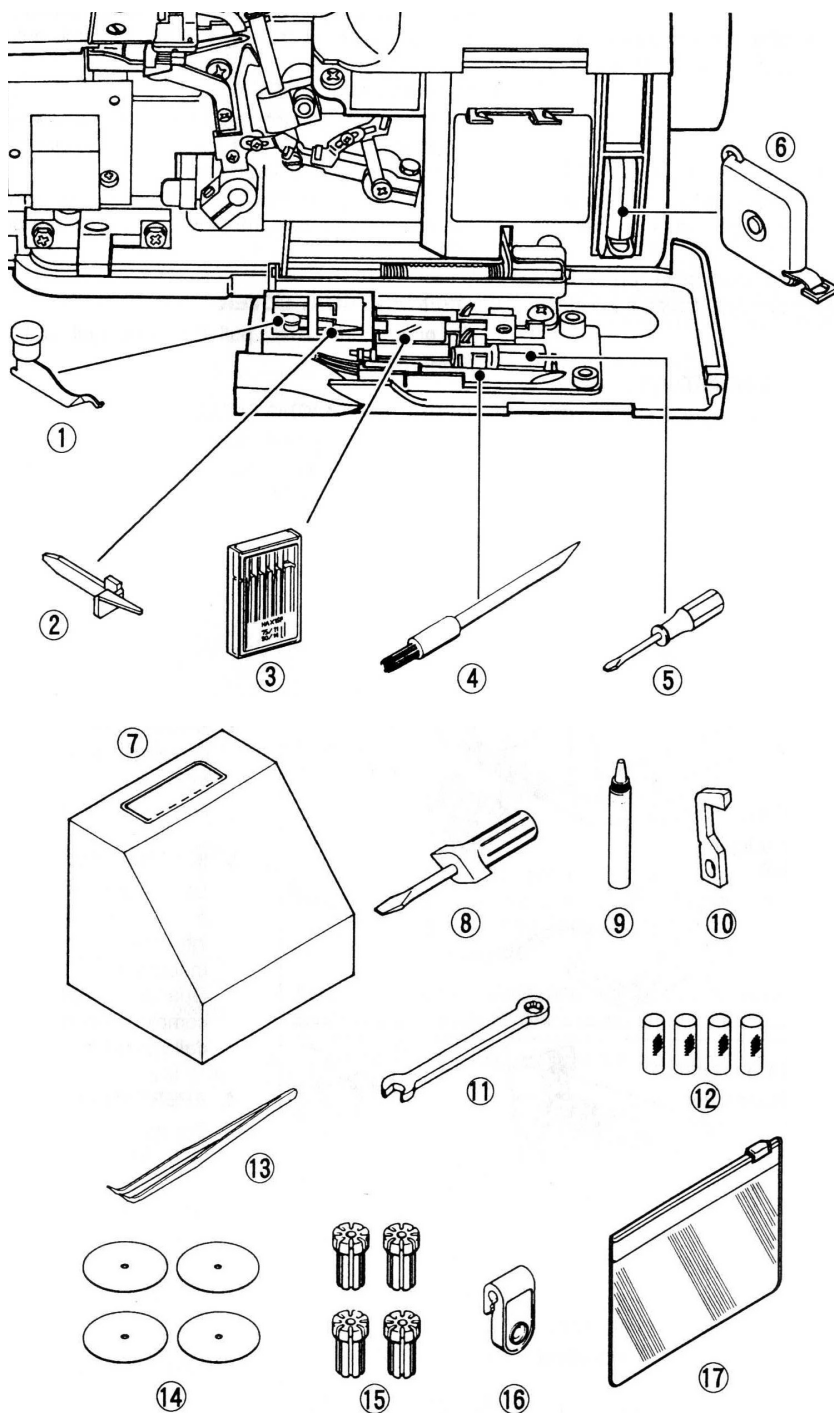


- | | |
|--|---|
| 1. Nähfußdruckregler | 10. Fadenspannung-Einstellrad der linken Nadel |
| 2. Nählicht | 11. Fadenspannung-Einstellrad der rechten Nadel |
| 3. Nähfußhebel | 12. Fadenspannung-Einstellrad des Untergreifers |
| 4. Integrierter, mechanischer Fadenabschneider | 13. Fadenspannung-Einstellrad des Obergreifers |
| 5. Stichplatte | 14. Fadenführung |
| 6. Nähfuß | 15. Hebel zum Fadenabschneider |
| 7. Einstellrad zur Abschneidebreite | |
| 8. Arbeitstisch | |
| 9. Fadenführungsständer | |

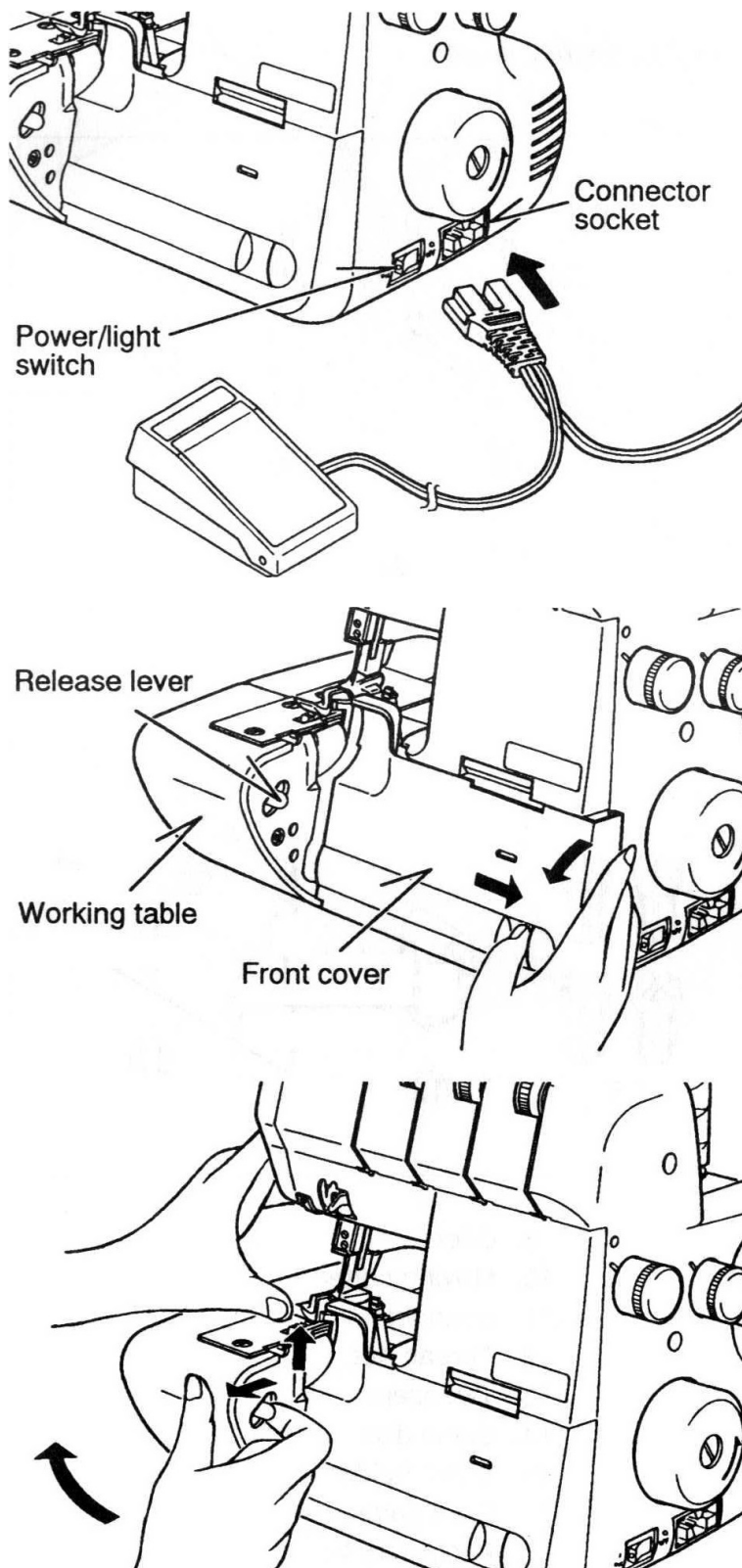
- | | |
|---|----------------------------|
| 16. Anleitung zum Zweifadenkonwenter | 24. Stichlänge-Einstellrad |
| 17. Einfädelanweisung | 25. Handrad |
| 18. Stoffrestenbehälter | 26. Netzkabelbuchse |
| 19. Fußanlasser (Pedal) | 27. Ein/Aus Schalter |
| 20. Auslösehebel | 28. Frontabdeckung |
| 21. Hebel für Nähfußhalter | 29. Obermesser |
| 22. Garnrollenständer | 30. Obergreifer |
| 23. Einstellrad für Differentialtransport | 31. Untergreifer |

ZUBEHÖR

1. Zweifadenkonwenter
2. Stichführung (B)
3. Nadelsatz
4. Bürste
5. Schraubendreher (klein)
6. Maßband (optional)
7. Maschinenhaube
8. Schraubendreher (groß)
9. Öler
10. Obermesser
11. Schlüssel
12. Garnrollennetz
13. Pinzette
14. Garnrollenteller
15. Garnrollenhalter
16. Kordelführung
17. tZubehörtasche



AUFSTELLEN DER MASCHINE



1. Entfernen Sie das überflüssige Öl aus der Stichplatte und Arbeitsplatte.
2. FUSSANLASSER (PEDAL)
Stecken Sie den Stecker in die Kabelbuchse der Maschine, und das Stromkabel in die Steckdose.
3. EIN/AUS SCHALTER
Um die Maschine einzuschalten, brauchen Sie den EIN/AUS Schalter zu drücken. Mit diesem Schalter steuern Sie die Stromzuführung sowie Nählicht. Wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt oder wenn Sie sie warten oder reinigen möchten, soll sie von der Stromversorgung getrennt werden.
4. ÖFFNEN DER FRONTABDECKUNG
Um die Frontabdeckung zu öffnen, brauchen Sie sie nach rechts und auf sich zu verschieben.
5. ÖFFNEN DES ARBEITSTISCHES
Um den Arbeitstisch zu öffnen, ziehen Sie mit der rechten Hand den Hebel und mit der linken Hand heben Sie die Vorderseite des Nähfußes.

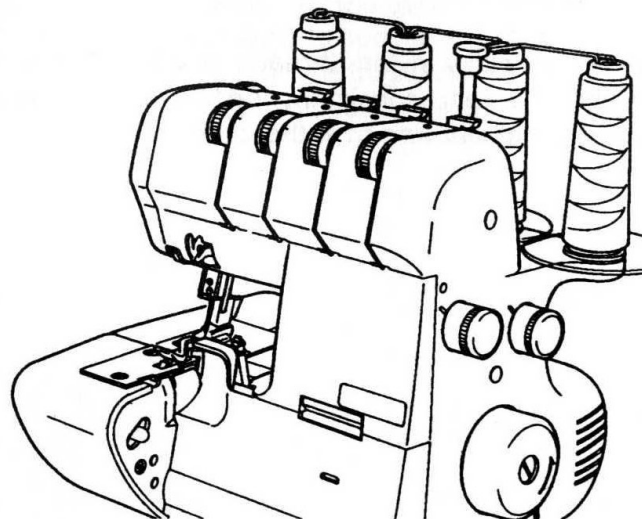
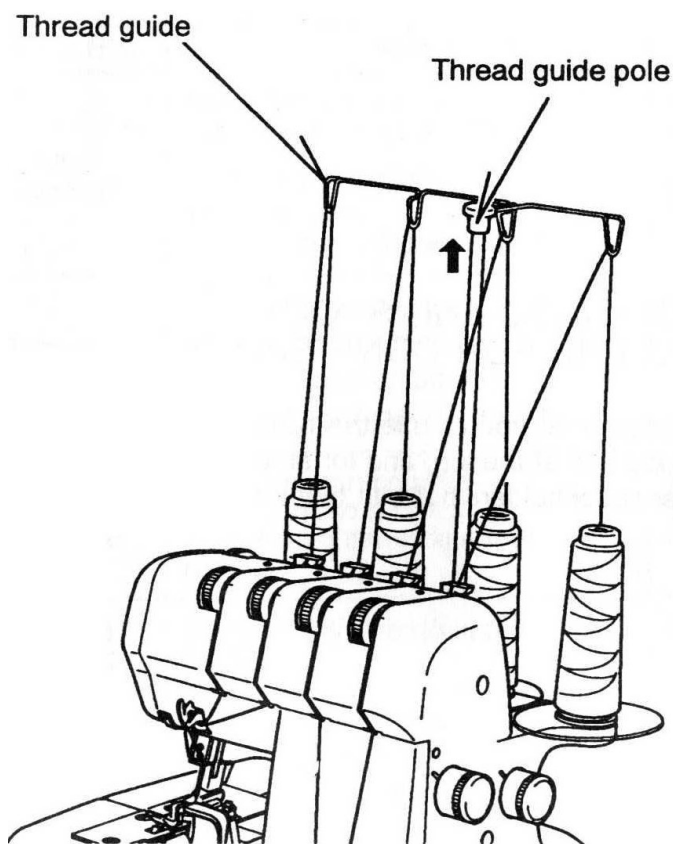
EINFÄDELNVORBEREITUNG

GARNROLLENSTÄNDER

Heben Sie den Fadenführungsständer in seine oberste Position, bis er hörbar blockiert.

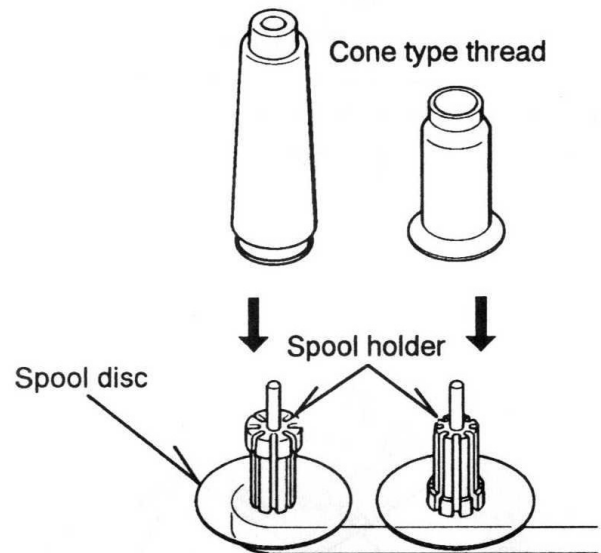
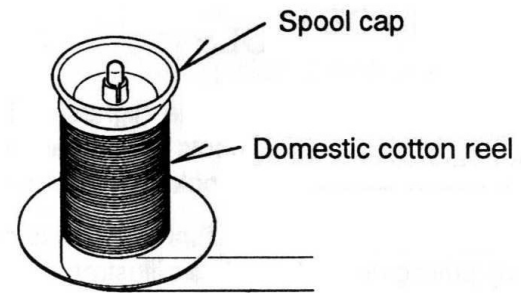
Stellen Sie die Garnrollen auf den Tellern und führen Sie die Fäden über die Fadenführungen am Ständer, von hinten nach vorne.

Wenn der Garnrollenhalter nach unten gedrückt wird, werden die Garnrollen auf dem Garnrollenständer gehalten.



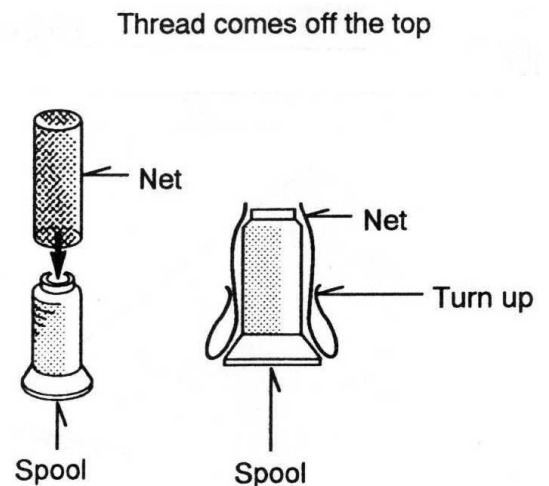
GARNROLLENSCHEIBEN UND GARNROLLENHALTER FÜR KONISCHE GARNROLLEN

Für große konische Garnrollen verwenden Sie die Garnrollenhalter aus Gummi und setzen Sie diese mit dem breiteren Ende nach oben auf. Für kleinere Garnrollen verwenden Sie dieselben Garnrollenhalter, nur dass Sie diese mit dem schmaleren Ende nach oben auf den Garnrollenstift stecken.



GARNROLLENNETZE

Polyester- bzw. gröbere Nylonfäden lockern sich beim Abwickeln. Daher sollten grundsätzlich Garnrollennetze über die Garnrollen geschoben werden, um ein gleichmäßiges Zuführen der Fäden zu gewährleisten.



FLUSENBEHÄLTER

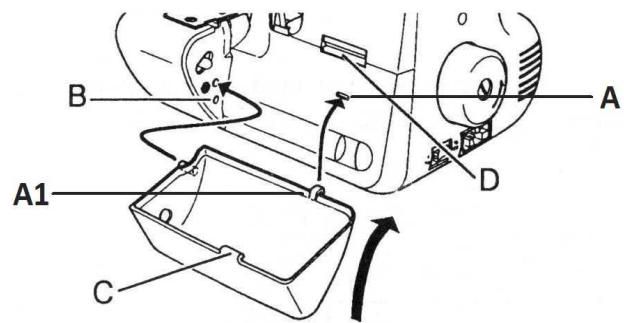
Wenn Sie mit dem eingeschalteten Messer nähen, der die Stoffkante abschneidet, können Sie den Flusenbehälter montieren.

Befestigen Sie den Hacken A1 in das Montageelement A.

Der linke Stift soll in die Bohrung über die B-Bohrung eingeführt werden, der Abbildung nach.

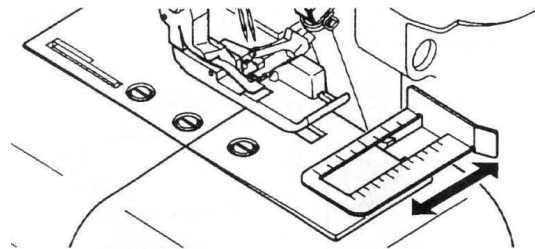
Nach der Arbeit, um die Arbeitsfläche der Maschine zu vergrößern, können Sie den Behälter in seine oberste Stelle verschieben.

Befestigen Sie den Hacken C in die Bohrung D, und den linken Stift in die Bohrung B.



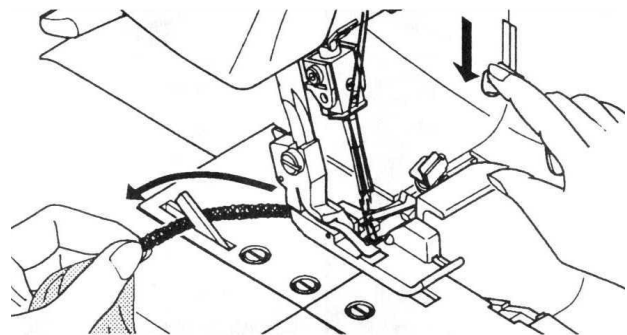
KANTENLINEAL

Der Stoff wird vom gleichen Abstand von der Stoffkante abgeschnitten und genäht.



INTEGRIERTER, MECHANISCHER FADENABSCHNEIDER

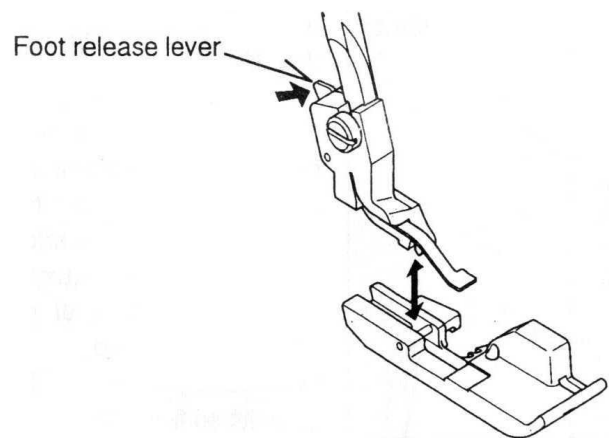
Der Fadenabschneider ist in der Stichplatte integriert. Um den Faden abzuschneiden, brauchen Sie den Bolzen des Fadenabschneiders mit der rechten Hand zu drücken und gedrückt zu halten. Der Messer wird von der Stichplatte herausgezogen. Ziehen Sie die Restnaht durch, um ihn abzuschneiden (der Abbildung nach).



NÄHFUSSWECHSEL

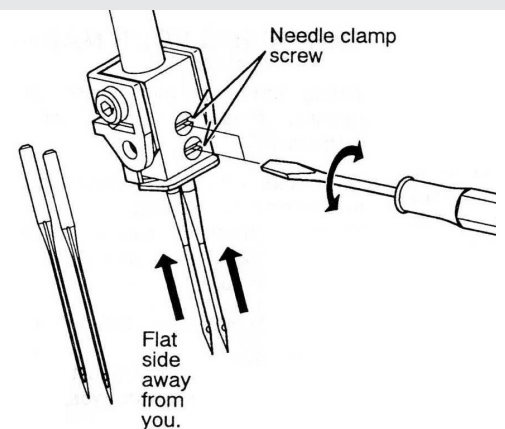
Vergewissern Sie sich, dass sich die Nadel in ihrer obersten Stelle befindet. Heben Sie den Nähfuß.

1. Drücken Sie den Hebel für den Nähfußhalter und entfernen Sie die Sohle.
2. Legen Sie den gewünschten Nähfuß auf die Stichplatte und richten Sie die Nadellöcher aus
3. Senken Sie den Nähfußhebel ab und drücken Sie auf den Hebel für den Nähfußhalter, damit der Nähfußhalter am Nähfuß einrastet.



WECHSELN DER NADEL

1. Stellen Sie die Nadel in ihre oberste Position, indem Sie das Handrad auf sich zu drehen.
2. Schrauben Sie die Nadelklemmschraube mit einem Schraubendreher ab.
3. Stecken Sie die neue Nadel bis zum Anschlag in die Nadelhalterung, mit der flachen Seite nach hinten.
4. Schrauben Sie die Nadelklemmschraube wieder an.



NADEL

Für diese Maschine benutzen Sie die Nadeln 130/705 H (HAx1), mit halbflacher Kolbe und nähgutabhängiger Spitze.

ACHTUNG: Beachten Sie, dass die Greifer zwei Mal mehr Faden als die Nadeln brauchen. Beim Fadenkauf achten Sie auf die Menge, besonders wenn die Fäden in einer außergewöhnlichen Farbe sind.

2. NÄHBEGINN

EINFÄDELN DER MASCHINE

Falsches Einfädeln der Maschine kann zu falschen Stichbildungen, Nadelbrüche oder andere Probleme führen.

Bevor Sie die Maschinen Probenähen, sollen Sie korrektes Einfädeln lernen.

Die Maschine soll in folgender Reihenfolge eingefädelt werden:

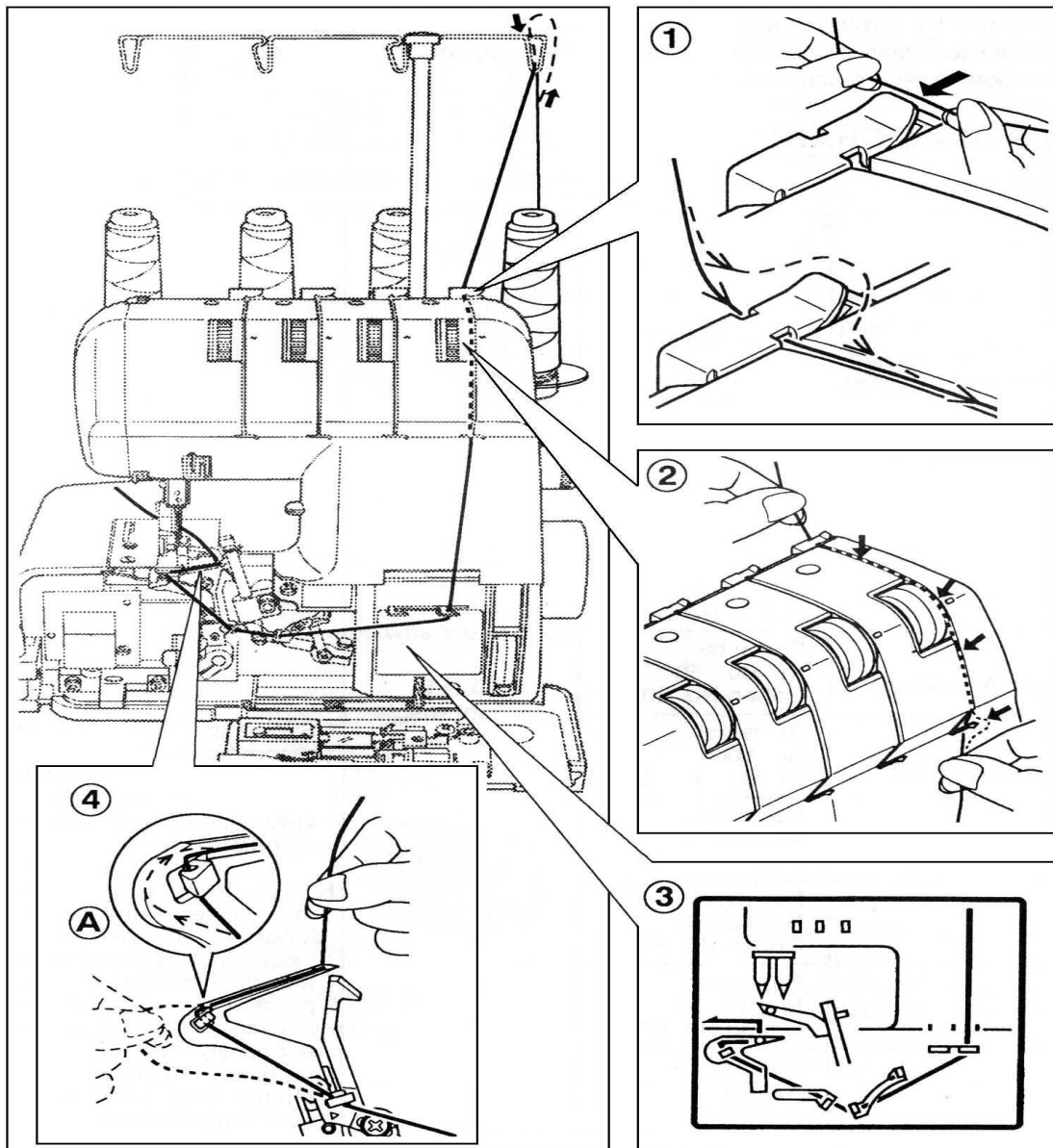
Untergreifer – Obergreifer - Nadel

Öffnen Sie die Frontabdeckung und die Arbeitsfläche. Stellen Sie die Nadeln in ihre oberste Stelle indem Sie das Handrad auf sich zu drehen und heben Sie den Nähfuß.

ACHTUNG: Bei dem Nähfußhub wird die Fadenspannung gelockert.

EINFÄDELN DES UNTERGREIFERS

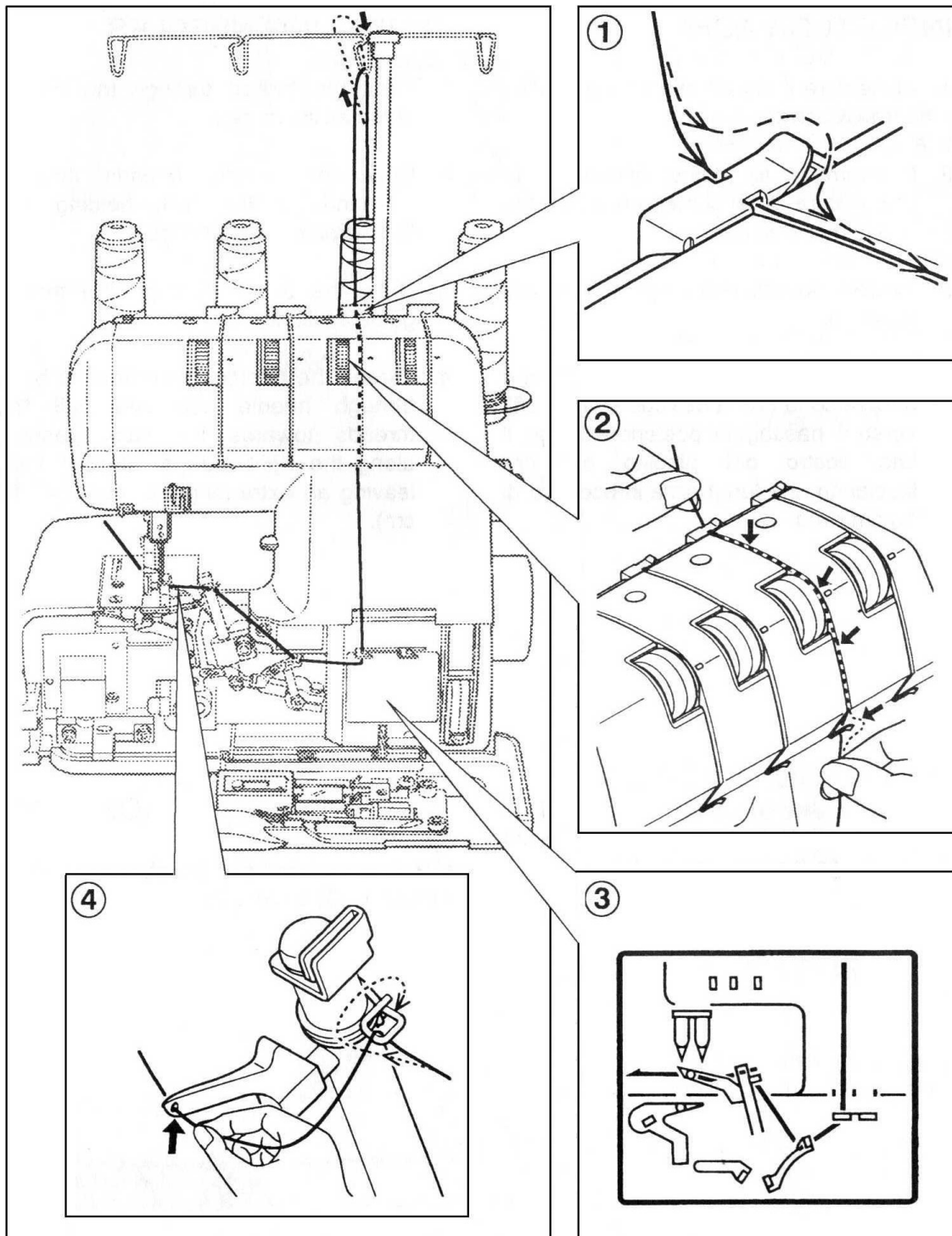
1. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung
2. Den Oberfaden sollen Sie durch die Teller der Fadenspannung führen, wobei Sie sie mit der linken Hand halten
3. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung (der Abbildung nach).
4. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung und das Einfädlerrohr. Ziehen Sie den Faden in die Pfeilrichtung um die Führung A. Lassen Sie dabei ca. 10 cm Faden überstehen.



EINFÄDELN DES OBERGREIFERS

Führen Sie die Fäden der Abbildung nach.

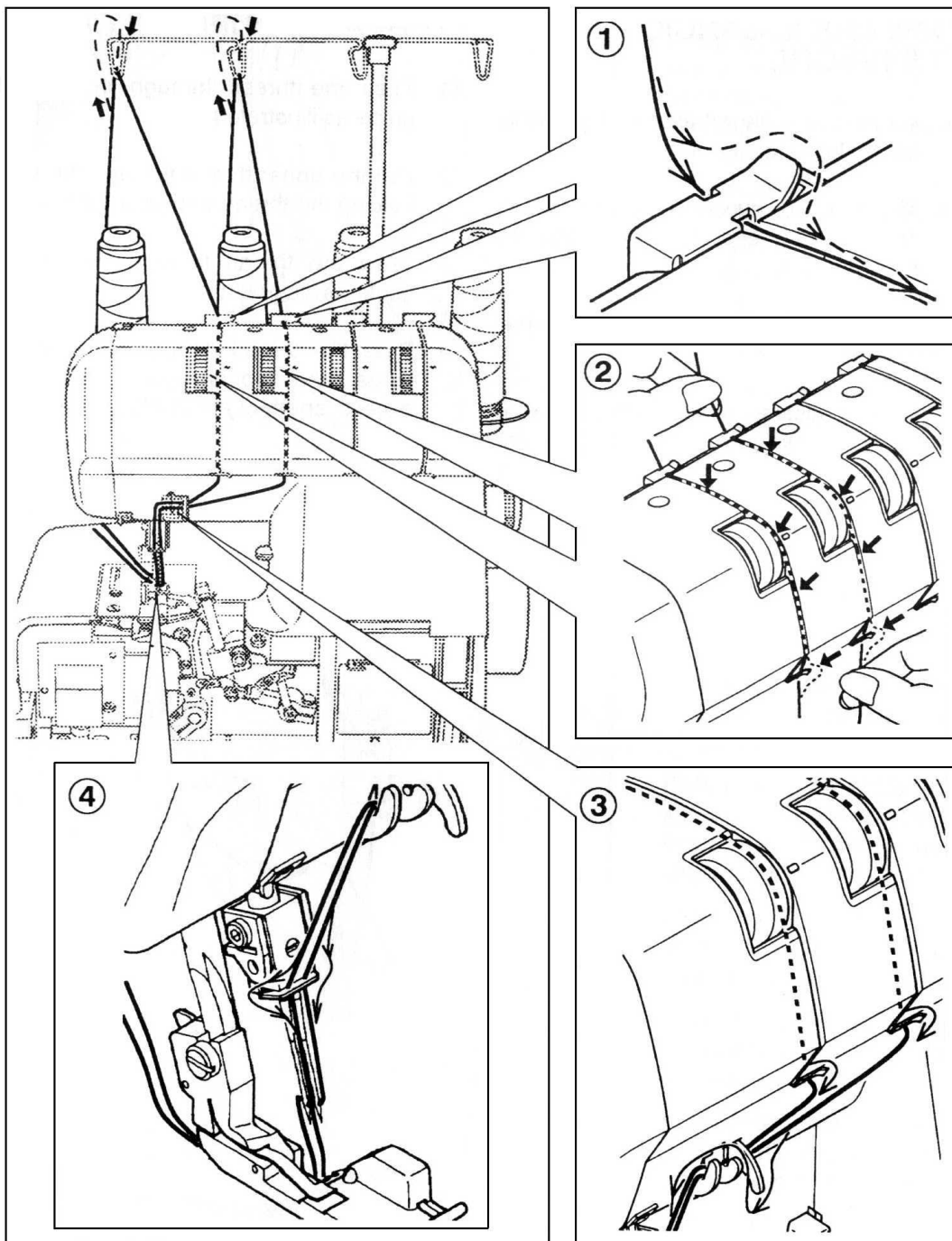
1. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung
2. Den Oberfaden sollen Sie durch die Teller der Fadenspannung führen, wobei Sie sie mit der linken Hand halten.
3. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung.
4. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung und das Einfädlerrohr. Lassen Sie dabei ca. 10 cm Faden überstehen.



EINFÄDELN DER NADELN

Führen Sie die Fäden der Abbildung nach.

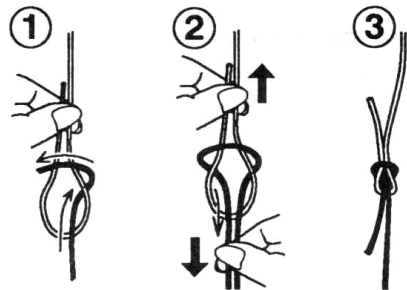
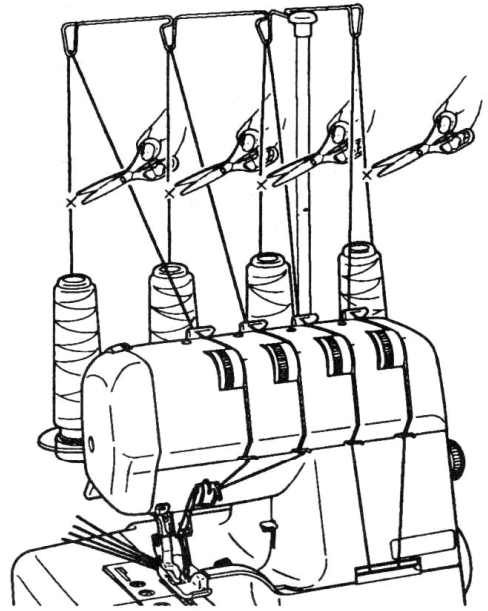
1. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung.
2. Nadelfaden sollen Sie weiter über die Teller der Fadenspannung führen, links. Halten Sie den Faden in der linken Hand und ziehen Sie ihn stark mit der rechten Hand.
3. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung.
4. Die Nadeln sollen von vorne nach hinten über den Nadelöhr eingefädelt werden. Die Fäden sollen Sie nach hinten ziehen, auf der rechten Seite des Nähfußes. Dabei soll ca. 10 cm Faden überstehen



NÜTZLICHE HINWEISE

WECHSELN DER GARNROLLEN

1. Schneiden Sie die alten Fäden bei den Garnrollen ab. Knoten Sie die abgeschnittenen Fäden mit den Fäden der neuen Garnrollen fest. Ziehen Sie die Fäden durch. (Tun Sie alles der Abbildung nach)
2. Heben Sie den Nähfuß.
3. Ziehen Sie die Fäden vorsichtig, bis die verknотeten Endungen durch die Nadelöhr und Einfädleröhr durchgehen.



ERSTER GEBRAUCH DER MASCHINE

Nach dem Einfädeln soll man einige Probestiche nähen, um zu prüfen, ob alle Einstellungen richtig sind.

1. Ziehen Sie leicht alle Fäden nach links und senken Sie den Nähfuß.

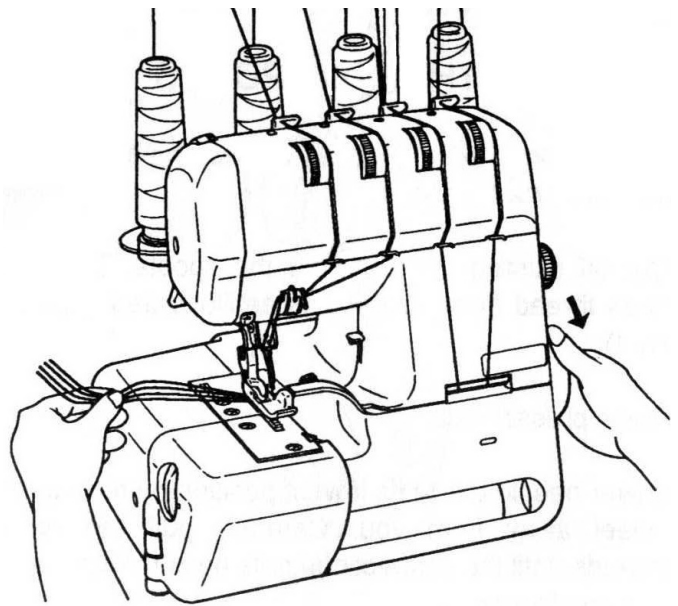


Fig. 1

2. Schalten Sie die Maschine bei einem langsamen Nähtempo ein und führen Sie den Stoff unter den Nähfuß. Verschieben Sie ihn leicht nach vorne (es ist bei mehreren Stoffen möglich, bei gesenktem Fuß den Stoff zu verschieben, die Ausnahme sind die schweren Stoffe)
3. Bei dem Probenähen prüfen Sie die Fadenspannung.

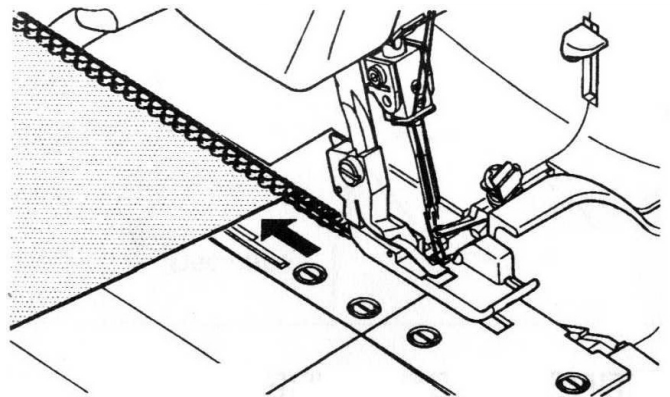


Fig. 2

4. Wenn Sie das Nähen enden möchten, wenn der Stoff alle ist, sollen Sie ca. 5-6 cm von zusätzlichen Stichen nähen, weiter als die Stoffkante, bei kleiner Nähgeschwindigkeit.
5. Schneiden Sie den Faden ab, indem Sie den integrierten Abschneider benutzen oder mit der Schere.

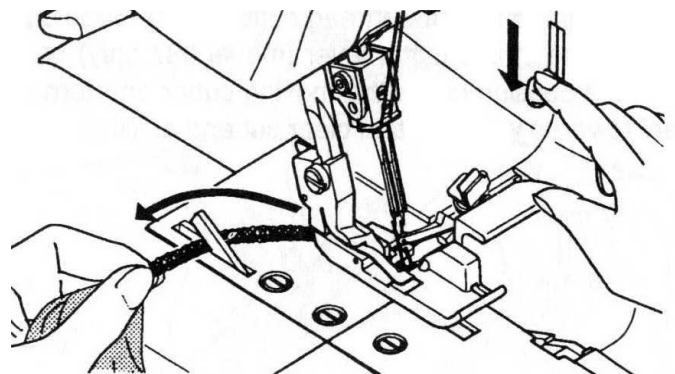
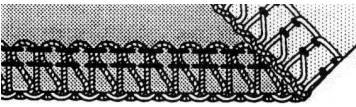
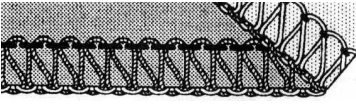

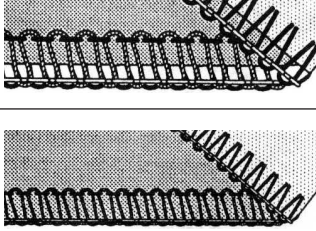

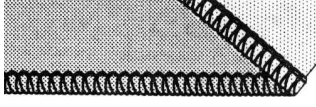


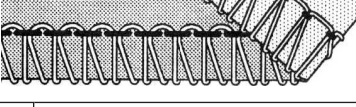
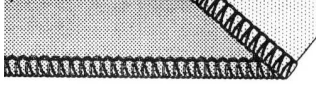


Fig. 3

STICHAUSWAHL

Fadenanzahl	3						2				
Verwendete Nadel	Links und rechts	Links	Rechts	Links	Rechts	Schmale Naht	Rollsaum	Picotkante	Links	Rechts	
Blindgreifer (Zweifadenkonventer)	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+
Stichabbildung (Beispiel)				Flachnaht 		Schmale Naht 	Rollsaum 	Picotkante 			Rollsaum 

Beim Nähen von leichten und schweren Stoffen soll man entsprechend die Fadenspannung einstellen.

Falsche Einstellung der Fadenspannung kann zu den Stichaussparungen führen.

Wenn die Nadel falsch eingestellt wird, kann die Einstellung von Fadenspannung besonders schwer sein.

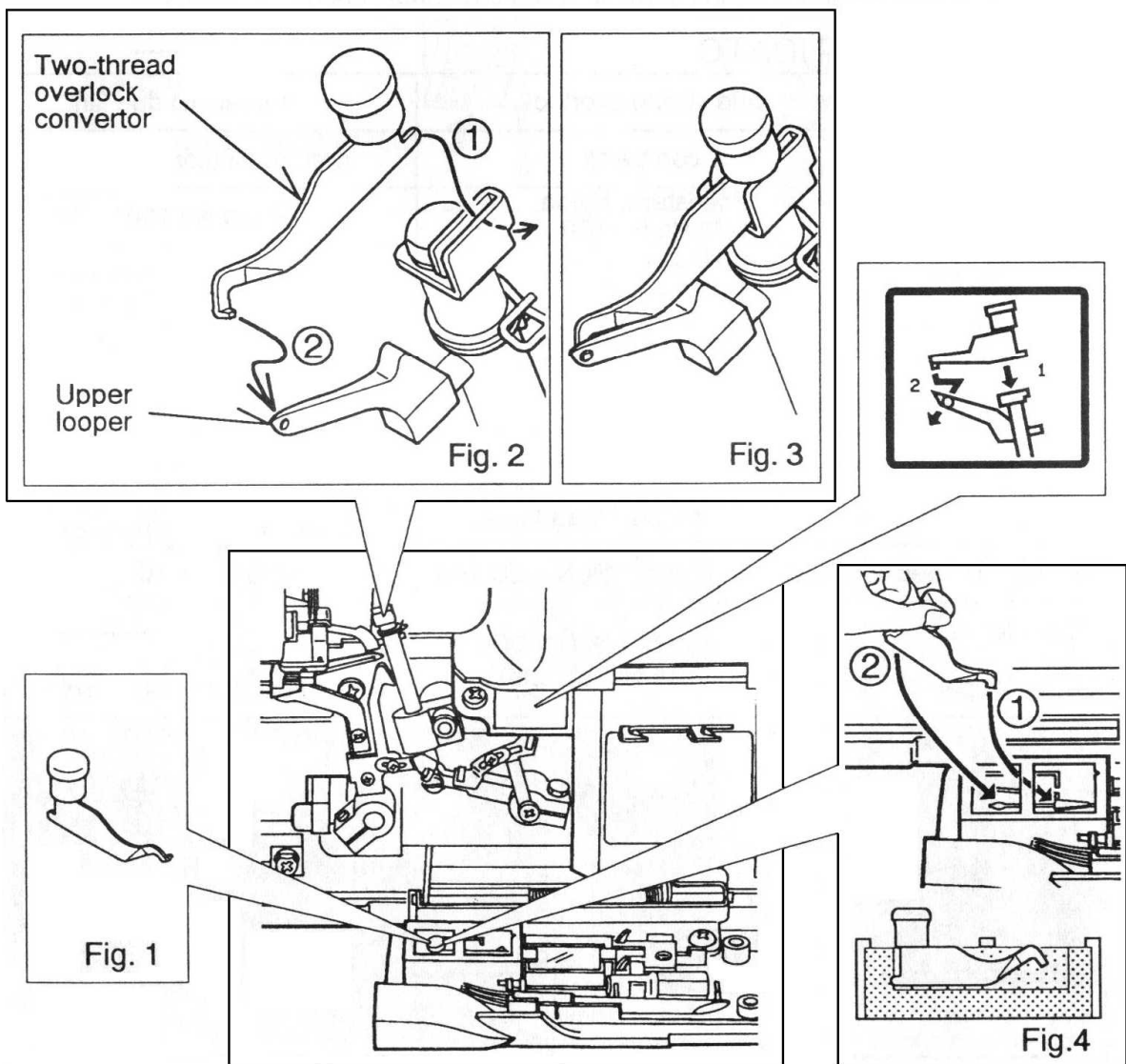
UMSTELLEN AUF ZWEIFADENSTICH

Um die Maschine auf Zweifadengebrauch umzustellen, soll man Folgendes tun:

- Die Frontabdeckung und den Arbeitstisch öffnen
- Die Nadel in ihre oberste Position einstellen, indem man das Handrad auf sich zu dreht
- Die rechte oder die linke Nadel herausnehmen, je nachdem, welche Stichbreite man erreichen möchte.
- Den Greifer der Abbildung nach herausnehmen (Abb. 1)

An den Obergreifer soll man den Zweifadengreifer (Blindgreifer) montieren, so wie es auf den Abb. 2 und 3 gezeigt wurde.

Wenn der Blindgreifer nicht benutzt wird, soll man ihn der Abb. 4 nach aufbewahren.

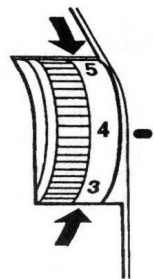


EINSTELLEN DER FADENSPIGUNG

Wenn Sie den Drehknopf auf eine h6here Zahl einstellen, wird die Fadenspannung vergr6oBert. Wenn Sie den Drehknopf auf eine niedrigere Zahl, wird die Fadenspannung verringert.

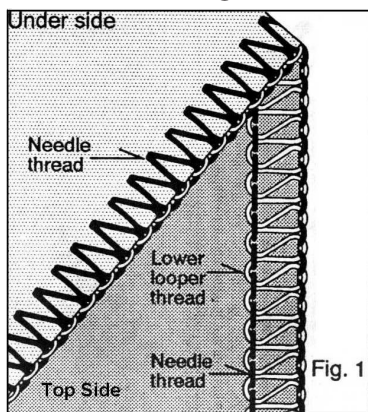
Je h6her die Zahl ist, desto gespannter ist der Faden.

Jede Einstellung der Fadenspannung soll auf den Stoffproben getestet werden.

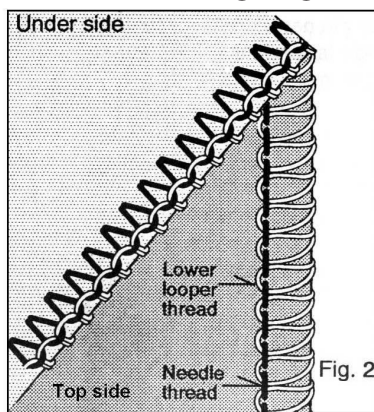


ZWEIFADEN-EINSATZ

Richtig

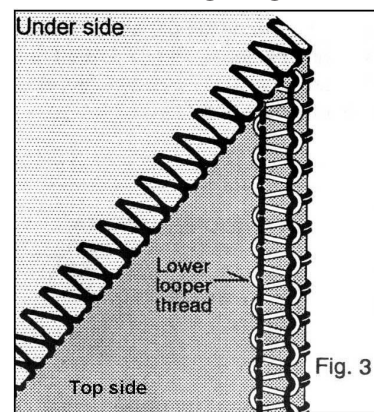


Untergreiferfaden auf die linke Stoffseite gezogen



Nadelfadenspannung verringern

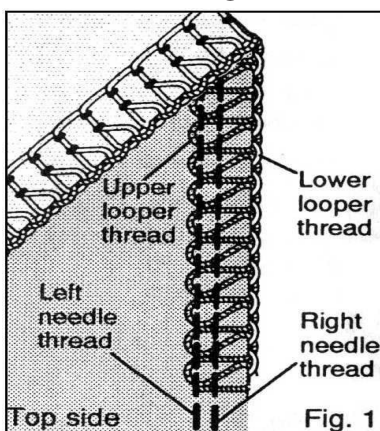
Nadelfaden auf rechte Stoffseite gezogen



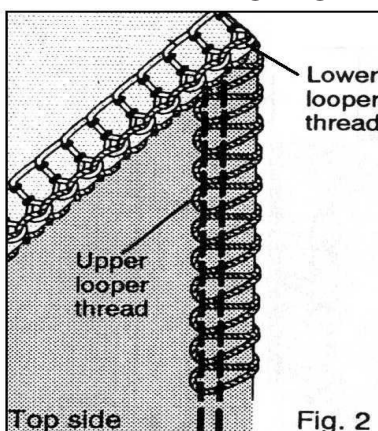
Nadelfadenspannung erh6hen

VIERFADEN-EINSATZ

Richtig

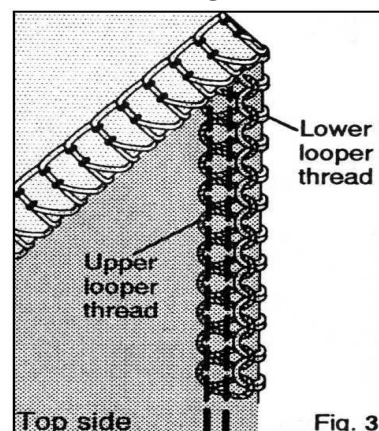


Obergreiferfaden auf die rechte Stoffseite gezogen



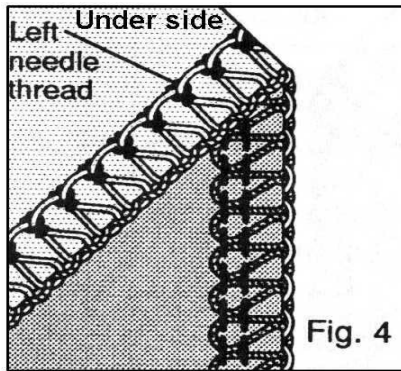
Untergreiferfaden auf die rechte Stoffseite gezogen

Obergreiferspannung erh6hen und/oder Untergreiferspannung verringern



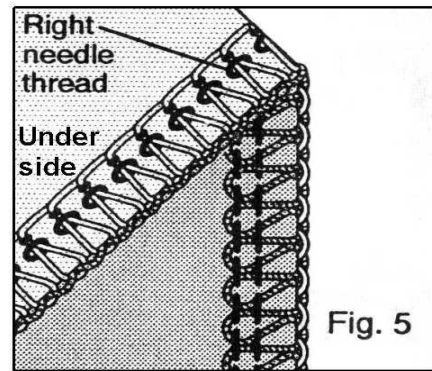
Unterfadenspannung erh6hen und/oder Obergreiferspannung verringern

Faden der linken Nadel
locker und auf der linken
Stoffseite sichtbar



Faden der rechten Nadel
locker und auf der linken
Stoffseite sichtbar

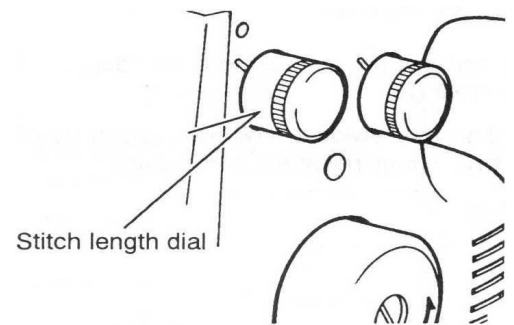
Fadenspannung der linken Nadel
erhöhen und/oder Ober- bzw.
Untergreiferspannung verringern



Fadenspannung der rechten
Nadel erhöhen

EINSTELLEN DER STICHLÄNGE

Stellen Sie das Stichlänge-Einstellrad auf die entsprechende Stichlänge ein. Je höher die Zahl ist, desto längerer Stich erreichen Sie. Sie Stichlänge kann zwischen 1 bis 5mm variieren.



EINSTELLEN DER NAHTBREITE

Die Nahtbreite ist zwischen 4 und 7 mm einzustellen, indem Sie das Einstellrad drehen. Die vom Werk aus eingestellte Breite beträgt 6 mm.

Wenn sich die Stoffkante während des Nähens aufrollt, soll man den Wert „5“ einstellen (Abb.1). Wenn die Naht hinter der Stoffkante gebildet wird, soll man den Wert auf „7“ vergrößern (Abb. 2).

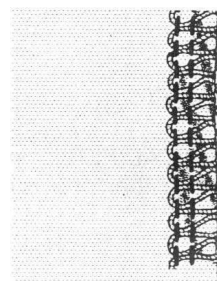
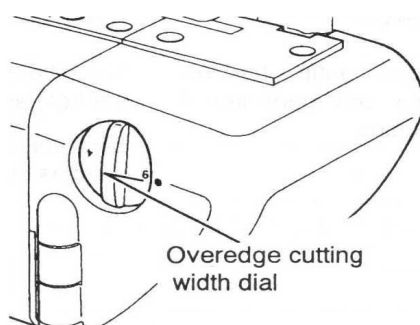


Fig. 1



Fig. 2

ROLLSAUMFINGER (B)

Beim Nähen eines leichten Stoffes mit 3 Fäden (nur die rechte Nadel) und Einstellen der Stichbreite auf 4-5, kann der Stich nicht schön am Stoffkante sein (Abb. 3). Montieren Sie dann die Führung (B) statt der Führung (A), um einen schönen Stich zu erreichen (Abb. 4).

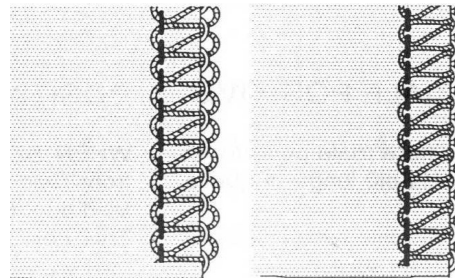
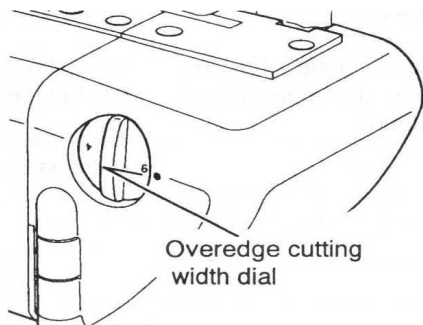
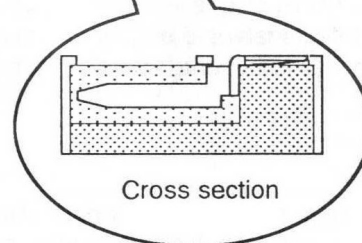
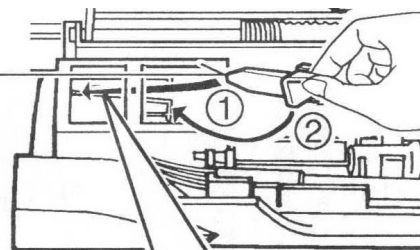
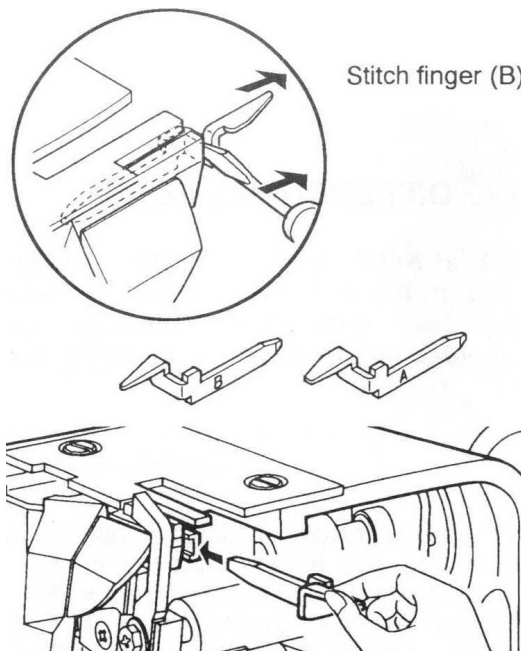


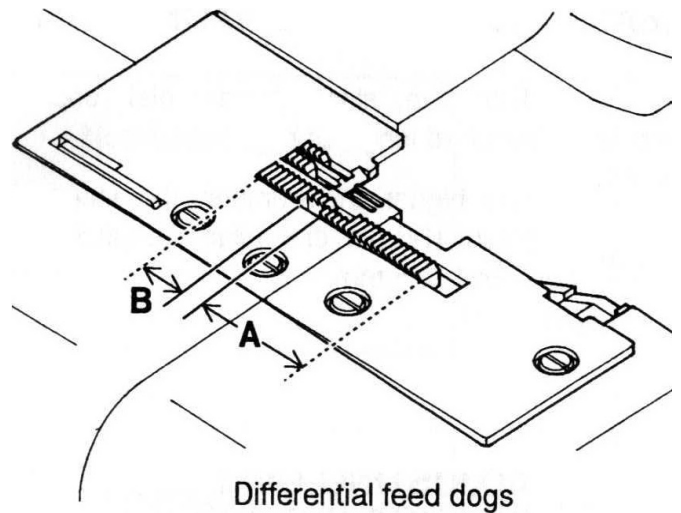
Fig. 3

Fig. 4



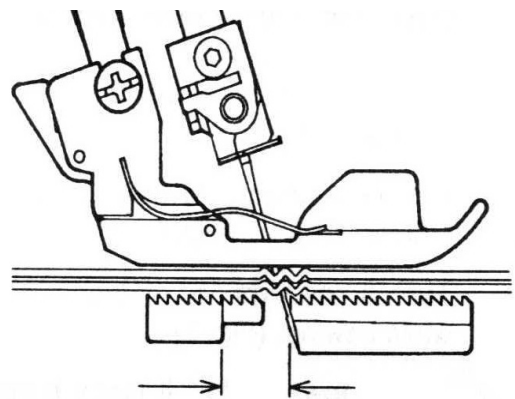
DIFFERENTIALTRANSPORT

Der Differentialtransport besteht aus zwei unabhängigen Transporteuren, den Vorderen (A) und den Hinteren (B).



POSITIVER DIFFERENTIALTRANSPORT

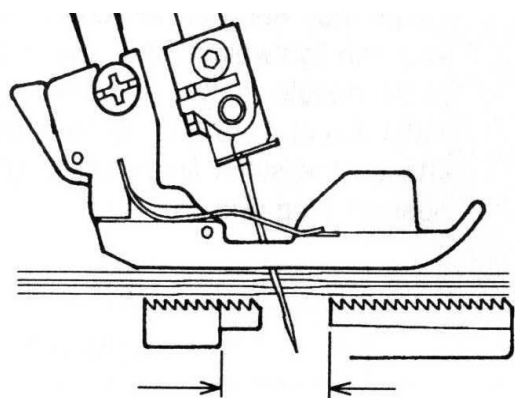
WENN DER POSITIVE DIFFERENTIALTRANSPORT EINGESTELLT WURDE, macht der Vordertransporter (A) längere Bewegungen als der Hintertransporter (B). Der Stoff wird dann unter dem Nähfuß angesammelt. Es vorbeugt dem Wellen des Stoffes.



Positive differential feed

NEGATIVER DIFFERENTIALTRANSPORT

WENN DER NEGATIVE DIFFERENTIALTRANSPORT EINGESTELLT WURDE, macht der Vordertransporter (A) kürzere Bewegungen als der Hintertransporter (B). Der Stoff wird dann unter dem Nähfuß gedehnt. Es vorbeugt dem Zusammenziehen des Stoffes.

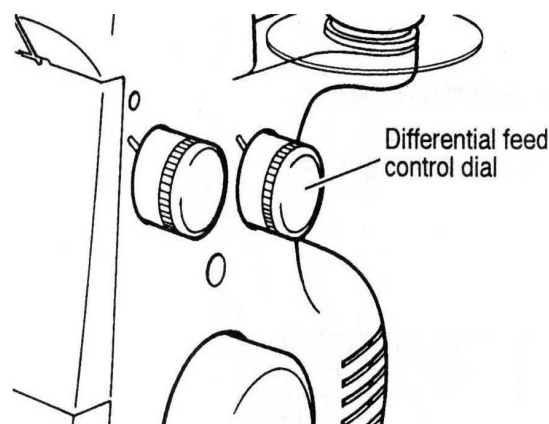


Negative differential feed

EINSTELLEN DES DIFFERENTIALTRANSPORTES

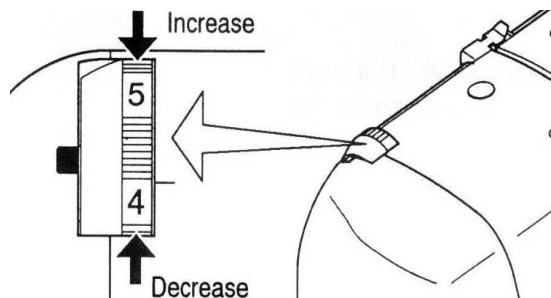
Der Differentialtransport kann mithilfe des Differentialtransportsreglers eingestellt werden, indem Sie den Drehknopf in entsprechende Richtung drehen.

Die Einstellung kann im Bereich von 0,7 (Minus – negativer Transport) bis 2 (Plus – positiver Transport) eingestellt werden. Diese Einstellungen versichern das beste Transportverhältnis. Beim Standardnähen soll der Drehknopf auf 1 eingestellt werden. Man kann ihn auch während des Nähens verstellen.



EINSTELLEN DES NÄHFUSSDRUCKS

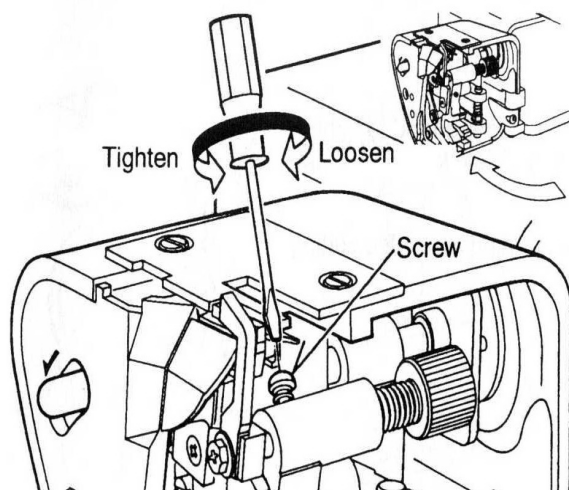
Der Nähfußdruck wurde vom Werk aus korrekt eingestellt. Bei mehreren Näharbeiten braucht man ihn nicht zu verstellen. Falls es doch nötig ist, den Druck anzupassen, drehen Sie den Regler in Richtung der höheren Zahl, um den Druck zu verstärken, und in Richtung der niedrigeren Zahl, um den Druck zu schwächen.



NÄHEN VON SCHWEREN STOFFEN ODER VIELEN STOFFLAGEN

Beim Nähen von sehr schweren Stoffen oder mehreren Stofflagen wird es empfohlen, die Schraube fester anzuziehen (um dies zu tun, soll man die Arbeitsfläche öffnen).

Beim Nähen von leichten und mittleren Stoffen soll man diese Schraube lockern oder den Drehknopf von Schnittbreite verschieben, im anderen Fall kann der Stoff nicht richtig abgeschnitten werden. Vom Werk aus wurde die Maschine auf Nähen von leichten und mittleren Stoffen eingestellt.



WICHTIG: Stärke und Dehnbarkeit des Stoffes sowie die Qualität von verwendeten Fäden haben einen riesengroßen Einfluss auf die Qualität der Stiche. Die richtige Einstellung der Fadenspannung sowie die richtige Stichlänge versichert gleichmäßige und schöne Stiche.

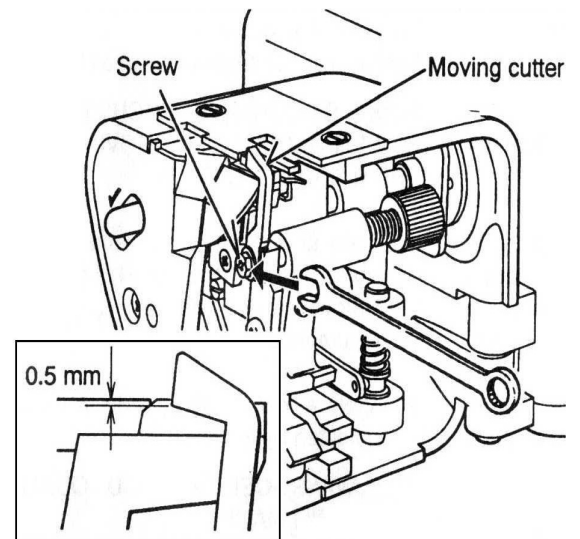
3. WARTUNG UND PFLEGE DER MASCHINE

WECHSELN DES OBERMESSERS

Wenn der Obermesser stumpf ist, muss er sofort gewechselt werden.

SCHALTEN SIE DIE MASCHINE AUS UND TRENNEN SIE SIE VON DER STROMVERSORGUNG

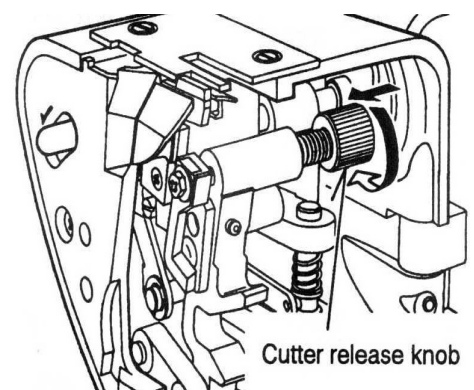
1. Lockern Sie die Schraube und nehmen Sie den Messer heraus.
2. Schließen Sie die Arbeitsfläche. Senken Sie das Antriebsarm des Messers in seine unterste Stelle, indem Sie den Drehknopf auf sich zu drehen. In dieser Stelle montieren Sie den Ersatzmesser mit der Schraube. VERGEWISSERN SIE SICH DABEI, DASS SICH DIE KANTE DES BEWEGLICHEN MESSERS UM CA 0,5 MM TIEFER ALS DIE FLÄCHE DES FESTEN MESSERS BEFINDET.



ABBAU DES BEWEGLICHEN MESSERS

Wenn man nähen will, ohne die Stoffkante abzuschneiden, soll man die Arbeitsfläche öffnen und den beweglichen Messer abbauen, indem man den Messerausklippknopf, der Abbildung nach, nach links drückt und auf sich zu dreht.

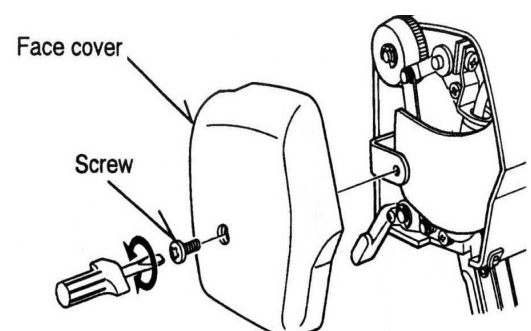
Vergewissern Sie sich, dass die Stoffkante nicht breiter als die ausgewählte Stichbreite ist. Sonst kann es zur Beschädigung des Obergreifens führen.



ABBAU DES KOPFDECKELS

Bevor Sie den Kopfdeckel abbauen trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.

Schrauben Sie die Schraube aus und nehmen Sie den Deckel heraus.

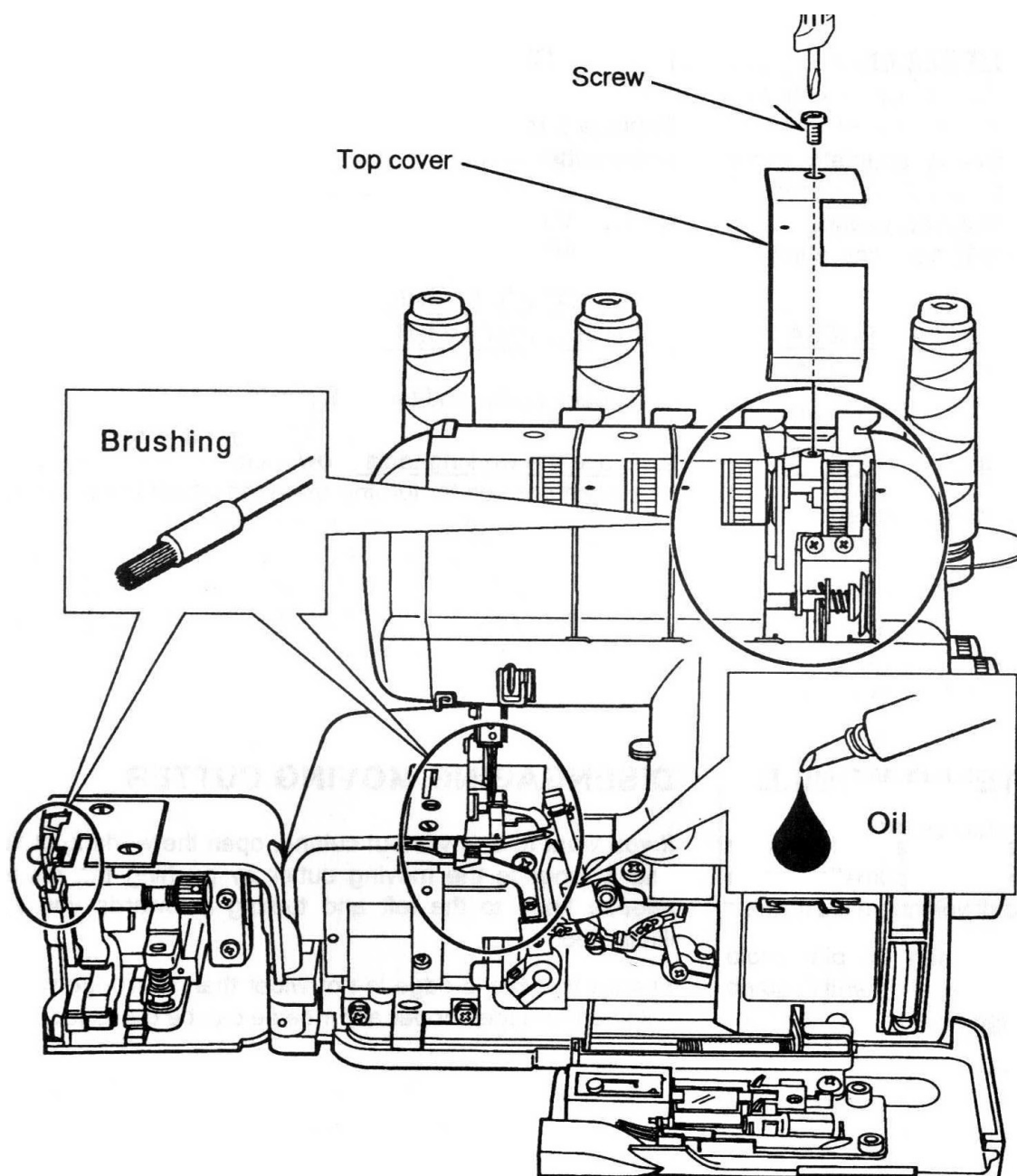


REINIGEN UND ÖLEN

Um die korrekte Arbeit der Maschine zu versichern, soll man sie regelmäßig reinigen und ölen.

SCHALTEN SIE DIE MASCHINE AUS UND TRENNEN SIE SIE VON DER STROMVERSORGUNG.

1. Öffnen Sie das Gehäuse und die Arbeitsfläche und entfernen Sie den Schmutz und die Stoffreste mit einem Pinsel, den Sie mit der Maschine bekommen haben.
2. Tropfen Sie einige Tropfen Öl in die mit den Pfeilen markierten Stellen. BENUTZEN SIE IMMER DAS HOCHQUALITATIVE VASELINÖL FÜR DIE NÄHMASCHINEN
3. Mit dem Schraubendreher bauen Sie jedes Obergehäuse ab und beseitigen Sie mit der Bürste den Schmutz und die Stoffreste.



4. PROBLEME UND IHRE BEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Unregelmäßige Stiche	Falsch eingestellte Fadenspannung	Stellen Sie die Fadenspannung ein
	Falsche Nadelgröße	Passen Sie die richtige Nadelgröße an Stoff und Faden an
	Falsch eingefädelt Maschine	Fädeln Sie die Maschine erneut ein
	Ziehen des Stoffes	Man soll den Stoff nicht ziehen, sondern ihn leicht führen
	Nähfuß ist zu locker	Stellen Sie den Nähfuß richtig ein
Die Nadel wird gebrochen	Ziehen des Stoffes	Man soll den Stoff nicht ziehen, sondern ihn leicht führen
	Falsche Nadelgröße	Passen Sie die richtige Nadelgröße an Stoff und Faden an
	Falsche Nadelposition	Stellen Sie die Nadel richtig ein
	Nähfuß ist zu locker	Stellen Sie den Nähfuß richtig ein
Kräuseln	Falsche Fadenspannung	Stellen Sie die Fadenspannung richtig ein
	Gebogene oder stumpfe Nadel	Setzen Sie die neue Nadel ein
	Falsche Einstellung des Differentialtransportes	Stellen Sie den anderen Wert von Differentialtransport
Wellen	Falsche Einstellung des Differentialtransportes	Stellen Sie den anderen Wert von Differentialtransport
Die Stiche werden ausgelassen	Falsch eingefädelt Maschine	Fädeln Sie die Maschine erneut ein
	Falsche Nadelgröße	Passen Sie die richtige Nadelgröße an Stoff und Faden an
	Gebogene oder stumpfe Nadel	Setzen Sie die neue Nadel ein
	Falsche Nadelposition	Stellen Sie die Nadel richtig ein
Der Faden wird gebrochen	Falsch eingefädelt Maschine	Fädeln Sie die Maschine erneut ein
	Gebogene Nadel	Setzen Sie die neue Nadel ein
	Zu starke Fadenspannung	Stellen Sie die Fadenspannung richtig ein
	Falsche Nadelposition	Stellen Sie die Nadel richtig ein
	Der Faden auf der Garnrolle wird verknotet	Stellen Sie die Garnrolle richtig ein

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following.

Read all instructions before using this sewing machine.

DANGER - To reduce the risk of electric shock:

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
4. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
5. Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors.
8. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. To disconnect, turn switch to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
11. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
12. Never sew with a damaged needle plate as this can cause needle to break.
13. Do not use bent needles.
14. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
15. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
16. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing

covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

17. Attention the following to avoid injury:

- switch off or unplug the appliance when leaving it unattended;
- unplug the appliance before carrying out maintenance or replacing lamps.

18. Always unplug before relamping. Replace bulb with same type rated 15 watts.

CAUTION – Moving parts-To reduce risk of injury, switch off before servicing. Close cover before operating machine.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product is for household use, or equivalent.

This appliance complies with EEC Directive 2004/108/EC covering the electromagnetic compatibility.



Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant National legislation relating to electrical/ electronic products. If in doubt please contact your retailer for guidance.

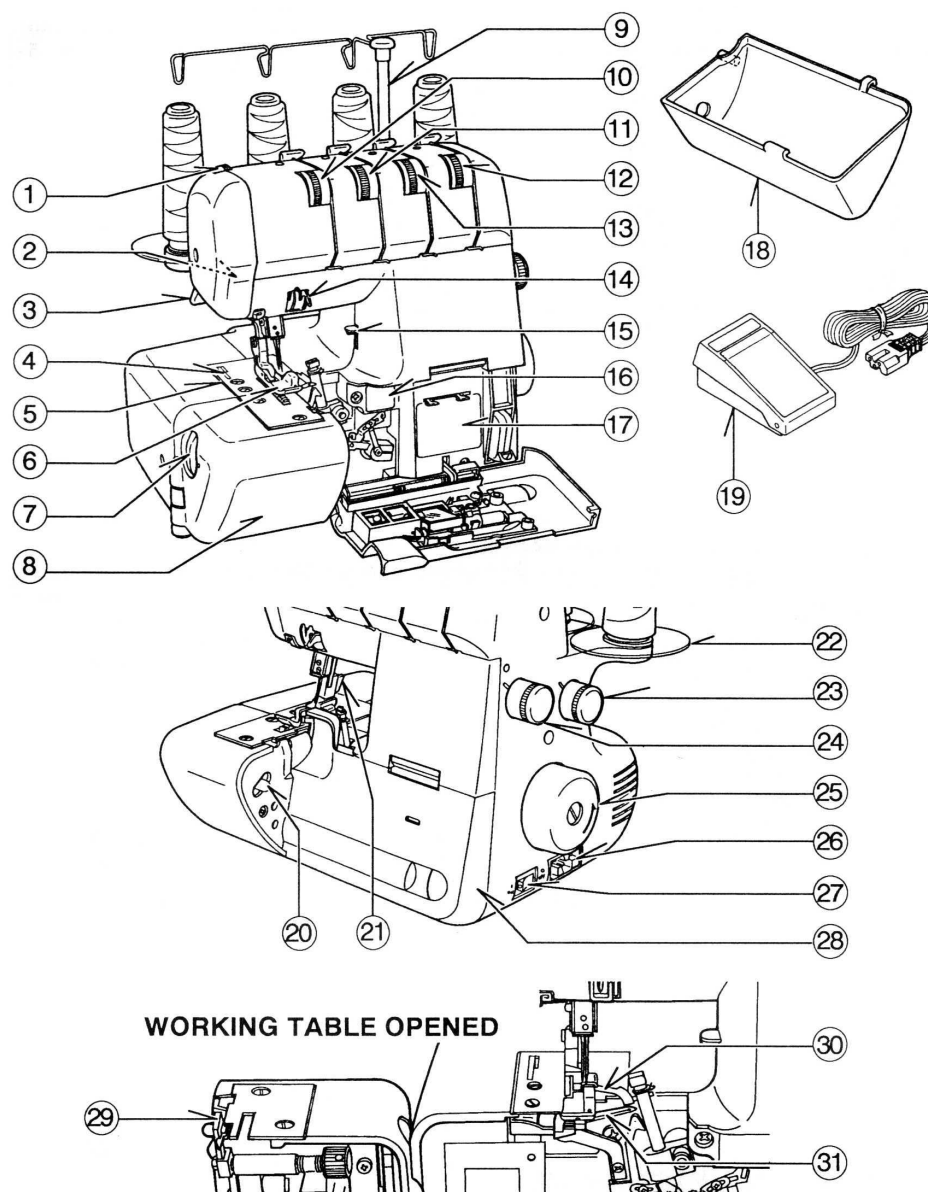
SPECIFICATION OF MACHINE	
MODEL	TEXI JOYLOCK 2/4
Number of threads	2, 3 or 4 threads
Overedge stitch width	6mm(left needle) and 3.8mm(right needle)
Needle	HA1-SP, HA ×1(130/705H) / 12 / 80
Stitch length	1-5 mm
Stitching speed	Up to 1000 stitches per minute
Dimensions	340 mm (s) × 250 mm (g) × 315 mm (w)
Weight	8,9 kg

TABLE OF CONTENTS

1. Basic information about your machine	
Main parts	59
Accessories	60
Setting up your machine	61
Preparation for threading	62
Lint tray	64
Cutting width gauge	64
Thread cutter	64
Changing presser feet	65
Changing needle	65
2. STARTING TO SEW	
Threading your machine	66
Threading lower looper	67
Threading upper looper	68
Threading needles	69
Helpful hints	70
Test sewing	71
Types of stitches	72
Converting to two-thread	73
Adjusting thread tensions	74
Adjusting stitch length	75
Adjusting overedge cutting width	75
Stitch finger (B)	76
Differential feed	77
Positive differential feed	77
Negative differential feed	77
Setting differential feed	78
Foot pressure regulator	78
Sewing with extra heavyweight fabric or multiple layers of fabric	78
3. CARING FOR YOUR MACHINE	
Replacing moving cutter	79
Disengaging moving cutter	79
Removing face cover	79
Cleaning and oiling	80
4. POSSIBLE PROBLEMS AND ADVICES	81

1. BASIC INFORMATION ABOUT YOUR MACHINE

MAIN PARTS



1. Foot pressure regulator
2. Sewing light
3. Presser foot lever
4. Thread cutter
5. Needle plate
6. Presser foot
7. Overedge cutting width dial
8. Working table
9. Thread guide pole

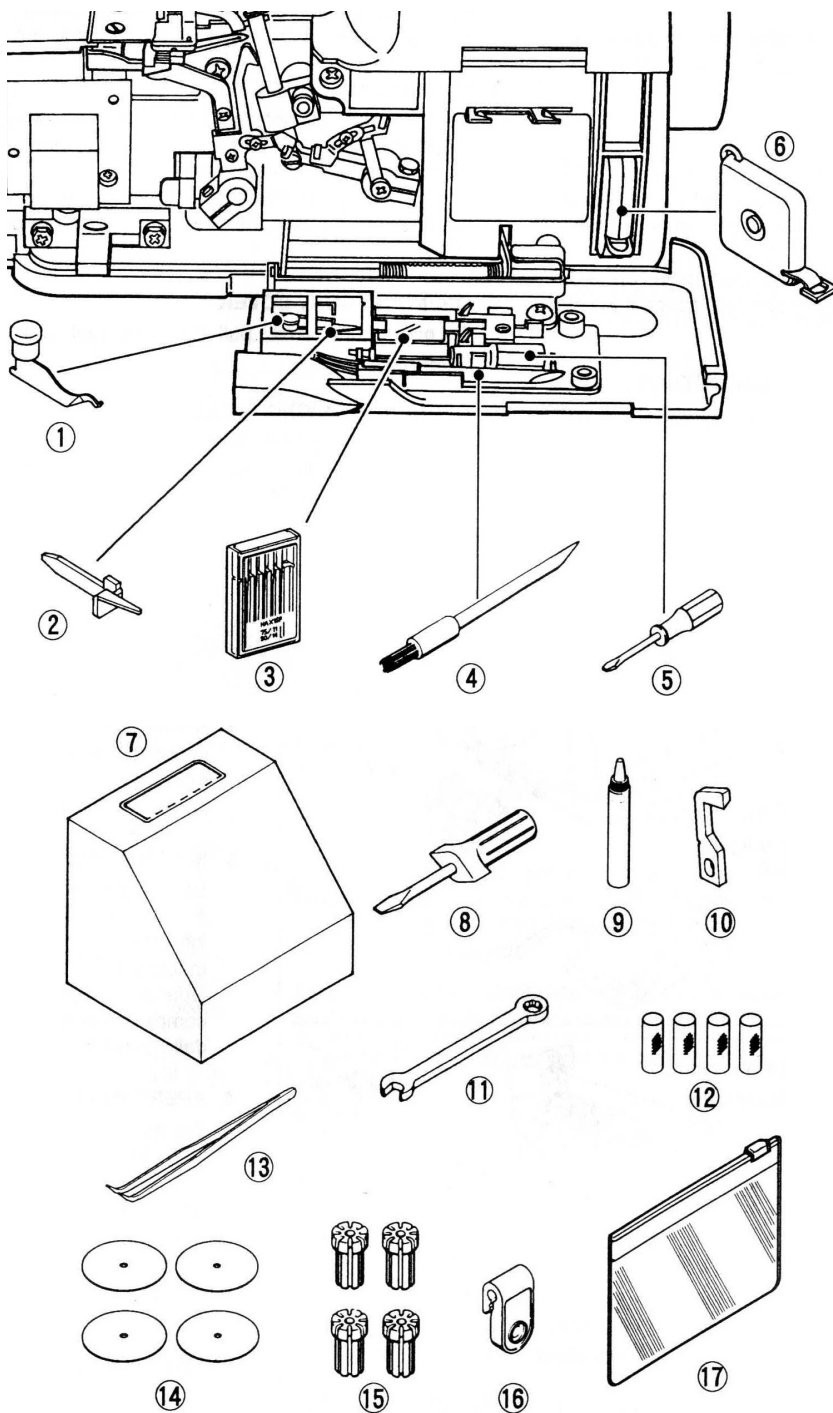
10. Left needle thread tension control
11. Right needle thread tension control
12. Lower Loper thread tension control
13. Upper looper thread tension control
14. Needle thread guides
15. Thread cutter lever
16. Two thread convertor instruction
17. Threading chart
18. Lint tray

- 19. Foot control
- 20. Release lever
- 21. Foot release lever
- 22. Spool disc
- 23. Differential feed control dial
- 24. Stitch length dial
- 25. Hand wheel

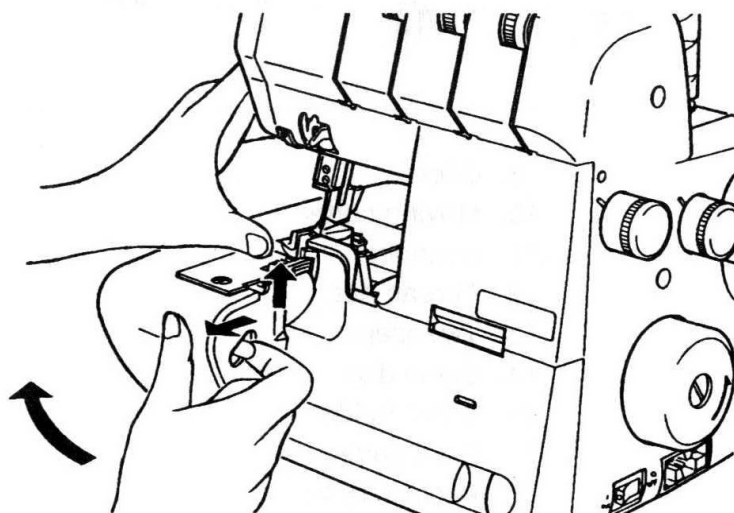
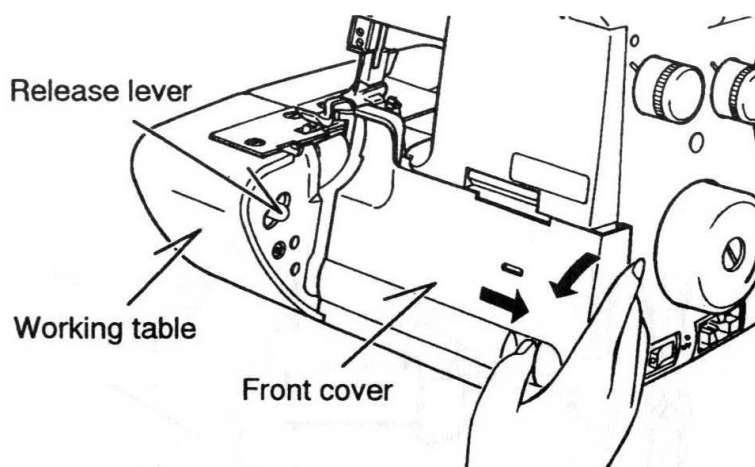
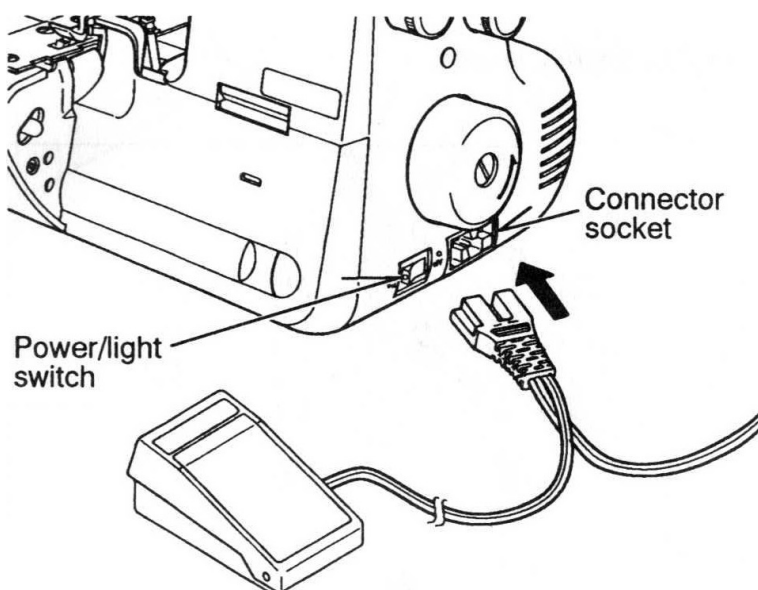
- 26. Plug connector socket
- 27. Light and power switch
- 28. Front cover
- 29. Moving cutter
- 30. Upper looper
- 31. Lower looper

ACCESSORIES

- 1. Two-thread convertor
- 2. Stitch finger (B)
- 3. Needle set
- 4. Brush
- 5. Screwdriver (small)
- 6. Tape measure (optional)
- 7. Machine cover
- 8. Screwdriver (large)
- 9. Oiler
- 10. Moving cutter
- 11. Spanner
- 12. Thread net
- 13. Tweezers
- 14. Spool disc
- 15. Spool holder
- 16. Cord guide
- 17. Accessory bag



SETTING UP YOUR MACHINE



1. Wipe off excess oil in the needle plate and plate areas.
2. **FOOT CONTROL**
Push foot control plug into connector socket, and connect the power line plug into power supply outlet.
3. **POWER/LIGHT SWITCH**
Your machine will not operate unless the power/light switch is turned on. The same switch controls both machine power and sewing light. When leaving the machine unattended, or servicing the machine, remove the power line plug from supply outlet.
4. **OPENING FRONT COVER**
To open front cover, pull it to the right and down towards you.
5. **OPENING WORKING TABLE**
To open working table, pull the release lever towards you with your right hand, and lift the front of presser foot up with your left hand.

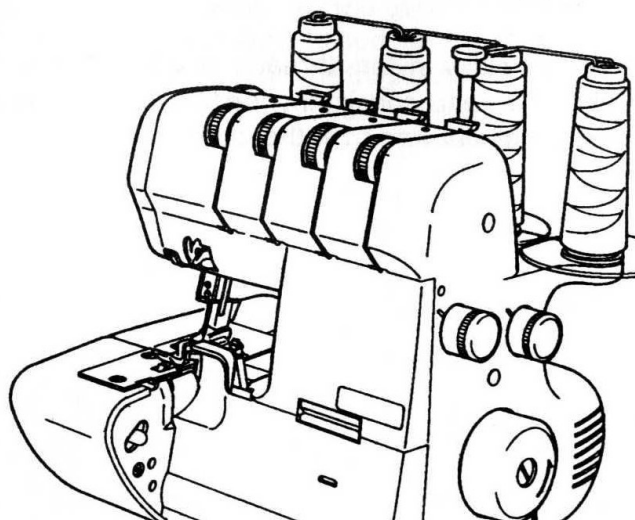
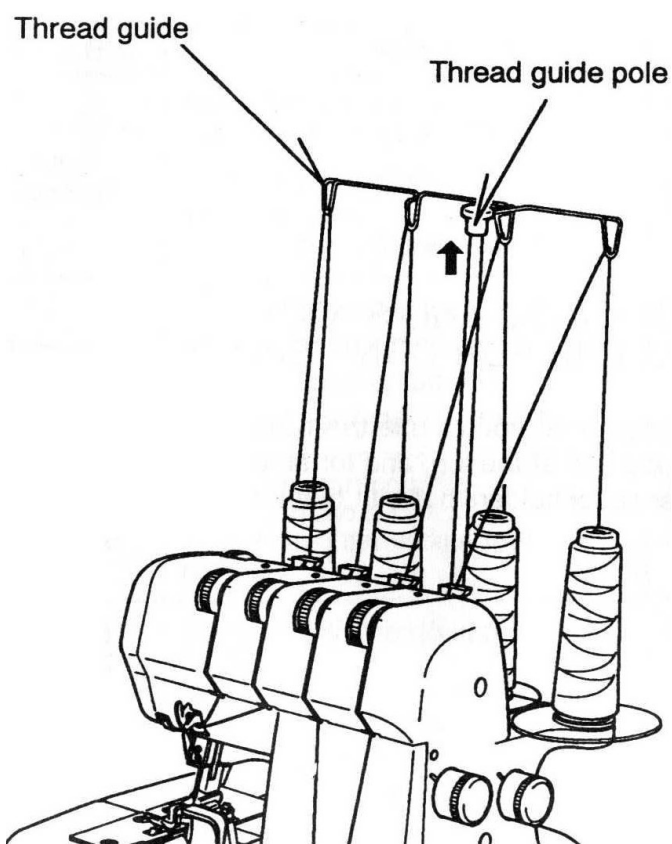
PREPARATION FOR THREADING

THREAD GUIDE POLE

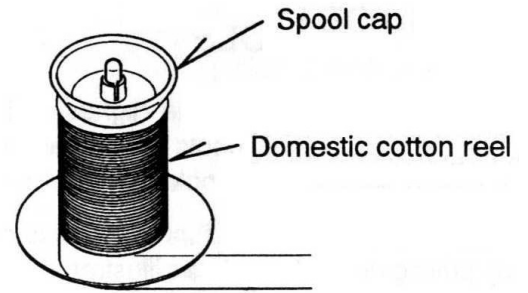
Pull up thread guide pole to the highest point until you hear it clicked.

Place thread spools on pins and draw thread through thread guides on the pole from rear to front.

Thread guide of pole can hold thread spools on the spool stand by pulling down the pole as illustrated.

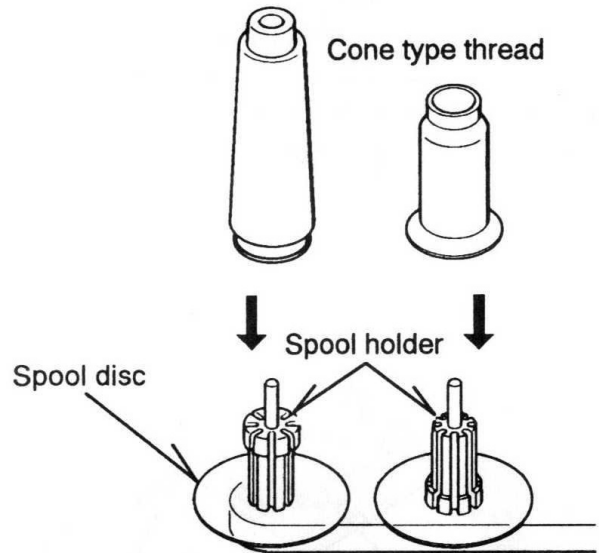


SPOOL CAPS FOR DOMESTIC TYPE SPOOLS



SPOOL DISC AND SPOOL HOLDERS FOR CONE SPOOLS

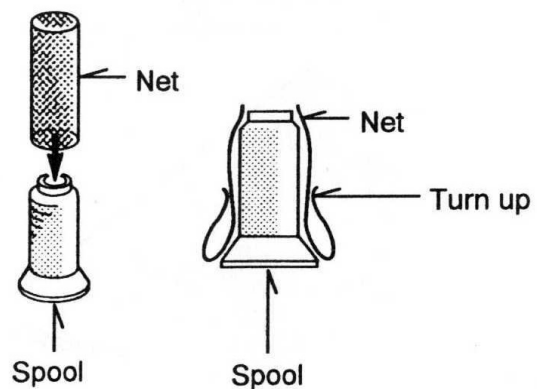
For large cone spools use the rubber spool holders with the wide end at the top, and for small ones, use the same rubber spool holders but with the narrow end at the top.



Thread comes off the top

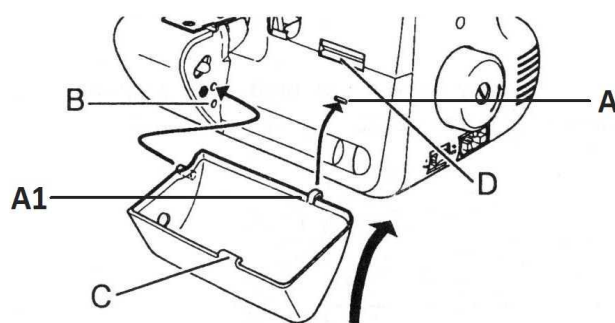
SSPOOL NETS

Polyester or bulky nylon threads become loose while unwinding. To keep consistent feeding of such threads, utilize spool net sleeving over the spool.



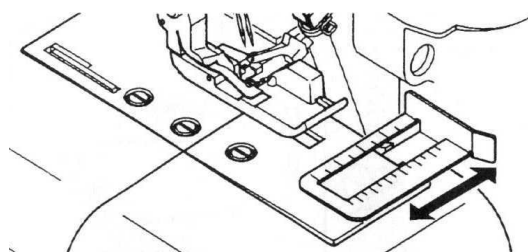
LINT TRAY

During the sewing with edge knife you can use lint tray. Mount fastener A1 to hole A, and bolt from left side put above hole B (as it is shown on the picture). With the lint tray located in this position, it will collect all your waste material. After completion of work if you then turn tray upwards in direction shown, finger Ref C will locate in slot D and left hand pin will slide into lower hole B.



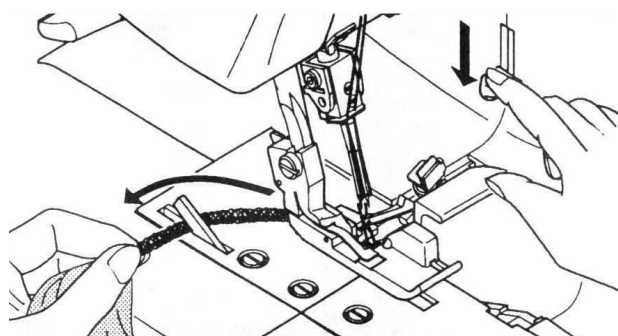
CUTTING WIDTH GAUGE

When using cutting width gauge, the fabric is cut down and sewn at same distance from the edge of fabric. Within the distance of the width adjusted.



THREAD CUTTER

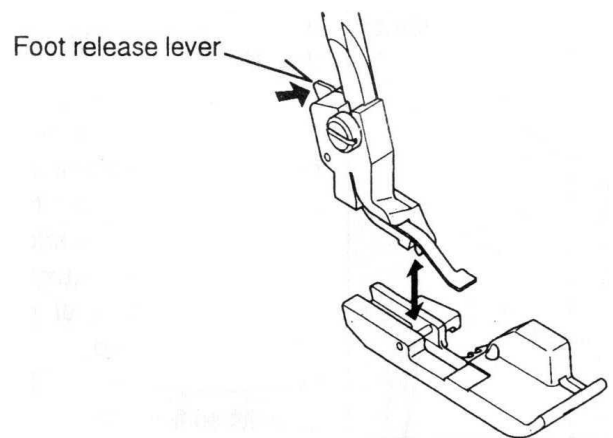
Thread cutter is built in needle plate. Make sure that power switch is off, then trim thread near the end of fabric by pushing down lever as illustrated.



CHANGING PRESSER FEET

Be sure needle is in the up position.
Raise presser foot lever.

1. Push foot release lever to remove the foot.
2. Place the desired foot on the needle plate aligning needle holes.
3. Lower the presser foot lever and push foot release lever so that the foot holder snaps on the foot.

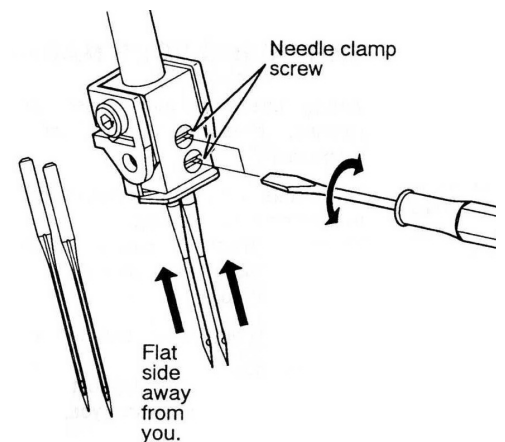


CHANGING NEEDLE

Raise needle bar to its highest point by turning hand wheel towards you, but leave presser foot down. Loosen needle clamp screw to remove the needle, and place new needle with Flat Side Away From you, into the needle bar as far as it will go, and tighten screw.

NEEDLE TYPE: 130/705 H (HAx1)

NOTE: Keep in mind that the lower and upper loopers will use about twice the amount of thread as the needles. When purchasing thread for sewing, therefore, especially if it is an unusual colour, you should buy sufficient for your requirements.



2. STARTING TO SEW

THREADING YOUR MACHINE

Wrong threading may cause skipped stitches, breaking threads, or other problems. Try to master the correct threading before moving on to test sewing.

Threading must be carried out in the sequence of Lower Looper – Upper Looper – Needle.

Open the front cover and the working table.

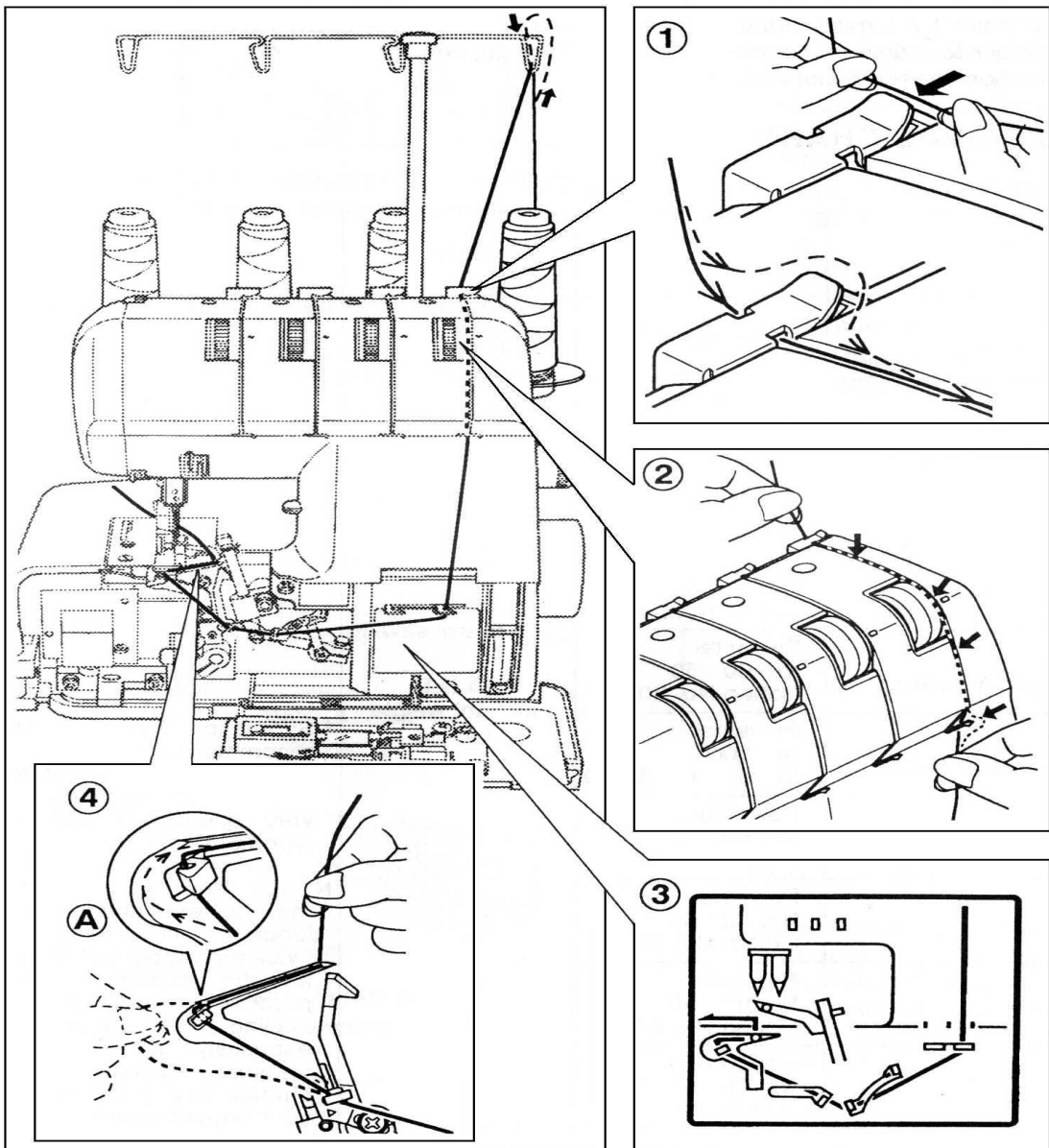
Raise needle to its highest point by turning hand wheel towards you, and raise the presser foot.

Before re-threading lower looper, remove thread from needle eye first, then re-thread the lower looper. This will prevent tangling.

NOTE: Thread tension is released when the presser foot is lifted up.

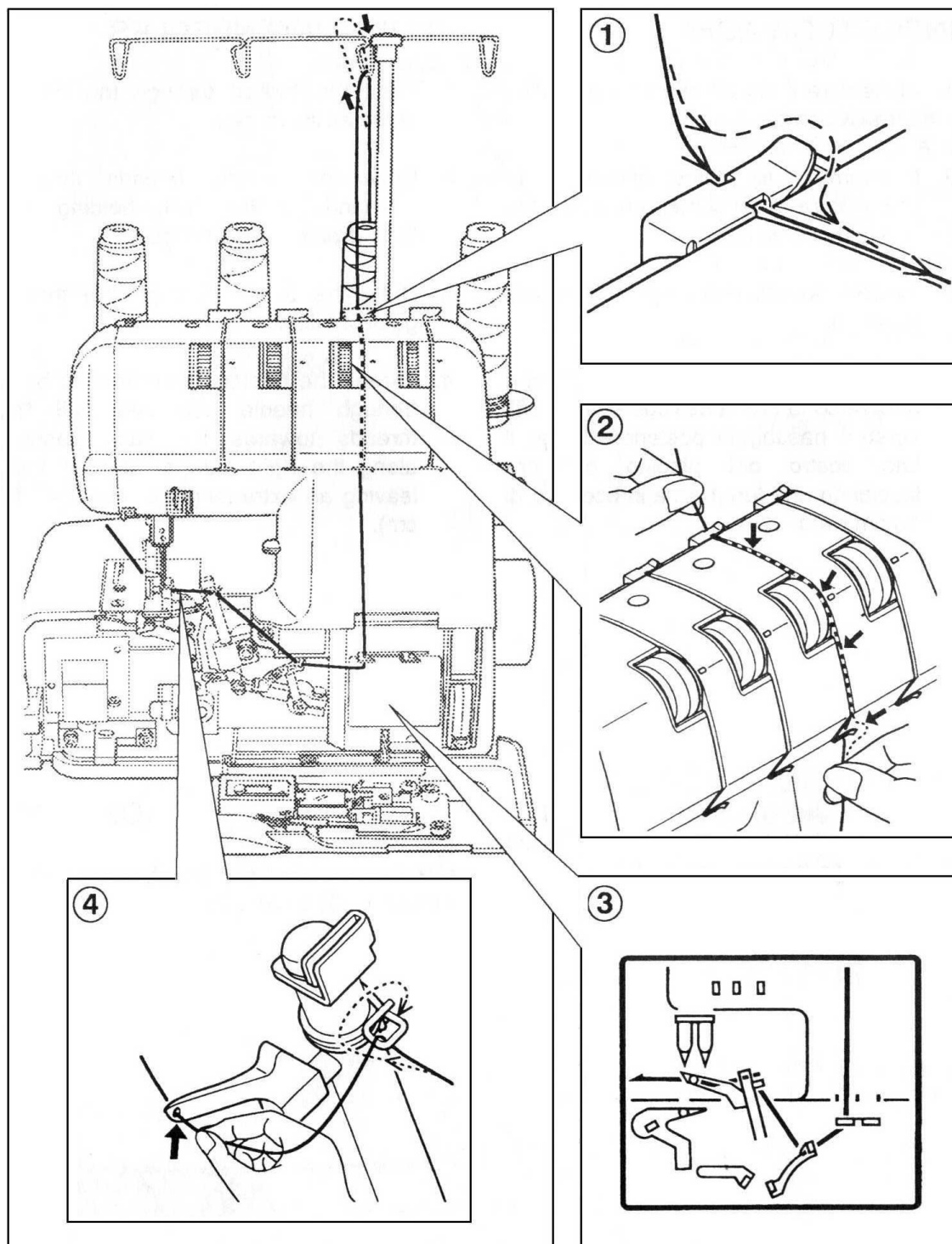
THREADING LOWER LOOPER

1. Feed the thread through the thread guide as illustrated.
2. Pull the lower thread through tension slot. Holding the thread with your left hand, pull down with right hand firmly.
3. Draw the thread through thread guide as illustrated.
4. Pass the thread through lower looper eye, and hook it around part A as indicated by the arrow. Leave about 4" (10cm) extra thread.



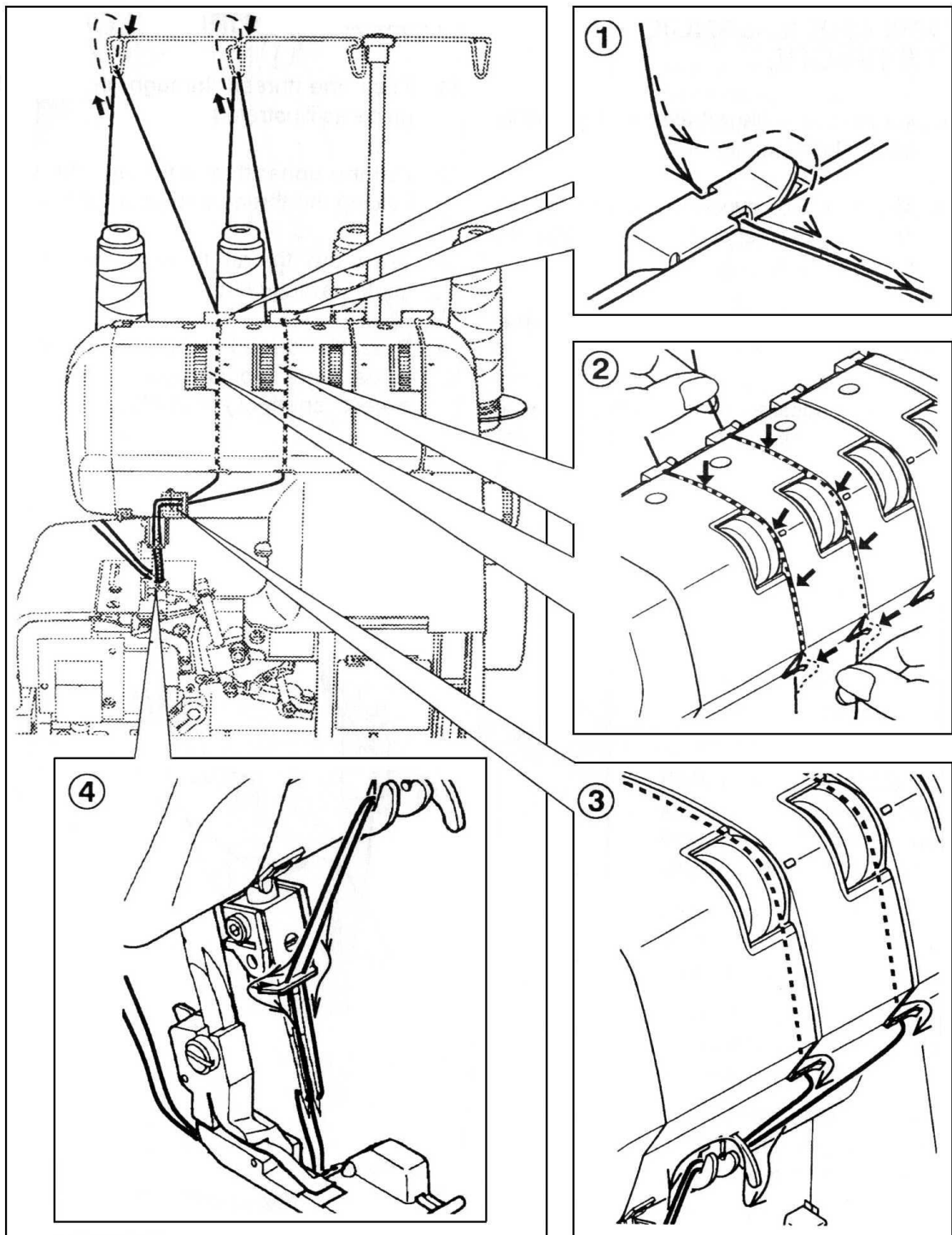
THREADING UPPER LOOPER

1. Feed the thread through the thread guide as illustrated.
2. Pull the upper thread through the slot, holding the thread with your left hand.
3. Draw the thread through the thread guide as illustrated.
4. Pass the thread through wire thread guide and looper eye, leaving an excess length of about 4"(10 cm).



THREADING NEEDLES

1. Feed the thread through the thread guide as illustrated.
2. Draw the needle threads through left-hand tension slot. Holding the thread with your left hand, pull down with right hand firmly.
3. Draw the thread through the thread guide as illustrated.
4. Thread the needles from front to back through needle eye and pull the threads towards the back passing along the right side of presser foot, leaving an extra length of about 4"(10cm).

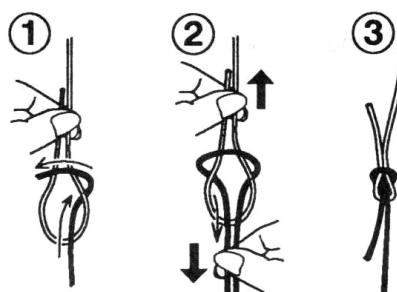
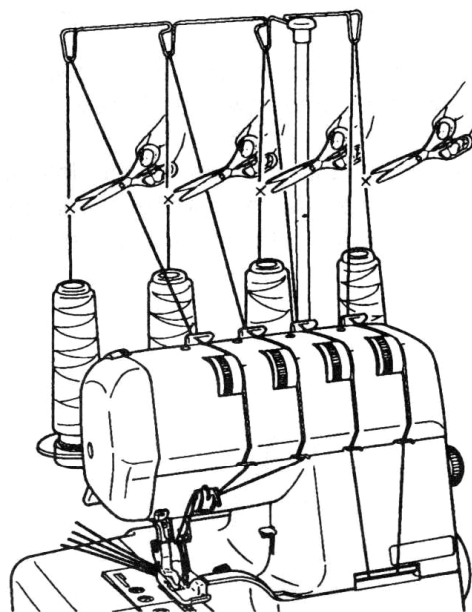


HELPFUL HINTS

REPLACING THREAD SPOOLS

When replacing thread spools, the following steps may be helpful for quick changeover.

1. Cut off existing threads near the spools. Tie the cut ends thread from new spools as illustrated (seamen's knot).
2. Raise presser foot.
3. Lower needle bar to its lowest position by turning hand wheel away from you. Carefully pull the existing threads until the connecting knots pass through needle eye and looper eyes.



TEST SEWING

After threading is completed, use a scrap of fabric that you plan to sew and test to sew in the following order.

1. Gently pulling all the threads to the left, lower the presser foot. Rotate the hand wheel towards you a few times to see if the lock stitches are properly formed.
2. Start the machine at low speed and feed in test fabric under the presser foot by slightly pushing it forward. (This can be done with the presser foot down on most fabrics except bulky materials.) Guide the fabric gently as machine automatically feeds the material.
3. Check thread tensions by test sewing on spare fabric.
4. At fabric end, carry on running machine at low speed, gently pulling the fabric towards the back, until about 5 to 6 cm of extra lock stitches are produced without fabric.
5. Cut thread by pushing thread cutter lever down, or with scissors.

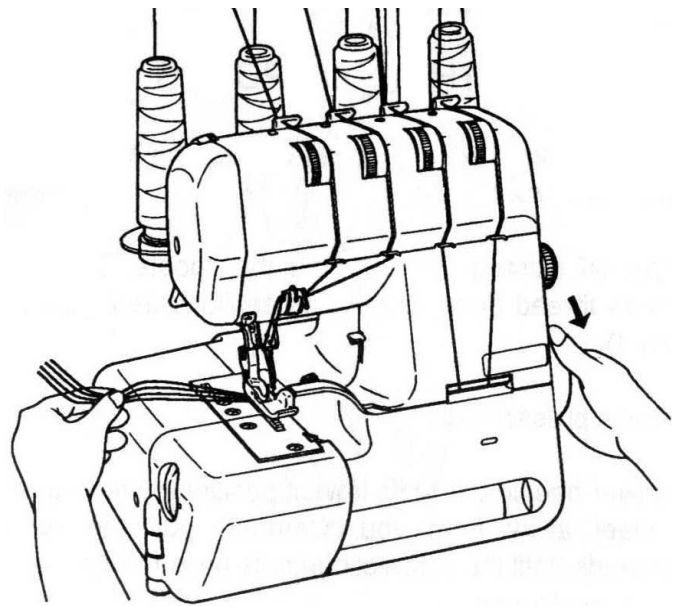


Fig. 1

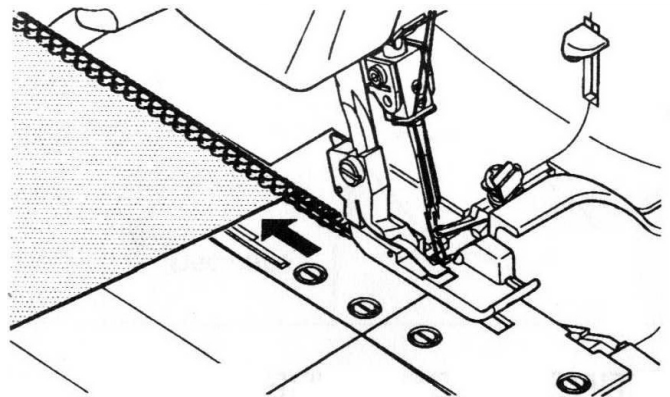


Fig. 2

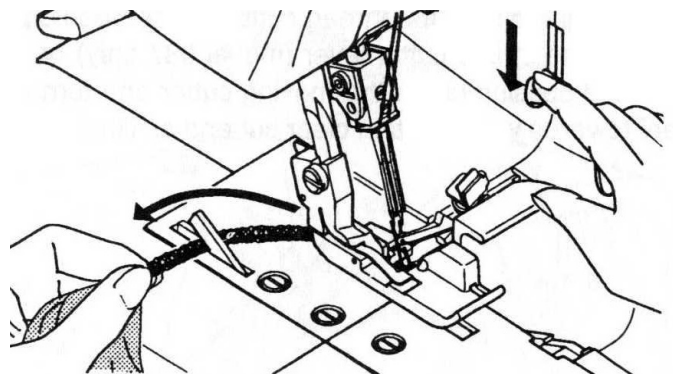
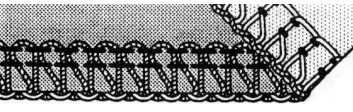
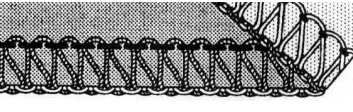

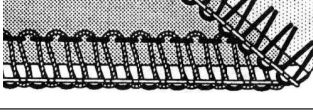
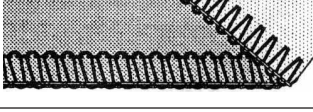
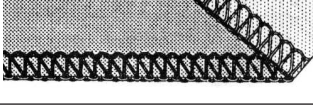
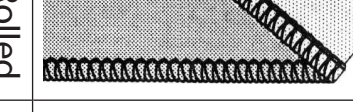
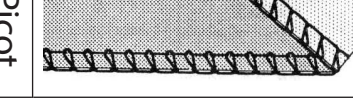

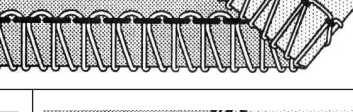
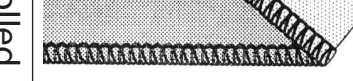
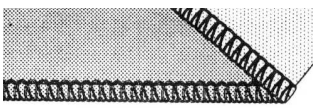


Fig. 3

TYPES OF STITCHES

Types of stitches	Number of thread	4	3						2			
	Needle to use	Left & Right	Left	Right	Left	Prawa	Right		Left		Right	
	Two thread convertor	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	
												
												

Adjust needle tensions when you sew thin or thick material.

Incorrect tension setting causes stitch skipping. Adjust the tension setting.

Tension setting will have problem when needle setting is incorrect.

Try test-sewing with a piece of fabric you are going to use and find the best settings.

CONVERTING TO TWO-THREAD

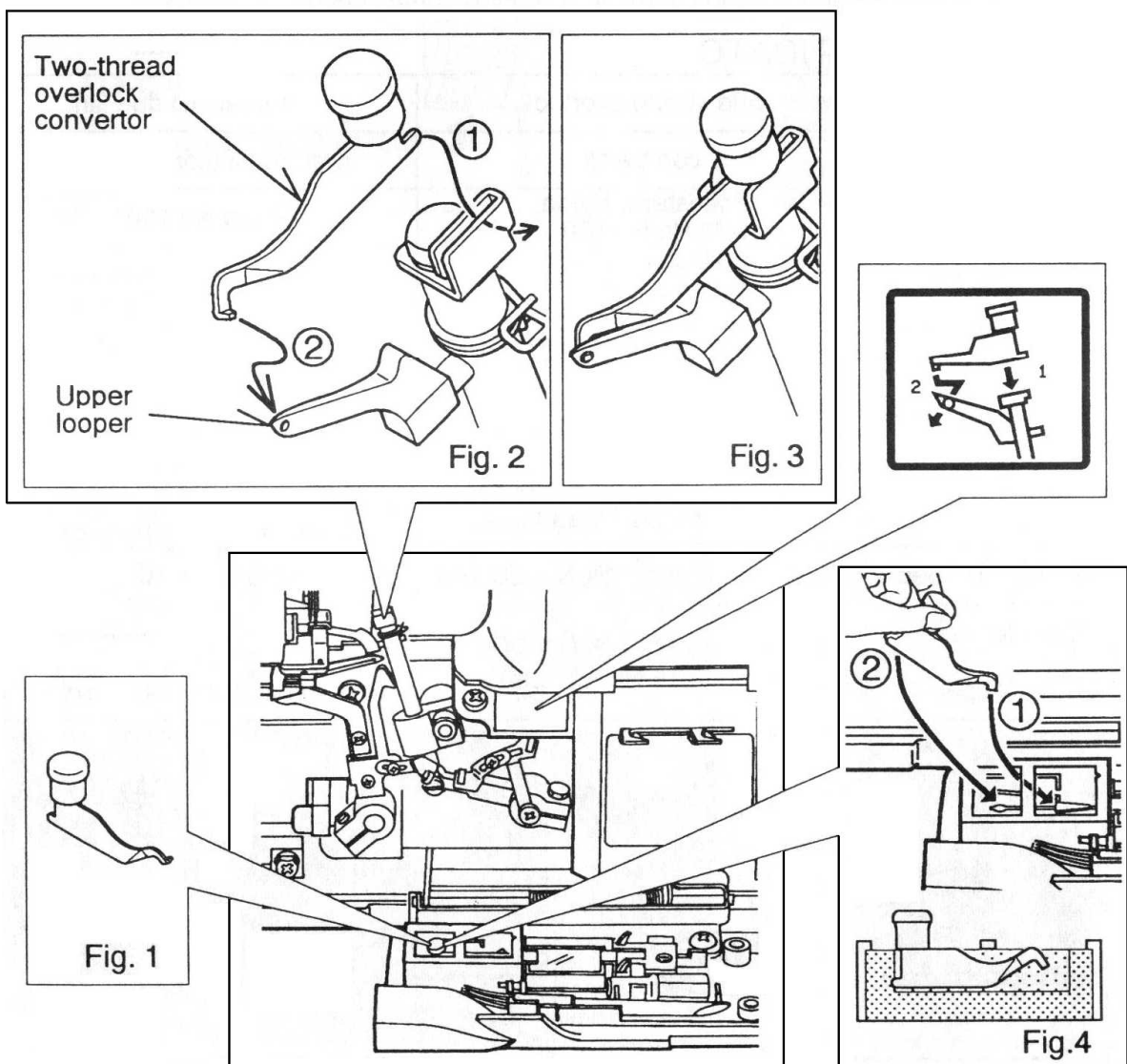
To convert to two thread use, first open the front cover and working table and raise needle to its highest point by turning hand wheel towards you. Remove the right needle and use the left needle.

Please keep the unused needle on the needle pad.

Pull out the convertor as shown in Fig.1.

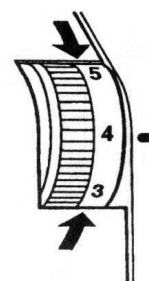
Attach the two-thread convertor onto the upper looper as shown in Fig. 2, Fig.3.

When not using convertor, insert it deep and keep as illustrated in Fig.4.



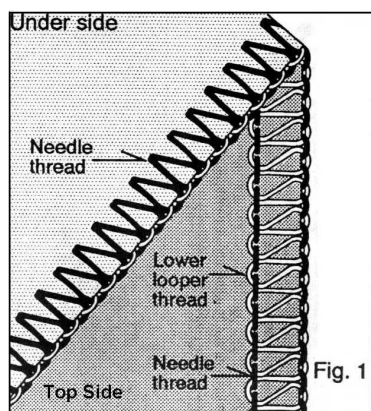
ADJUSTING THREAD TENSIONS

Turning tension dial to a higher number gives a tighter thread tension. Turning tension dial to a lower number gives a looser thread tension. The higher the number, the tighter the tension. Test each thread tension on a scrap of the fabric you plan to use.

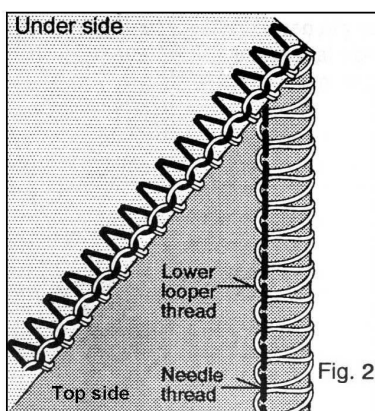


TWO-THREAD USE

Just right

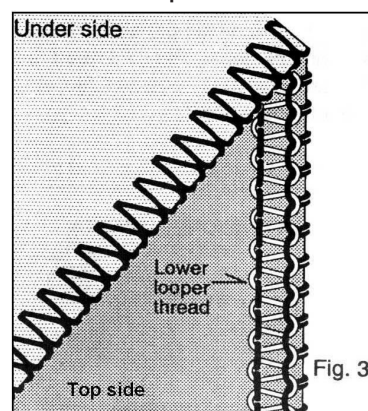


Lower looper thread pulled to under side



Decrease needle tension

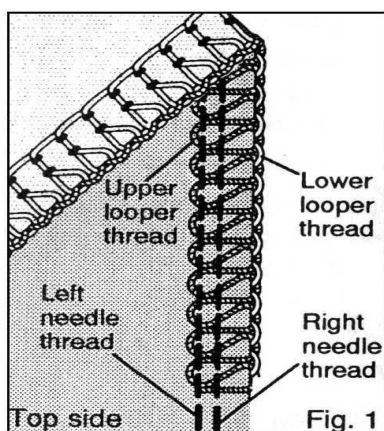
Needle thread Pulled to top side



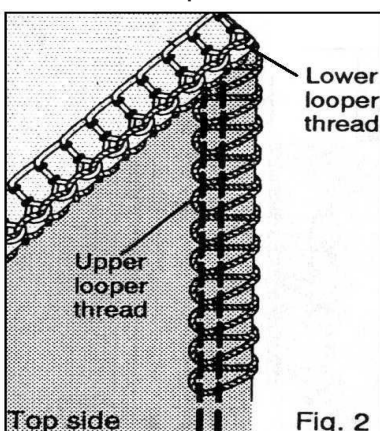
Increase needle thread tension

FOUR-THREAD USE

Just right

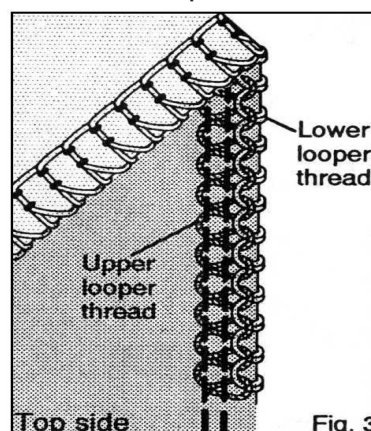


Upper looper thread pulled to top side



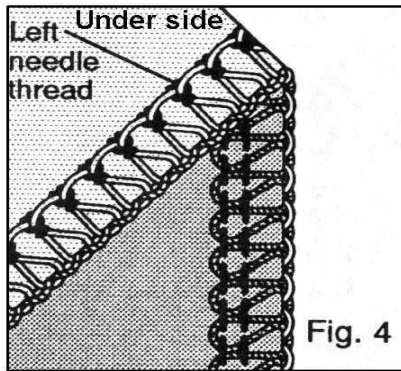
Increase Upper looper thread tension and/or decrease lower looper tension

Lower looper thread pulled to top side



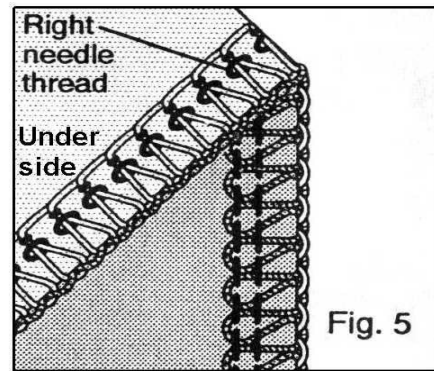
Increase Upper looper thread tension and/or decrease lower looper tension

Left needle thread loose and visible on under side of fabric.



Increase left needle thread tension and/or decrease either or both looper threads.

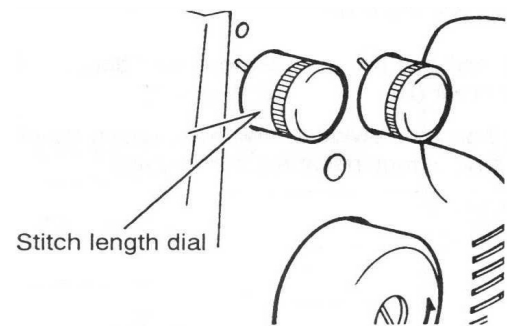
Right needle thread loose and visible on under side of fabric.



Increase right needle thread tension.

ADJUSTING STITCH LENGTH

Turn the stitch length dial until the required length is indicated. The higher the number, the longer the stitch. This dial can adjust the stitch length from 1 to 5 mm.



ADJUSTING OVEREDGE CUTTING WIDTH

Overedge cutting width can be adjusted from 4 to 7 mm by simply turning overedge cutting width dial according to the kind of fabric. It is set at standard width of 6 mm when delivered from the factory. Turn it towards "5" if fabric edge curls while sewing.(Fig.1) Turn it toward "7" if loops hang off the edge. (Fig.2)

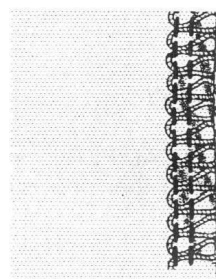
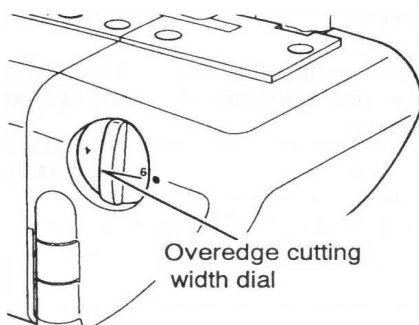


Fig. 1



Fig. 2

STITCH FINGER (B)

Loops may hang off the edge, when you sew with lightweight fabric using 3 threads (right needle only), and setting cutting width dial at 4-5(Fig.3). In such a case change the stitch finger(A) to (B) to get neat stitching(Fig.4)

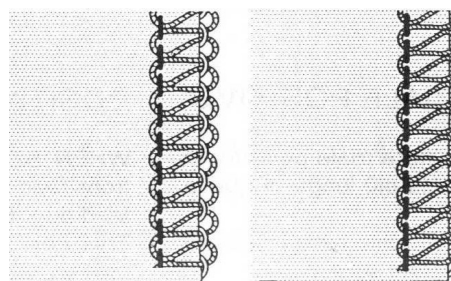
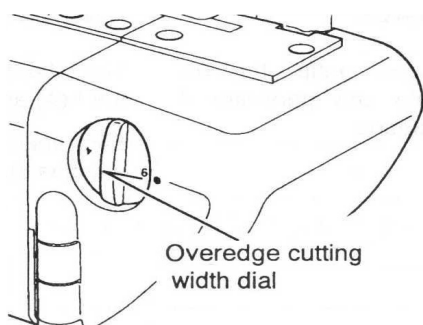
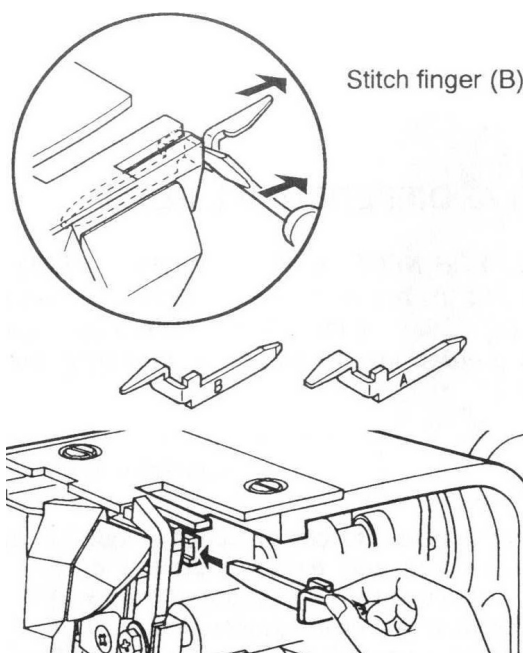
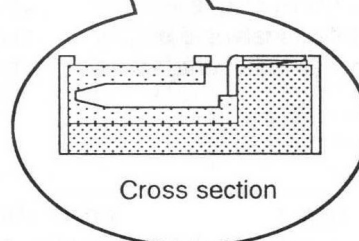
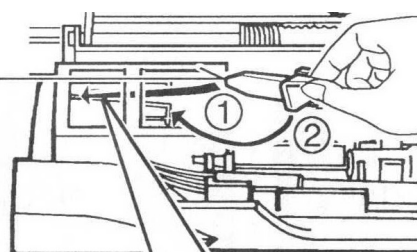


Fig. 3

Fig. 4

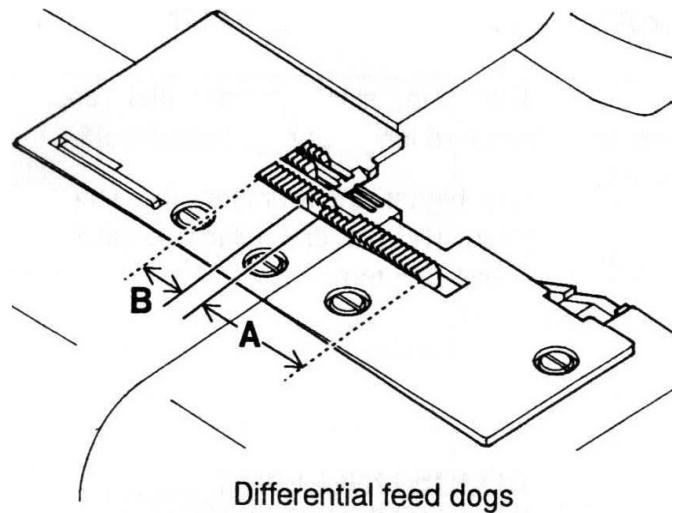


Stitch finger (B)



DIFFERENTIAL FEED

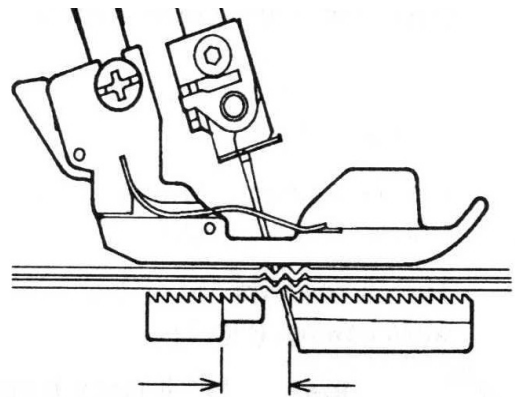
The differential feed has two independent feed dogs, one front (A) and one rear (B). Each feed dog has an individual feed mechanism which enables the feeding of material at a different ratio.



Differential feed dogs

POSITIVE DIFFERENTIAL FEED

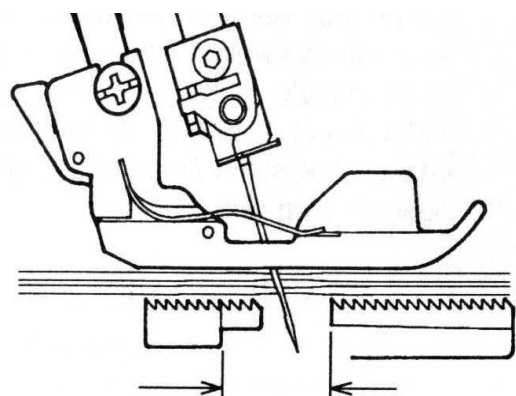
WHEN SET FOR POSITIVE DIFFERENTIAL FEED, the front feed dog (A) makes a longer stroke than the rear feed dog (B). This has the effect of accumulating material under the presser foot to offset the wavering on the fabric.



Positive differential feed

NEGATIVE DIFFERENTIAL FEED

WHEN SET FOR NEGATIVE DIFFERENTIAL FEED, the front feed dog (A) makes a shorter stroke than the rear feed dog (B). This has the effect of stretching material under the presser foot to offset the puckering on the fabric.



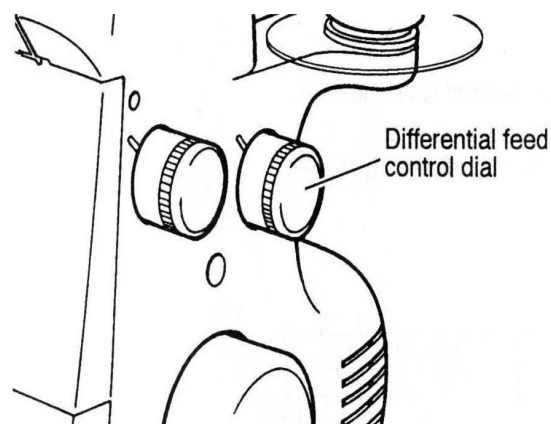
Negative differential feed

SETTING DIFFERENTIAL FEED

Set by simply turning the differential feed control dial in the direction desired referring to the chart .

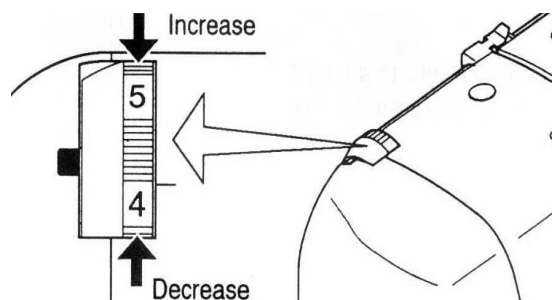
The adjustment can be made between 0.7 (negative effect) and 2 (Positive effect). These settings give the best ratio of feeding.

For normal sewing, the dial should be set at 1. The dial can be reset even while sewing.



FOOT PRESSURE REGULATOR

Presser foot pressure has been correctly set at the factory, so you do not need to adjust it for most of ordinary sewing. If adjustment is necessary, turn the foot pressure regulator to higher number to increase or to lower number to decrease pressure.



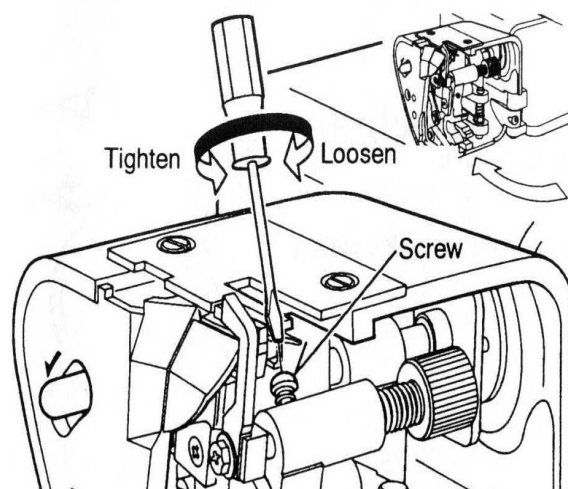
SEWING WITH EXTRA HEAVYWEIGHT FABRIC OR MULTIPLE LAYERS OF FABRIC

A wide ranger of fabric can be overlapped on this machine, but it is recommended to tighten screw as illustrated, when sewing with extra heavyweight fabrics or multiple layers of fabric.

Open working table for adjustment.

Loosen the screw when sewing with light to normal weight fabric or turning overedge cutting width dial, or otherwise fabric may not be well cut.

The machine is set for normal weight fabrics from the factory.



3. CARING FOR YOUR MACHINE

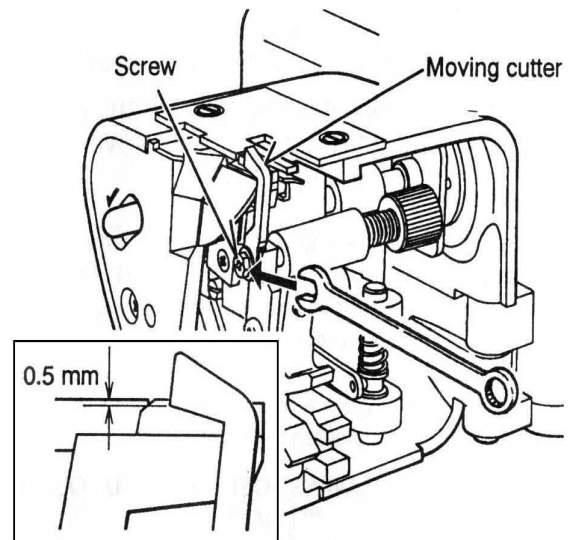
REPLACING MOVING CUTTER

Replace a moving cutter if it becomes blunt as follows. A spare cutter will be found in your accessories.

NOTE: You should not need to replace fixed cutter, which is made of special hard alloy material.

FIRST REMOVE THE POWER PLUG FROM THE SUPPLY SOCKET-OUTLET.

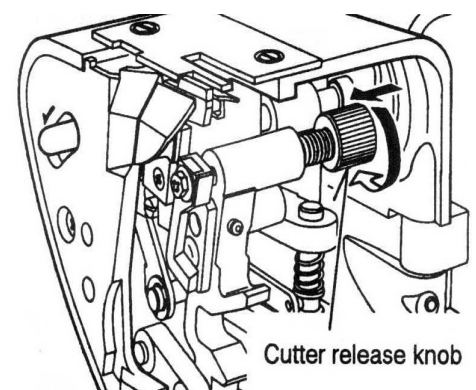
1. Loosen screw and take out moving cutter.
2. Close the working table. Lower cutter driving arm to its lowest position by turning the hand wheel towards you by hand. In this position, set replacement cutter in position and secure it with screw, ENSURING THAT THE EDGE OF THE MOVING CUTTER IS APPROXIMATELY 0.5 MM BELOW THE SURFACE OF THE FIXED CUTTER.



DISENGAGING MOVING CUTTER

If you want to sew without cutting, open the working table and disengage the moving cutter by pushing the cutter release knob to the left and turning it towards you as illustrated.

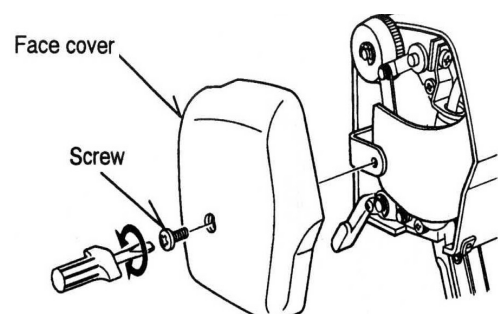
Ensure that fabric edge is not wider than overedge width selected or upper looper and needle can be damaged.



REMOVING FACE COVER

Disconnect from power supply before removing face cover.

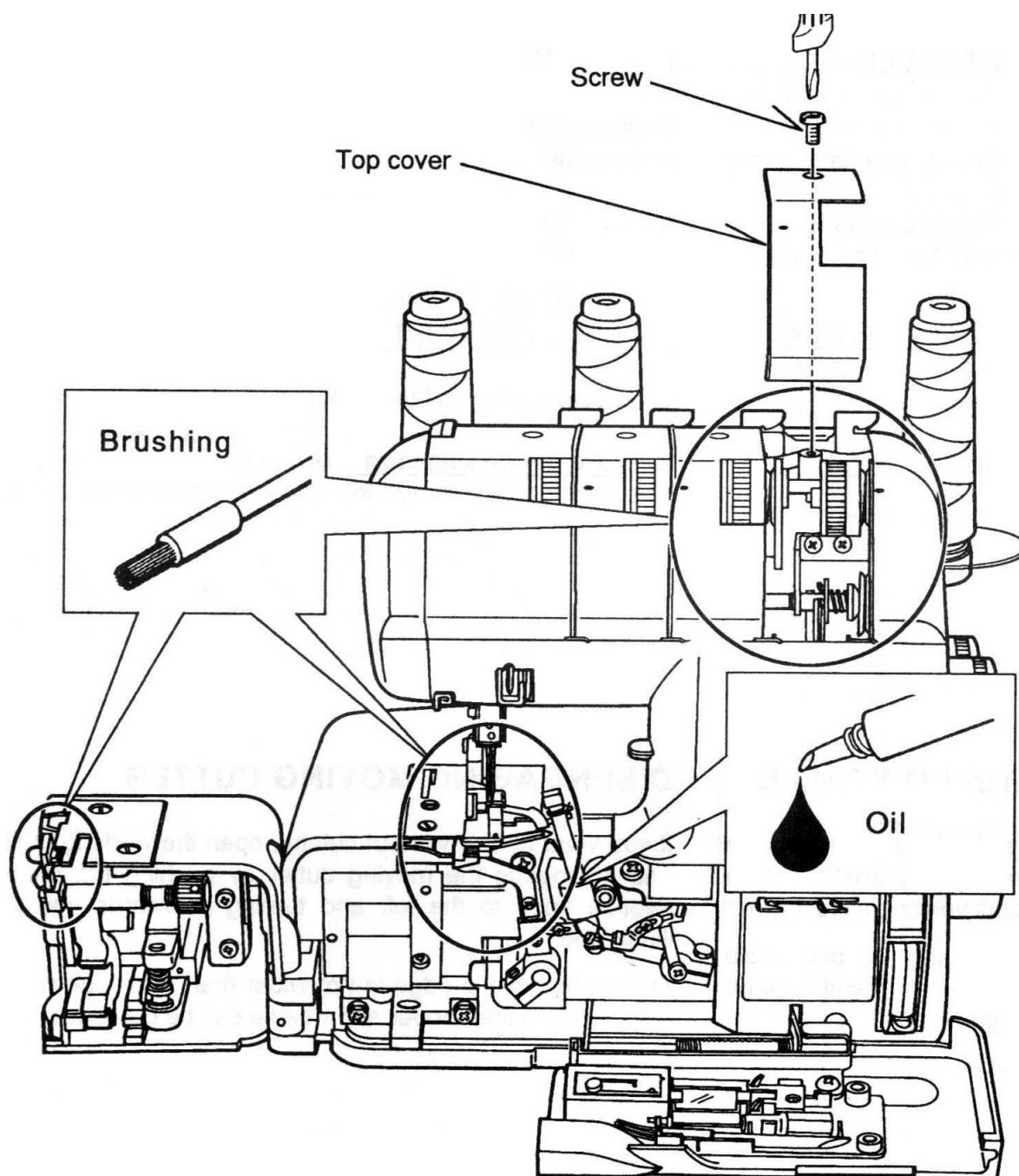
Remove the screw and take off the face cover.



CLEANING AND OILING

To keep the machine running smoothly, keep it clean and lubricated at all times. **FIRST DISCONNECT MACHINE FROM POWER SUPPLY BY REMOVING PLUG FROM SOCKET-OUTLET.**

1. Open the front cover and working table. Using the brush provided, remove dust and lint that have accumulated.
2. Apply a few drops of oil to the points indicated by arrows. **ALWAYS USE A GOOD QUALITY SEWING MACHINE OIL.**
3. Remove each top cover with screw driver and remove dust and lint of inside with the brush.



POSSIBLE PROBLEMS AND ADVICES

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTION
Irregular Stitches	Incorrect Thread Tension(s).	Reset thread tension(s).
	Incorrect size Needle.	Choose correct size Needle for Thread and Fabric.
	Improper Threading.	Re-thread machine.
	Pulling fabric.	Do not pull Fabric; guide it gently.
	Loose Presser Foot.	Reset Presser Foot.
Breaking Needle	Pulling fabric.	Do not pull Fabric; guide it gently.
	Incorrect size Needle.	Choose correct size Needle for Thread and Fabric.
	Incorrect setting of Needle.	Reset Needle.
	Loose Presser Foot.	Reset Presser Foot.
Puckering	Incorrect Thread Tension(s).	Reset Thread Tension(s).
	Bent or blunt Needle.	Insert new Needle.
	Differential feed is set Incorrectly.	Set it at less than 1.
Wavering	Differential feed is set Incorrectly.	Set it at 1 or at more than 1. For knitted fabrics.
Skipping Stitches	Improper Threading.	Reset thread machine.
	Incorrect size Needle.	Choose correct size Needle for Thread and Fabric.
	Bent or blunt Needle.	Insert new Needle.
	Incorrect setting of Needle.	Reset Needle.
Breaking Threads	Improper Threading.	Re-thread machine.
	Bent needle.	Insert new Needle.
	Thread Tension(s) too tight.	Reset thread tension(s).
	Incorrect setting of Needle.	Reset needle.
	Thread Spool tangled.	Reset spool properly.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Korzystając z niniejszego urządzenia, należy zachować podstawowe środki ostrożności. Przed użyciem maszyny, przeczytaj wszystkie zalecenia.

Aby wyeliminować ryzyko porażenia prądem:

Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do źródła zasilania. Maszynę do szycia należy wyłączyć niezwłocznie po zakończeniu pracy oraz przed czyszczeniem.

Aby wyeliminować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń:

1. Urządzenie to nie jest zabawką. Należy zachować szczególną ostrożność jeżeli maszyna użytkowana jest przez lub w pobliżu dzieci.
2. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, ruchowo lub umysłowo bądź bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i które rozumieją związane z nim zagrożenie. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Bez nadzoru dorosłych, dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
3. Z maszyny należy korzystać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Można korzystać jedynie z polecanych przez producenta przystawek, opisanych w niniejszej instrukcji.
4. Z maszyny nie należy korzystać jeżeli jej przewód lub wtyczka jest uszkodzona, jeżeli nie działa ona prawidłowo, jeżeli została upuszczona lub uszkodzona bądź zanurzona w wodzie. W takim przypadku maszynę należy zwrócić do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu kontroli, naprawy, regulacji elektrycznej lub mechanicznej.
5. Z maszyny nie należy korzystać jeżeli jej otwory powietrzne zostały zablokowane. Otwory wentylacyjne maszyny oraz pedał należy chronić przed nagromadzeniem się materiału, kurzu i luźnych tkanin.
6. Do otworów nie wolno upuszczać lub wkładać żadnych przedmiotów.
7. Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
8. Z maszyny nie należy korzystać w miejscu rozpylenia aerozoli (spray) lub do którego doprowadzany jest tlen.
9. Aby wyłączyć maszynę, przełącznik należy ustawić do położenia ("O"), a następnie wyjąć wtyczkę.
10. Nie należy ciągnąć za kabel. Aby rozłączyć kabel, należy chwycić wtyczkę.
11. Palce należy trzymać z dala od wszelkich ruchomych części. Szczególną uwagę należy zachować w pobliżu igły.
12. Nie należy szyc z uszkodzoną płytką ściegową ponieważ może dojść do złamania igły.
13. Nie należy korzystać z wygiętych igieł.
14. Podczas szycia nie należy ciągnąć ani pchać materiału. Można w ten sposób wygiąć igłę i ją złamać.
15. Przeprowadzając dowolnego rodzaju regulacje w obrębie igły np. nawlekanie

nici, wymiana igły, przewijanie nici lub wymiana stopki dociskowej, maszynę należy wyłączyć ("O").

16. Zdejmując osłonę, przeprowadzając smarowanie lub innego rodzaju czynności serwisowe opisane w instrukcji, w każdym przypadku należy rozłączyć zasilanie elektryczne.
17. Aby uniknąć obrażeń należy zwrócić uwagę na:
 - pozostawiając maszynę bez nadzoru należy ją wyłączyć lub rozłączyć z zasilania;
 - przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub wymiany żarówek, urządzenie należy rozłączyć z zasilania.
18. Przed wymianą żarówki, maszynę należy rozłączyć z zasilania. Żarówki należy wymieniać na taki sam model o mocy 15 W.

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do czynności serwisowych, maszynę należy rozłączyć z zasilania. Przed przystąpieniem do pracy należy zamknąć wszystkie osłony.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego.

Spełnia on wymogi dyrektywy EWG 2004/108/WE dotyczącej zgodności elektromagnetycznej.



Należy pamiętać, że podczas likwidacji, urządzenie to należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi produktów elektrycznych / elektronicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.

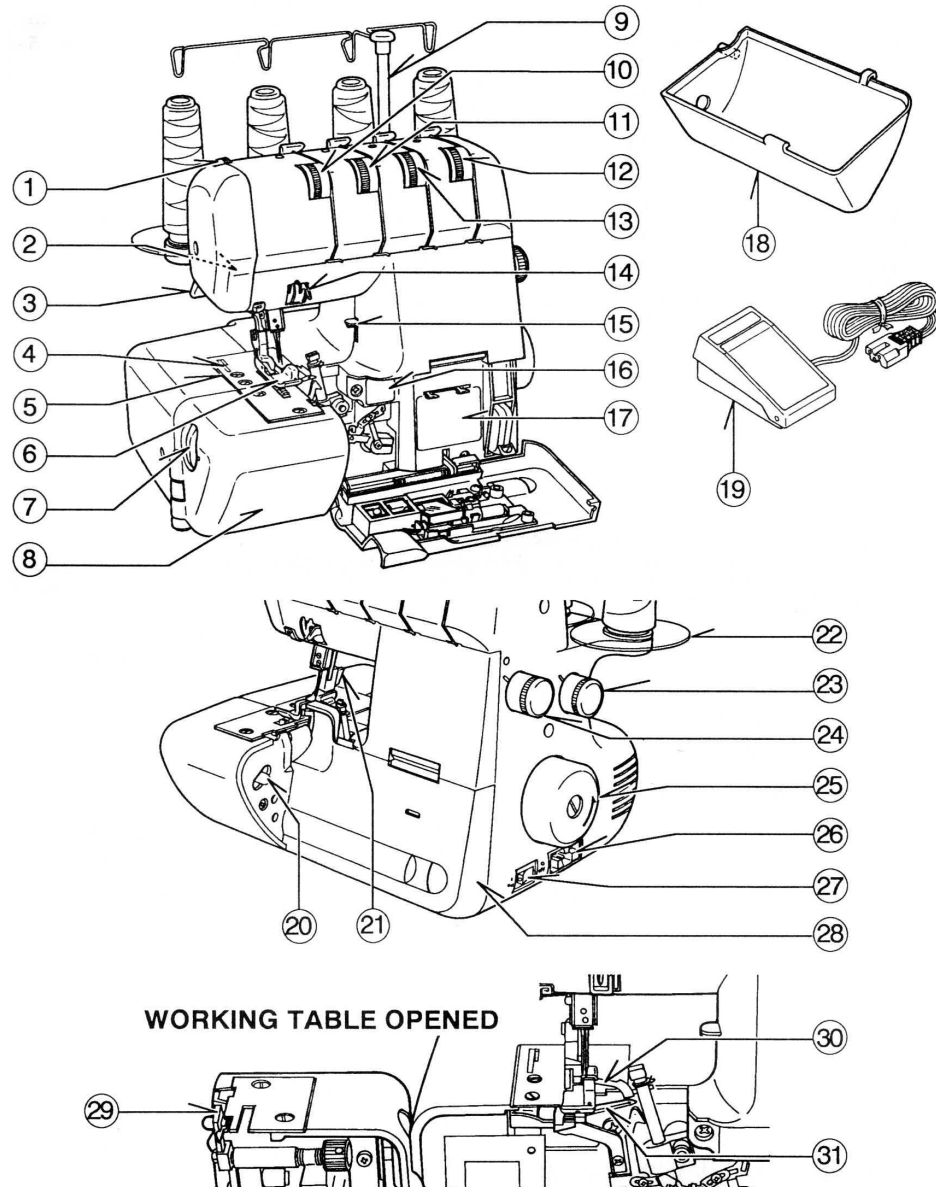
SPECYFIKACJA MASZYNY	
MODEL	TEXI JOYLOCK 2/4
Ilość nici	2, 3 lub 4 nici
Szerokość ściegu overlock	6 mm (igła lewa) i 3.8 mm (igła prawa)
Igła / grubość standard	HA1-SP, HA x1(130/705H) / 12 / 80
Długość ściegu	1-5 mm
Szybkość szycia	do 1000 ściegów na minutę
Wymiary	340 mm (s) × 250 mm (g) × 315 mm (w)
Waga	8,9 kg

SPIS TREŚCI

1. POZNAJ SWOJĄ MASZYNE	
Wykaz części	85
Akcesoria	86
Ustawianie maszyny	87
Przygotowanie do nawlekania	88
Pojemnik na resztki tkaniny	90
Prowadnik szerokości cięcia	90
Zintegrowany mechaniczny obcinacz nitki	90
Wymiana stopki dociskowej	91
Wymiana igły	91
2. ROZPOCZĘCIE SZYCIA	
Nawlekanie maszyny	92
Nawlekanie dolnego chwytacza	93
Nawlekanie górnego chwytacza	94
Nawlekanie igieł	95
Przydatne wskazówki	96
Pierwsze szycie	97
Typy ściegów	98
Przełączenie na dwie nici	99
Regulacja naciągu nici	100
Regulacja długości ściegu	101
Szerokości cięcia materiału	101
Prowadnik ściegu (B)	102
Transport różnicowy	103
Tansportowanie różnicowe dodatnie	103
Tansportowanie różnicowe ujemne	103
Ustawianie transportu różnicowego	104
Regulacja docisku stopki	104
Szycie grubego materiału lub wielu warstw materiału	104
3. DBAŁOŚĆ O MASZYNE	
Wymiana noża ruchomego	105
Demontaż noża ruchomego	105
Demontaż osłony przedniej	105
Czyszczenie i smarowanie	106
4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	107

1. POZNAJ SWOJĄ MASZYNĘ

WYKAZ CZĘŚCI



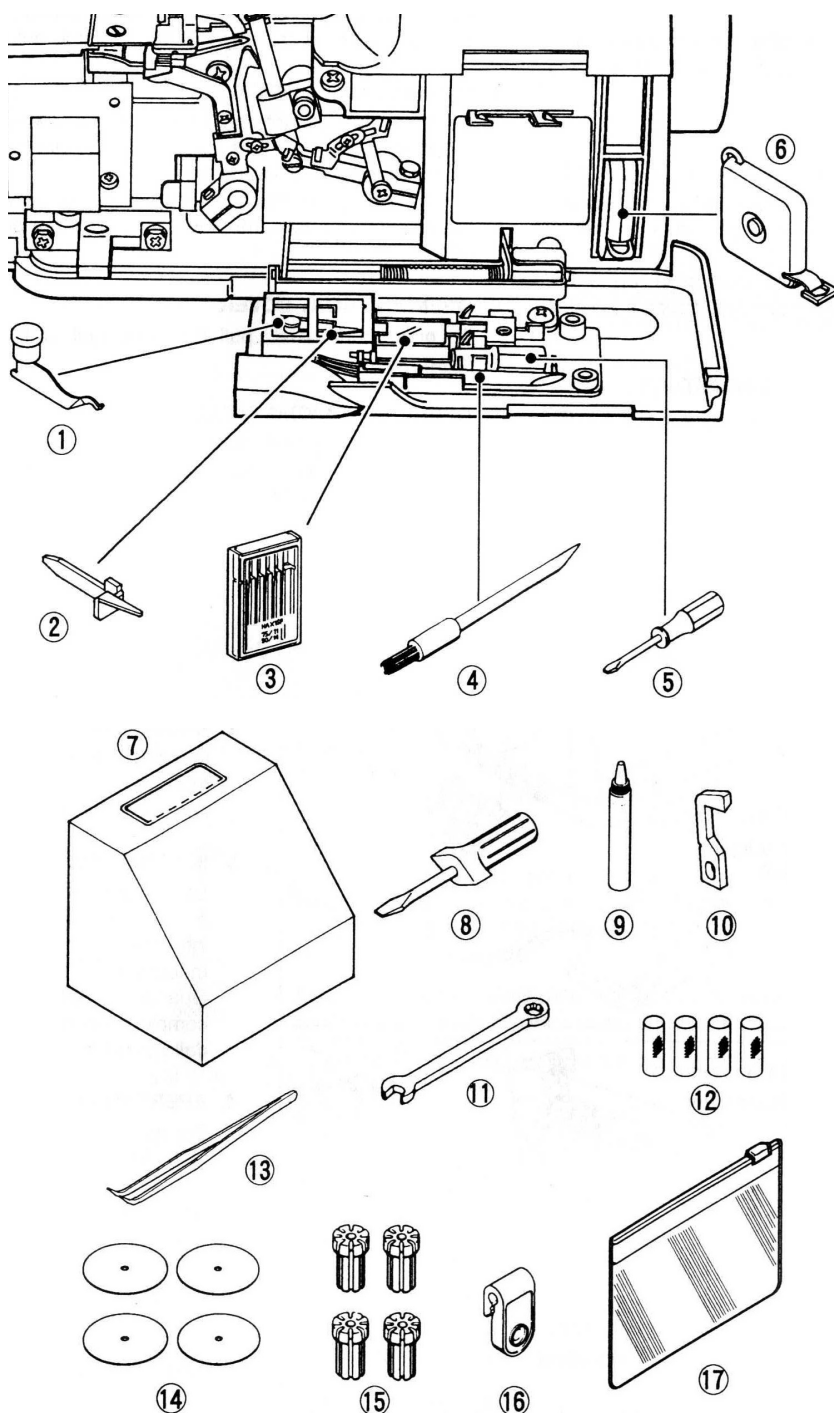
- | | |
|--|---|
| 1. Regulator docisku stopki | 10. Regulator naprężenia nici lewej igły |
| 2. Lampka do szycia | 11. Regulator naprężenia nici prawej igły |
| 3. Dźwignia podnoszenia stopki | 12. Regulator naprężenia nici dolnego chwytacza |
| 4. Zintegrowany mechaniczny obcinacz nitki | 13. Regulator naprężenia nici górnego chwytacza |
| 5. Płytkę ściegowa | 14. Prowadnik nici |
| 6. Stopka dociskowa | 15. Dźwignia mechanicznego obcinacza nitki |
| 7. Pokrętkę szerokości cięcia | 16. Instrukcja przełączania na dwie nici |
| 8. Podstawa robocza | |
| 9. Teleskop stojaka | |

17. Karta nawlekania
18. Pojemnik na resztki tkaniny
19. Rozrusznik nożny (pedał)
20. Dźwignia zwalniania pola roboczego
21. Dźwignia zwalniania stopki
22. Talerz szpulki
23. Pokrętło transportu różnicowego
24. Pokrętło długości ściegu

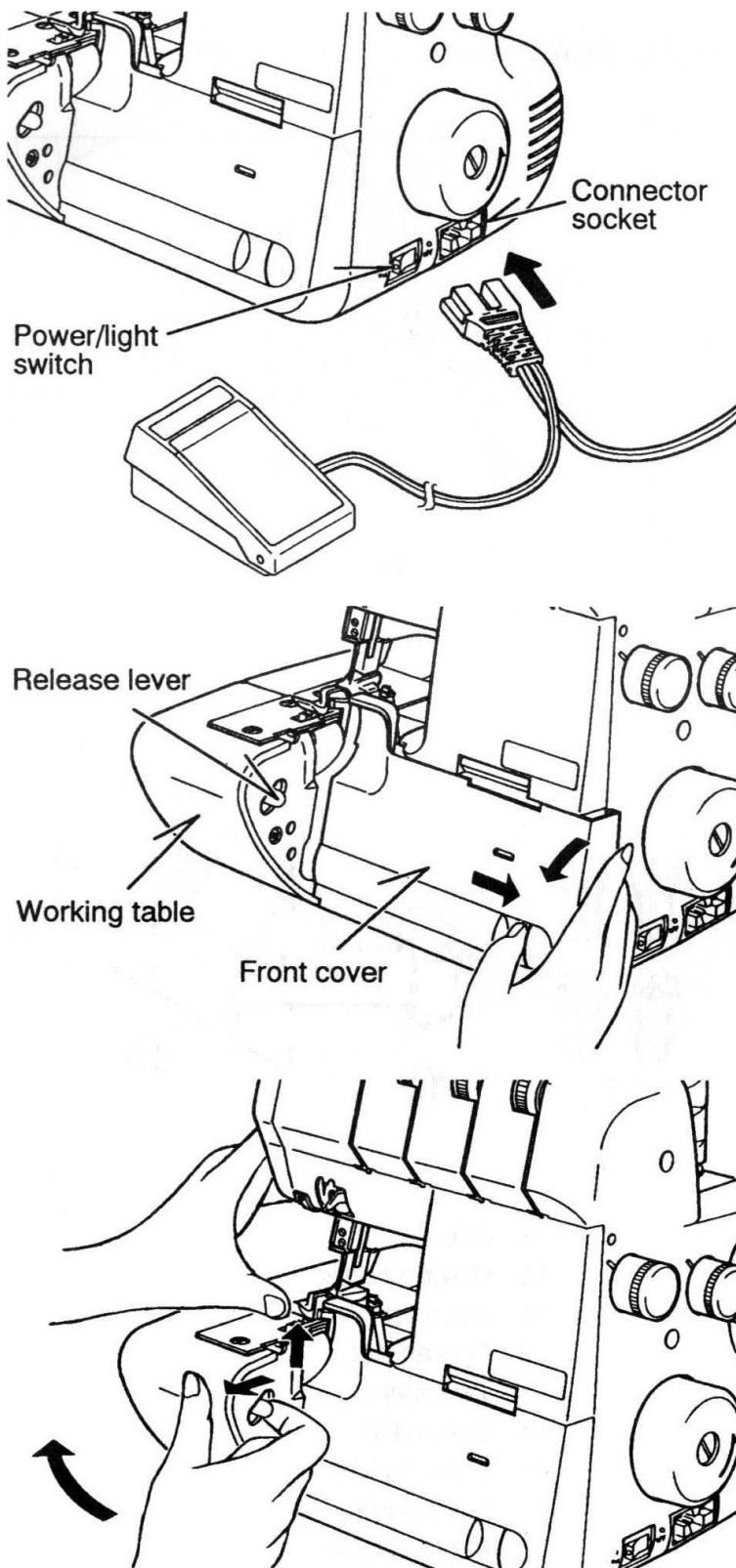
25. Koło napędowe
26. Gniazdo wtyczki
27. Przełącznik światła i zasilania
28. Osłona przednia
29. Nóż ruchomy
30. Chwytnacz górny
31. Chwytnacz dolny

AKCESORIA

1. „Ślepy” chwytnacz na dwie nici
2. Prowadnik do ściegu (B)
3. Zestaw igieł (opcja)
4. Szczotka (opcja)
5. Śrubokręt (mały)
6. Centymetr (opcja)
7. Osłona maszyny (miękka)
8. Śrubokręt (duży)
9. Oliwiarka
10. Nóż ruchomy
11. Klucz
12. Siatka na nici
13. Pinceta
14. Talerz szpulki
15. Uchwyt szpulki
16. Prowadnik sznurka
17. Torba dodatkowa



USTAWIANIE MASZyny



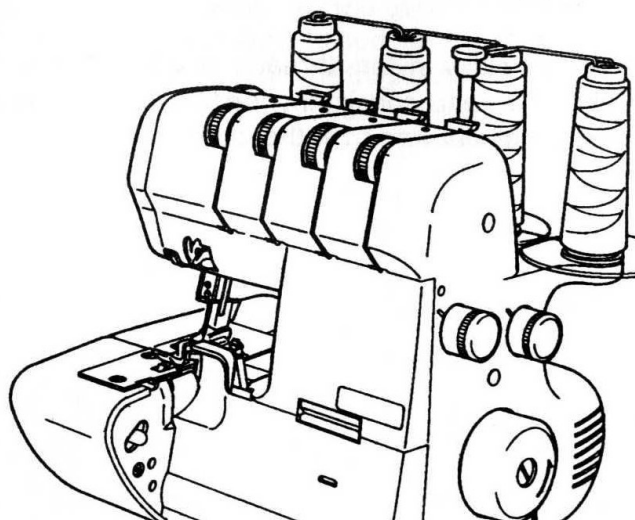
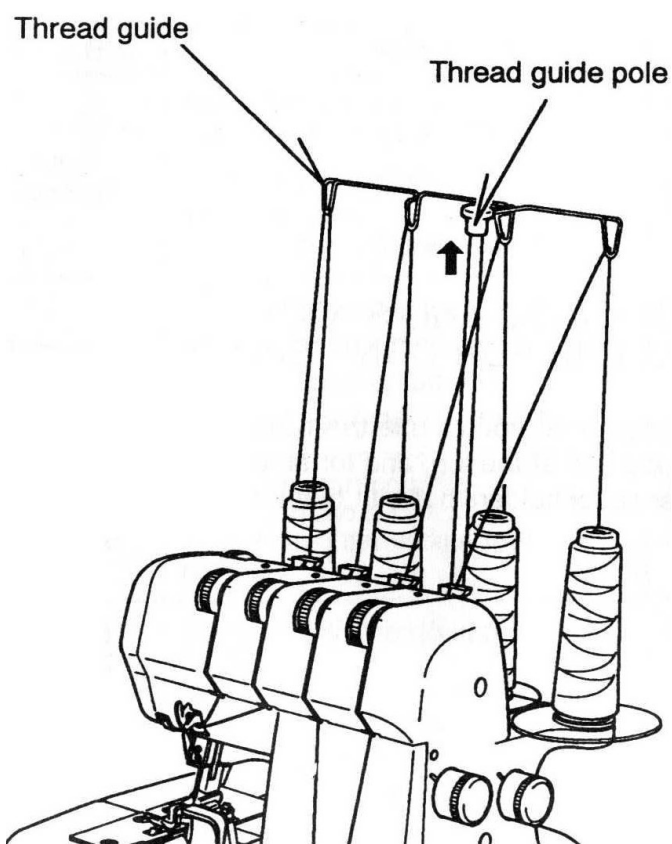
1. Należy usunąć nadmiar oleju z płytki ściegowej oraz obszaru podstawy.
2. **ROZRUSZNIK NOŻNY (PEDAŁ)**
Podłączyć wtyczkę do gniazda w maszynie, a kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.
3. **PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA / ŚWIATŁA**
Aby uruchomić maszynę należy włączyć przełącznik zasilania / światła. Przełącznik ten steruje zasilaniem i światłem maszyny. Pozostawiając maszynę bez nadzoru lub przeprowadzając czynności serwisowe, należy rozłączyć zasilanie.
4. **OTWIERANIE PRZEDNIEJ OSŁONY**
Aby otworzyć osłonę przednią, należy pociągnąć ją w prawo i w dół do siebie.
5. **OTWIERANIE PODSTAWY ROBOCZEJ**
Aby otworzyć podstawę roboczą, prawą ręką pociągnąć dźwignię zwalnającą w swoją stronę i lewą ręką podnieść przód stopki dociskowej.

PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA

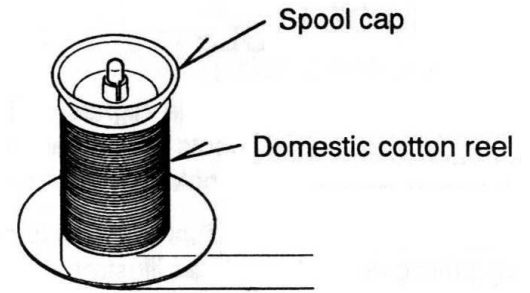
STOJAK NA NICI

Unieść statyw nici do najwyższego położenia do momentu usłyszenia kliknięcia. Szpulki nici umieścić na podstawkach, a nici przeprowadzić przez prowadnice na stojaku od tyłu do przodu.

Prowadnica nici pręta może, po dociśnięciu pręta w dół, przytrzymywać szpule na stojaku.

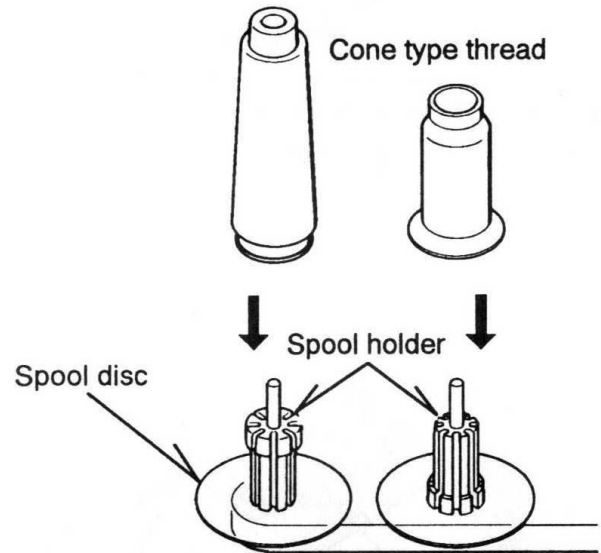


NASADKI SZPULEK



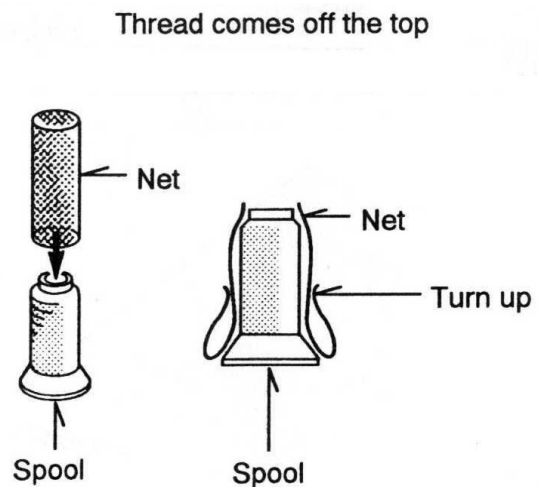
TALERZE SZPULEK I UCHWYTY SZPULEK

W przypadku dużych szpułek stożkowych, można użyć gumowych uchwytów szpułek o szerokiej końcówce w części górnej, a w przypadku małych, można użyć gumowych uchwytów szpułek o wąskiej końcówce. Możliwe jest stosowanie szpułek także bez uchwytów.



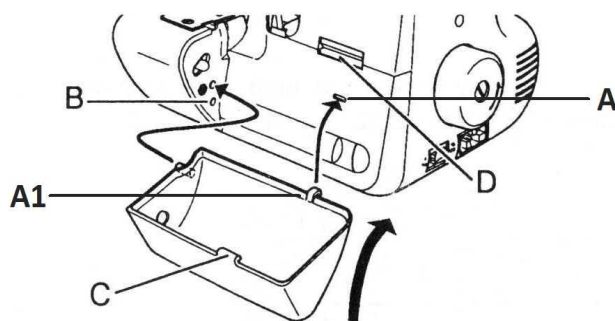
SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA SZPULKI

Podczas szycia nici poliestrowe lub nylonowe mogą się nadmiernie rozwijać. Aby zapewnić niezawodne podawanie nici, na szpulkę należy naciągnąć siatkę zabezpieczającą.



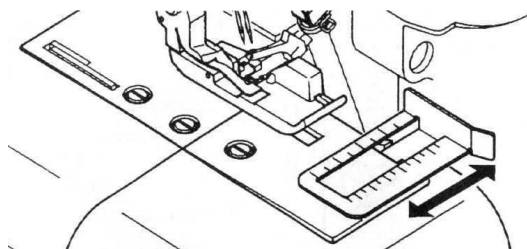
POJEMNIK NA RESZTKI TKANINY

Podczas szycia z włączonym nożem odcinającym krawędź materiału możliwe jest zamontowanie pojemnika na ścinki. Zaczep A1 należy umieścić w mocowaniu A. Znajdujący się z lewej strony sworzeń umieścić w otworze znajdującym się nad otworem B - jak pokazano na rysunku. Po zakończeniu pracy, aby powiększyć pole robocze maszyny można przestawić pojemnik do górnego położenia. Zaczep C zamocować w otworze D, a sworzeń znajdujący się z lewej strony umieścić w otworze B.



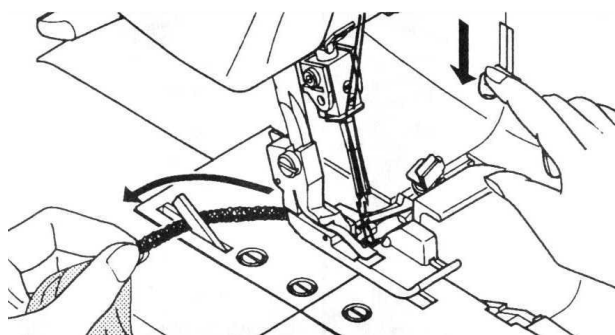
PROWADNIK SZEROKOŚCI CIĘCIA

Materiał jest odcinany i przeszywany na takiej samej odległości od krawędzi.



ZINTEGROWANY MECHANICZNY OBCINACZ NITKI

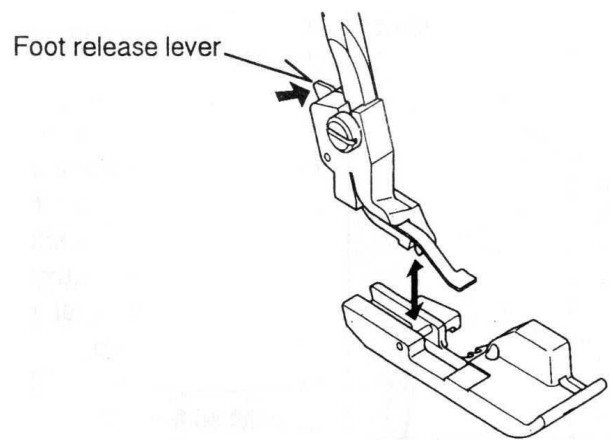
Obcinacz zabudowany jest w płytce ściegowej. Chcąc obciąć nić należy nacisnąć i przytrzymać dźwignię obcinacza prawą dłonią. Nóż wysunie się z płytki ściegowej. Przeciągnąć nadmiar ściegu, aby go odciąć, zgodnie z tym, co pokazano na rysunku.



WYMIANA STOPKI DOCISKOWEJ

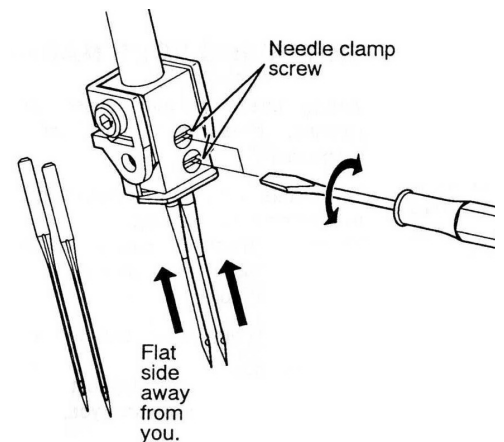
Należy upewnić się, że igła znajduje się w położeniu górnym. Unieść dźwignię stopki dociskowej.

1. Nacisnąć dźwignię zwalniania stopki, aby ją wyjąć.
2. Odpowiednią stopkę ustawić na płytce ściegowej, osiując odpowiednio otwory.
3. Opuścić dźwignię stopki dociskowej i docisnąć dźwignię zwalniania stopki, aby uchwyt stopki zatrzasnął się na niej.



WYMIANA IGŁY

1. Podnieś igłę do najwyższej pozycji, przekręcając kołem napędowym w swoją stronę.
2. Wkrętakiem poluzuj śrubkę w uchwycie igieł.
3. Włóż nową igłę do uchwytu (płaską stroną do tyłu).
4. Dokręć śrubkę w uchwycie.



IGŁA

Do maszyny używaj igieł o systemie 130/705 H (HAX1), z półpłaską kolbą i z odpowiednimi czubkami, w zależności od rodzaju szytego materiału.

UWAGA: Należy pamiętać, że dolne i górne chwytacze potrzebować będą dwa razy więcej nici w porównaniu do igieł. Dlatego, kupując nić do szycia, zwłaszcza gdy chodzi o nietypowy kolor, należy kupić jej odpowiednią ilość.

2. ROZPOCZĘCIE SZYCIA

NAWLEKANIE MASZYNY

Wadliwe nawleczenie może doprowadzić do powstania krzywych ściegów, pęknięcia igły lub innych problemów.

Przed przejściem do szycia próbnego, należy nauczyć się odpowiedniego nawlekania. Nawlekanie maszyny powinno być przeprowadzone przy zachowaniu poniższej kolejności:

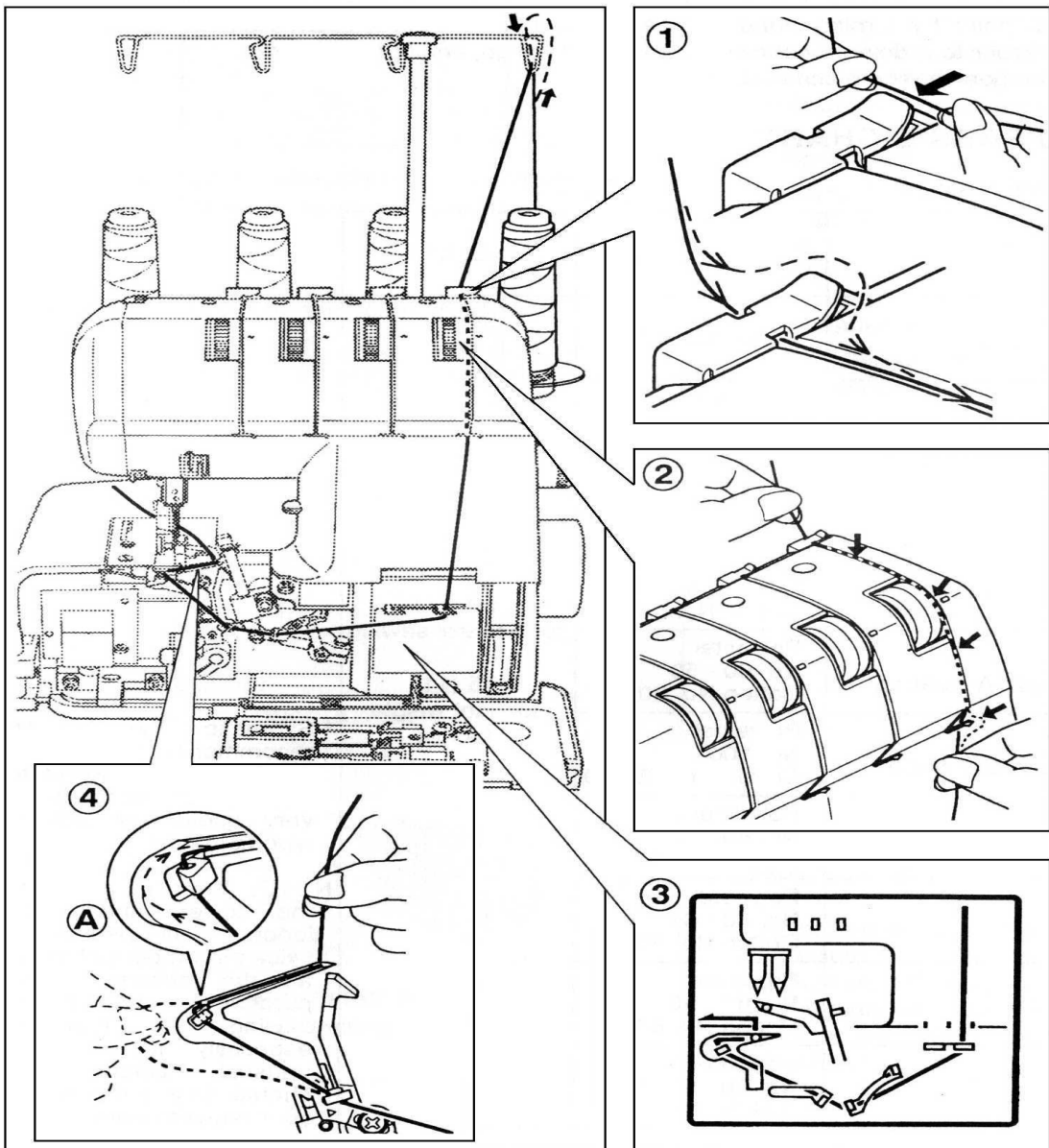
Dolny chwytacz - górny chwytacz - igły.

Otwórz przednią osłonę i podstawę roboczą. Unieś igły do najwyższego położenia obracając koło napędowe w swoją stronę i podnieś stopkę dociskową.

UWAGA: Po podniesieniu stopki dociskowej zwolnione zostaje naciągnięcie nici.

NAWLEKANIE DOLNEGO CHWYTACZA

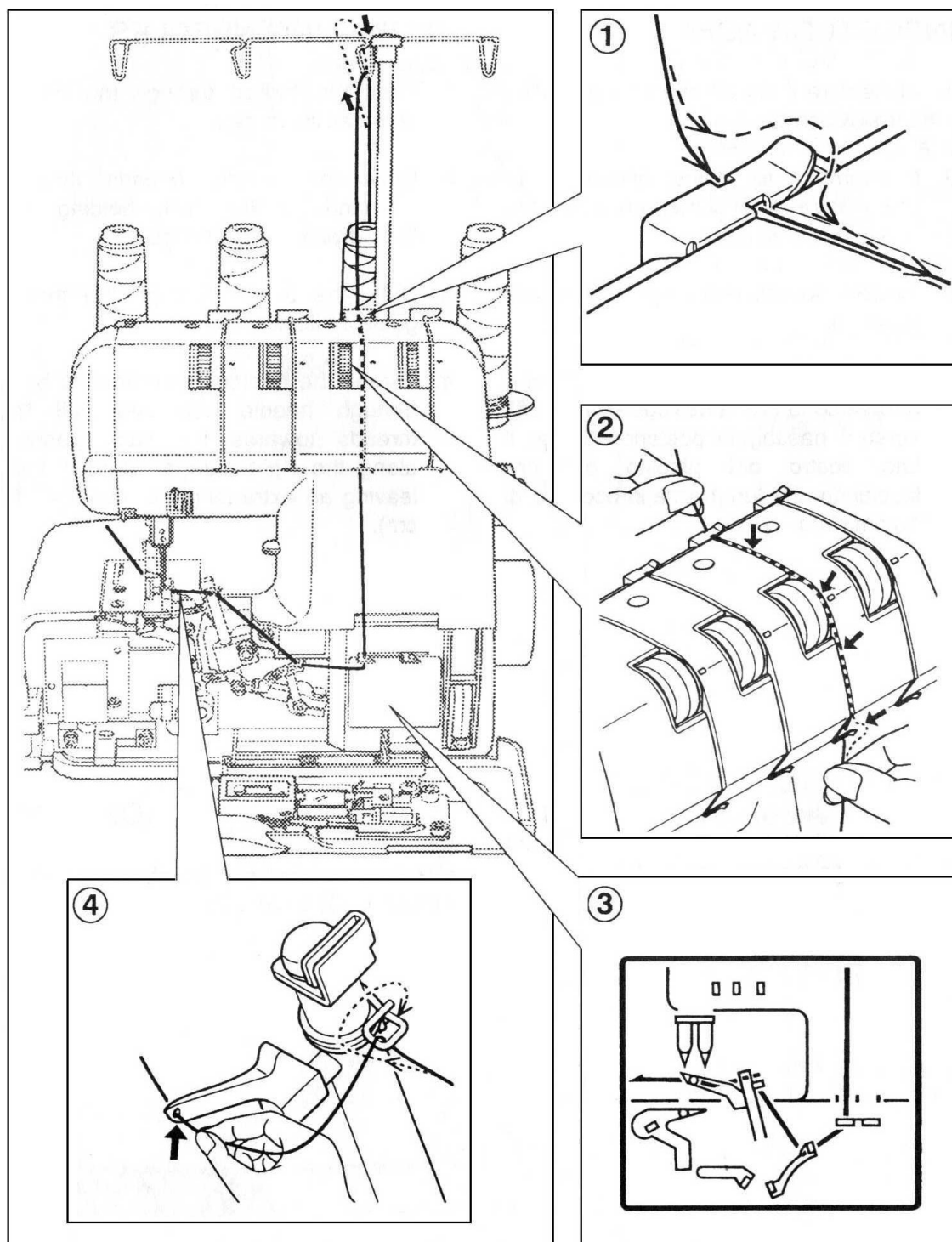
1. Nić należy przeprowadzić przez prowadnik, zgodnie z tym, co przedstawiono na rysunku.
2. Przeciągnąć dolną nić przez talerzyk naprężacza. Przytrzymując nić lewą ręką, mocno pociągnąć prawą.
3. Nić należy przewlec przez prowadnik (patrz rysunek).
4. Nić przeprowadzić przez oczko dolnego chwytacza i zaczepić wokół części A, zgodnie z tym, co pokazano na rysunku. Pozostawić około 10 cm naddatku nici.



NAWLEKANIE GÓRNEGO CHWYTACZA

Postępować zgodnie z tym, co przedstawiono na rysunku.

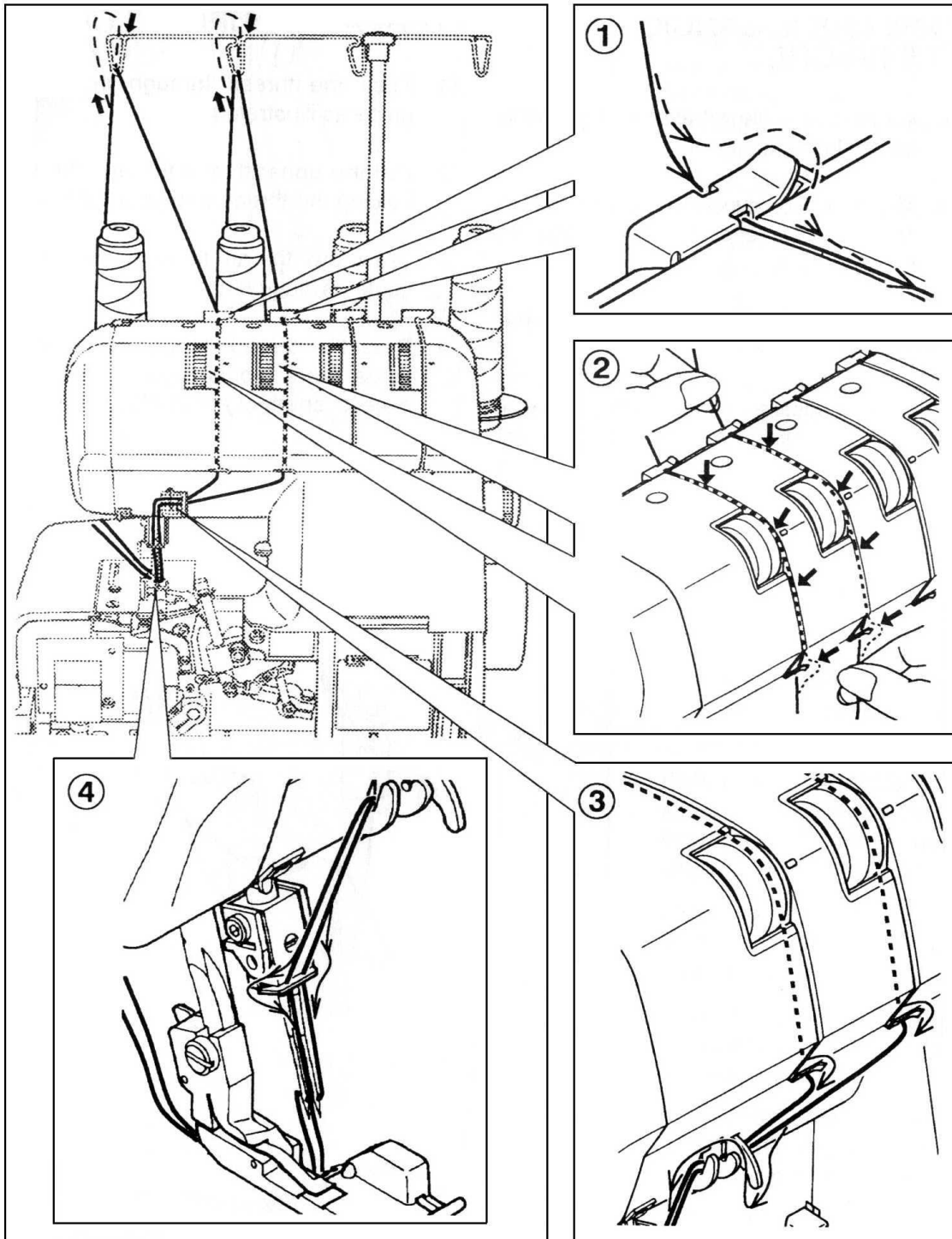
1. Nić należy przeprowadzić przez prowadnik.
2. Górną nić przeciągnąć przez talerzyk naprężacza, przytrzymując ją lewą ręką.
3. Nić należy przewlec przez prowadnik.
4. Poprowadzić nić przez druciany prowadnik i oczko nawlekacza, pozostawiając około 10 cm nadatku nici.



NAWLEKANIE IGIEŁ

Postępować zgodnie z tym, co przedstawiono na rysunku.

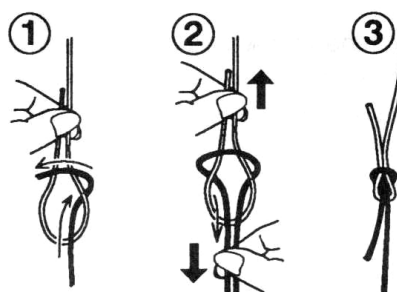
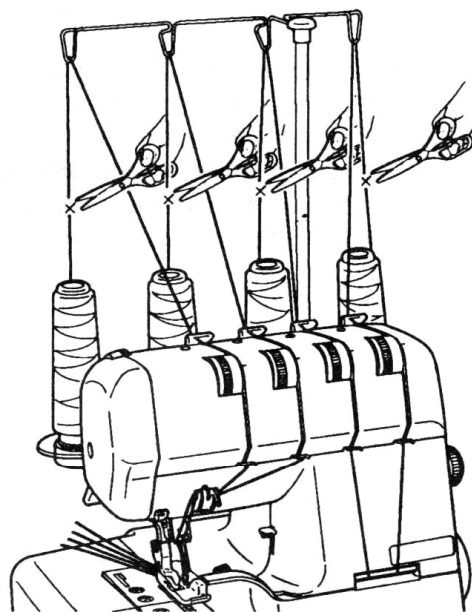
1. Nić należy przeprowadzić przez prowadnik.
2. Nici igły należy przewlec przez talerzyk naprężacza po stronie lewej. Przytrzymując nić lewą ręką, mocno pociągnąć prawą.
3. Nić należy przewlec przez prowadnik.
4. Igły należy nawlekać od przodu do tyłu przez oczka, a nici ciągnąć do tyłu, wzdłuż prawej strony stopki dociskowej, pozostawiając około (10 cm) naddatku nici.



PRZYDATNE WSKAZÓWKI

WYMIANA SZPULEK Z NICIĄ

1. Obciąć starą nić w pobliżu szpulki. Zawiązać odcięte końcówki nowych szpułek, jak pokazano na rysunku i je przeciągnąć.
2. Unieść stopkę dociskową.
3. Ostrożnie pociągnąć nitkę do momentu, aż związane końcówki przejdą przez oczko igły i oczka nawlekacza.



PIERWSZE SZYCIE

Po zakończeniu nawlekania, należy wykonać próbne szycie, aby sprawdzić, czy wszystkie ustawienia są poprawne.

1. Delikatnie pociągając wszystkie nici w lewą stronę, opuścić stopkę dociskową.
2. Uruchomić maszynę przy małej prędkości i wprowadzić materiał pod stopkę, delikatnie popychając go w przód (w przypadku większości materiałów można tego dokonać przy opuszczonej stopce dociskowej, za wyjątkiem materiałów grubych).
3. Podczas szycia testowego sprawdzić naciągnięcie nici.
4. Podczas kończenia szycia, gdy materiał kończy się, należy kontynuować szycie przy małej prędkości, delikatnie wyciągając materiał do czasu, aż wykonane zostanie 5 do 6 cm dodatkowego ściegu bez materiału.
5. Odciąć nić dociskając dźwignię zintegrowanego obcinacza nici w dół lub za pomocą nożyczek.

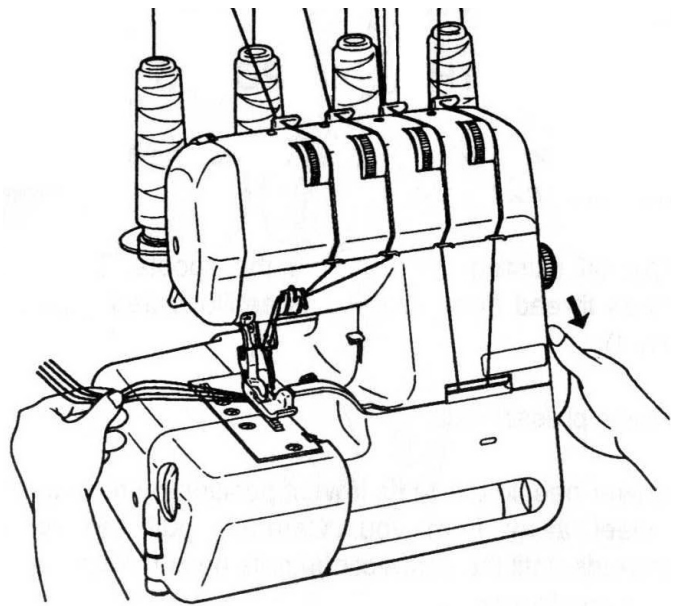


Fig. 1

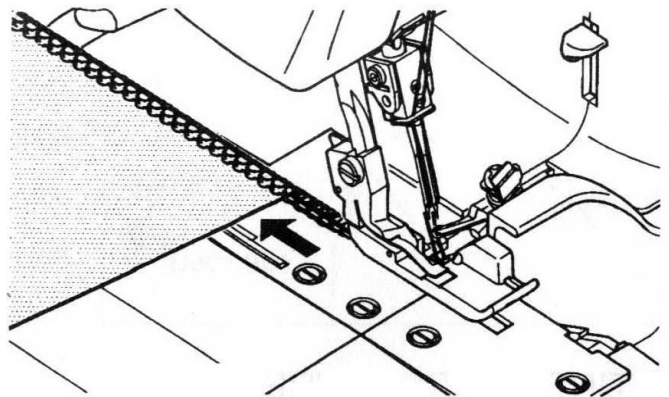


Fig. 2

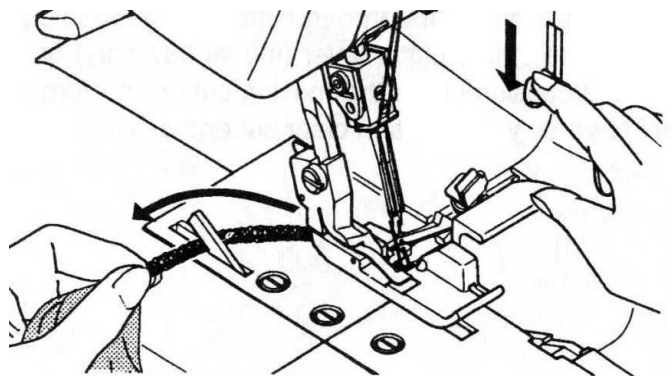
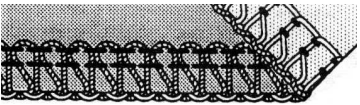
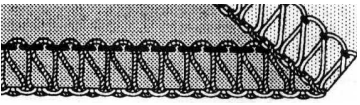
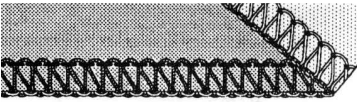
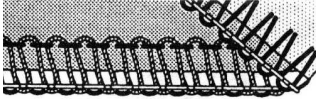
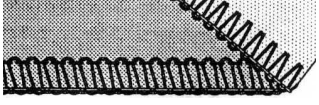
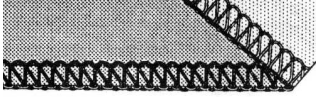
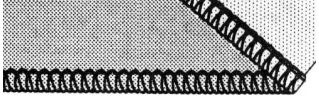



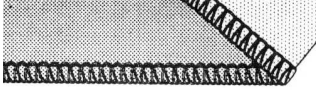


Fig. 3

TYPY ŚCIEGÓW

Ilość nici	4		3						2			
Użyta igła	Lewa i prawa	Lewa	Prawa	Lewa	Prawa	Prawa			Lewa	Prawa		
„Ślepy” chwytacz	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	
Przykłady typu ściegu												
				Szew płaski		Ścieg wąski	Ścieg rolujący	Ścieg pikot				Ścieg rolujący

Podczas szycia cienkich lub grubych materiałów, wyregulować odpowiednio naciąg nici.

Nieprawidłowe naciągnięcie nici doprowadzi do przeskoku ściegu.

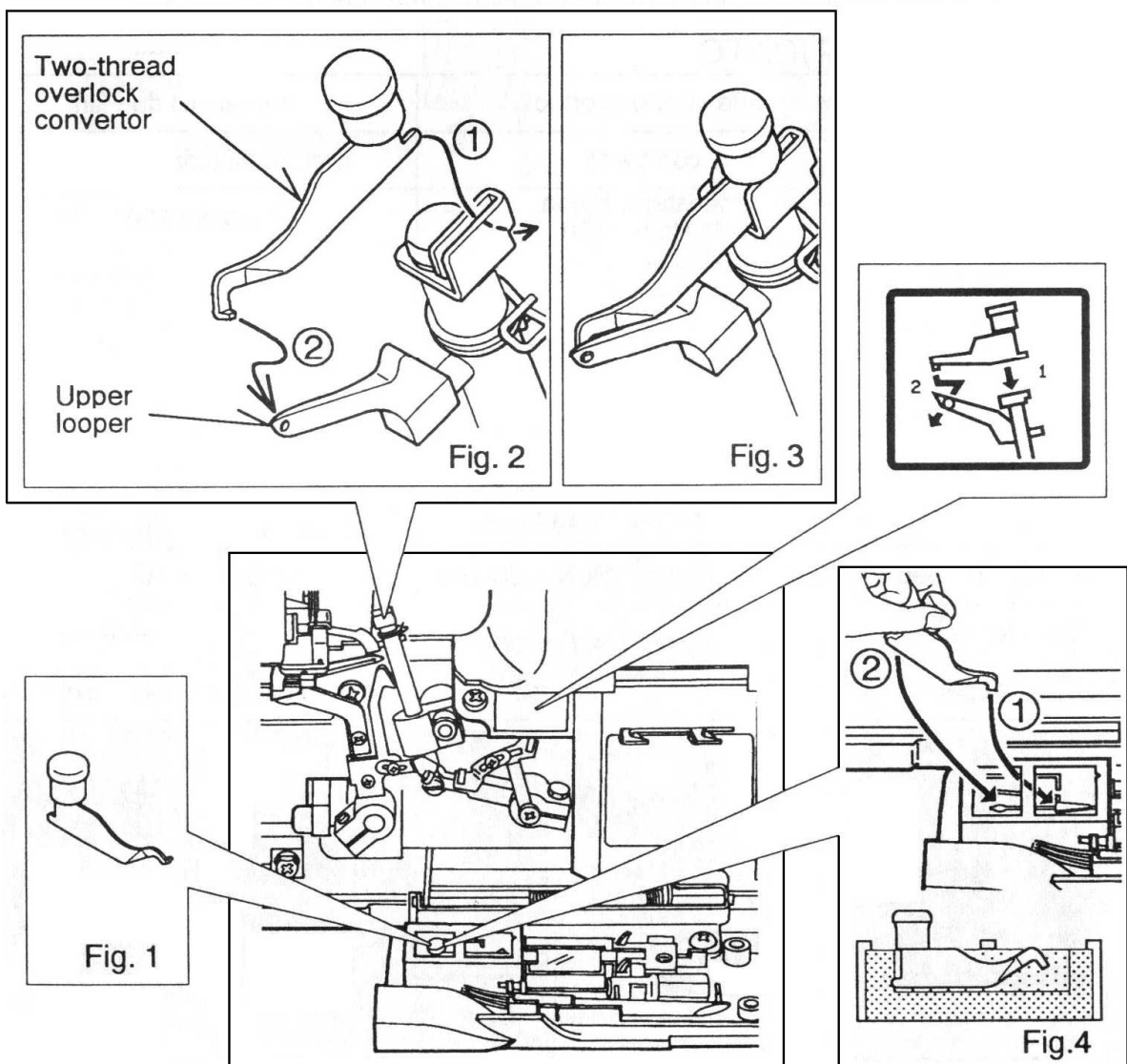
Jeżeli igła nie zostanie prawidłowo ustawiona, regulacja naciągu może okazać się utrudniona.

PRZEŁĄCZENIE NA DWIE NICI

Aby przełączyć overlock na dwunitkowy, w pierwszej kolejności należy otworzyć przednią osłonę oraz podstawę roboczą i podnieść igłę do najwyższego położenia, obracając koło napędowe w swoją stronę. Wyjąć prawą igłę lub lewą igłę, w zależności od szerokości ściegu. Wyjąć chwytacz, jak pokazano na rys. 1.

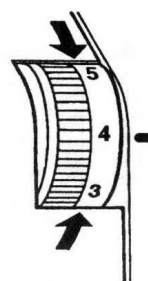
Do górnego chwytacza przymocować chwytacz dwunitkowy, jak pokazano na rys. 2 i 3.

Jeżeli ślepy chwytacz nie będzie używany, należy przechowywać jak pokazano na rys. 4.



REGULACJA NACIĄGU NICI

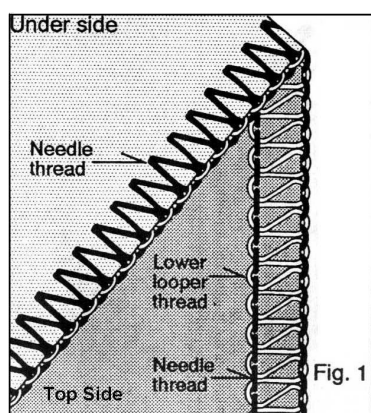
Obrót pokrętła do numeru wyżej, prowadzi do większego naprężenia nici.
Obrót pokrętła do numeru niżej, prowadzi do niższego naprężenia nici.
Im wyższy numer, tym bardziej naciągnięta nić.



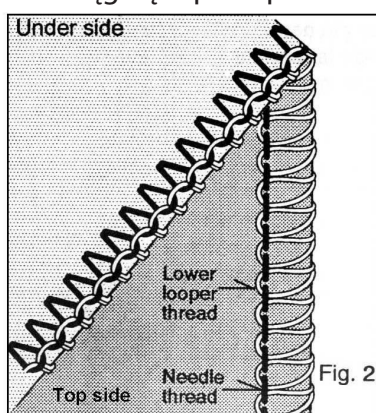
Każdą siłę naprężenia należy przetestować na próbce materiału docelowego.

DWIE NICI

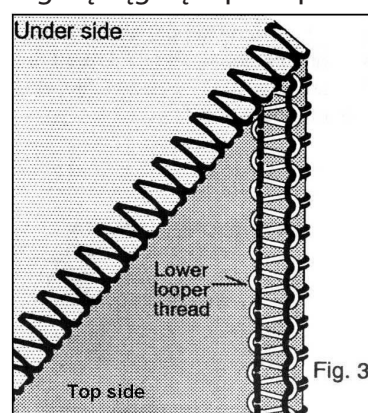
Tylko prawa



Niść dolnego chwytacza
ciągnięta pod spód



Niść igły ciągnięta na
górciągnięta pod spód

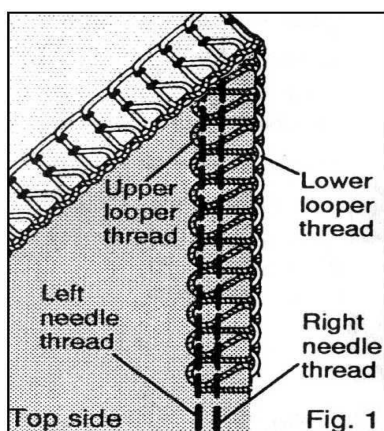


Zmniejszyć naprężenie
nici igły

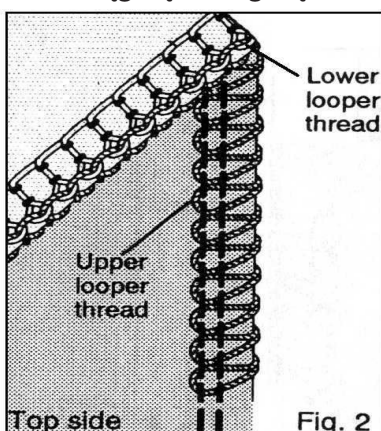
Zwiększyć naprężenie
nici igły

CZTERY NICI

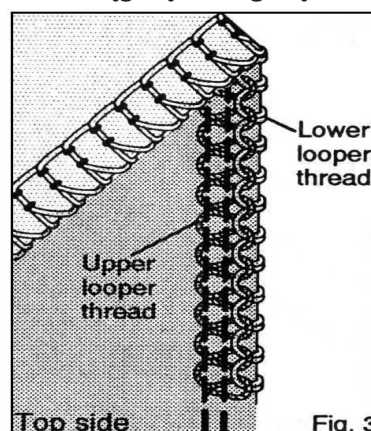
Tylko prawa



Niść górnego chwytacza
ciągnięta na górę



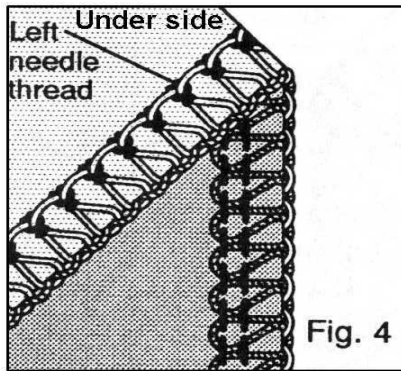
Niść dolnego chwytacza
ciągnięta na górę



Zwiększyć naprężenie nici
górnego chwytacza i/lub
zmniejszyć naciąg dolnego
chwytacza

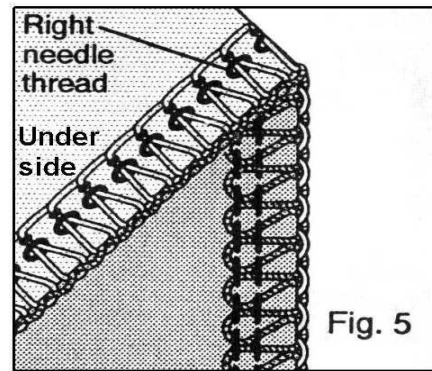
Zwiększyć naciąg nici
dolnego chwytacza i/lub
zmniejszyć naciąg górnego
chwytacza

Niść igły lewej luźna
i widoczna od dołu
materiału



Zwiększyć napięcie nici
igły lewej i/lub zmniejszyć
albo jedną albo obydwie nici
chwytacza

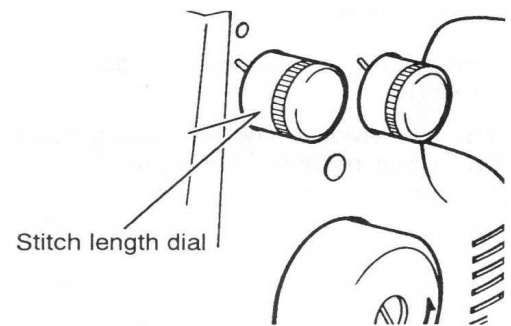
Niść igły prawej luźna
i widoczna od dołu
materiału



Zwiększyć napięcie nici
igły prawej

REGULACJA DŁUGOŚCI ŚCIEGU

Obrócić pokrętkę długości ściegu do odpowiedniej długości. Im wyższy numer, tym dłuższy ścieg. Długość ściegu można ustawić od 1 do 5 mm.



SZEROKOŚCI CIĘCIA MATERIAŁU

Szerokość cięcia można ustawić w zakresie 4 do 7 mm obracając pokrętkę ustawiania szerokości cięcia. Szerokość ustawiona fabrycznie to 6 mm. Jeżeli podczas szycia krawędź materiału zawija się, należy ustawić wartość "5" (rys. 1). Jeżeli pętle zwisają z krawędzi, wartość należy zwiększyć do "7". (rys. 2)

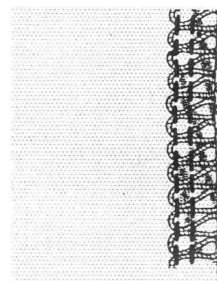
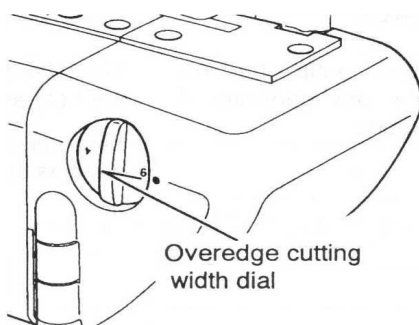


Fig. 1

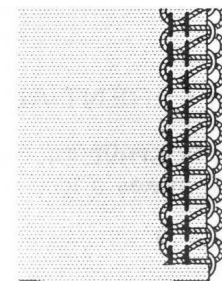


Fig. 2

PROWADNIK ŚCIEGU (B)

Podczas szycia lekkiego materiału przy pomocy 3 nici (jedynie igła prawa) i po ustawieniu pokrętki szerokości cięcia na 4 - 5, pętle mogą zwiśać z krawędzi (rys. 3). W takim przypadku należy wymienić prowadnik ściegu (A) na (B), aby uzyskać gładki ścieg (rys. 4).

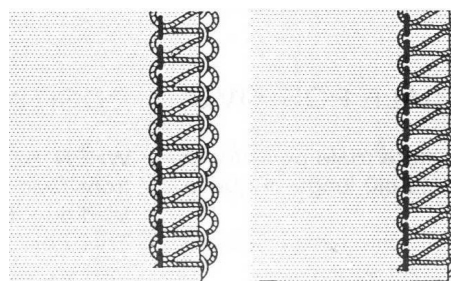
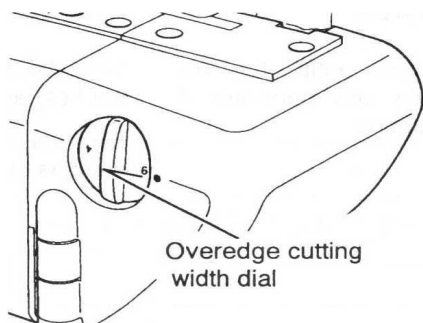
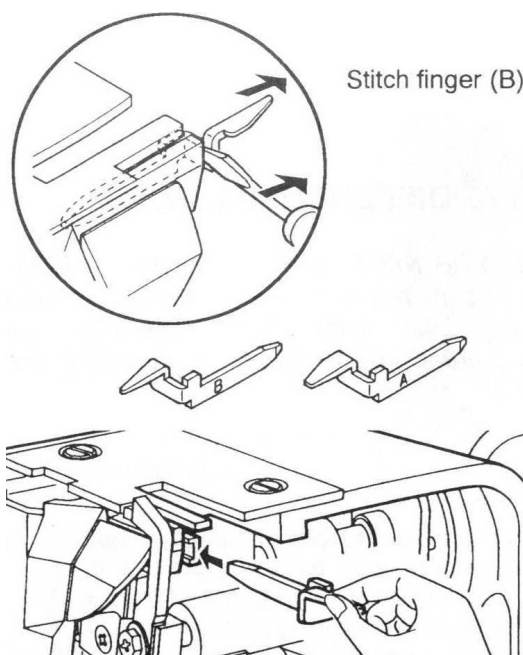
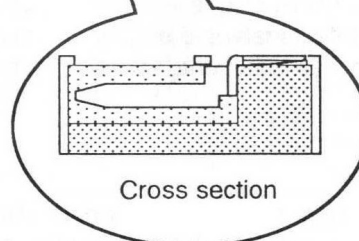
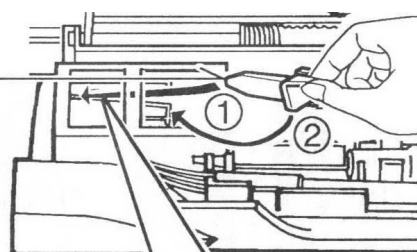


Fig. 3

Fig. 4

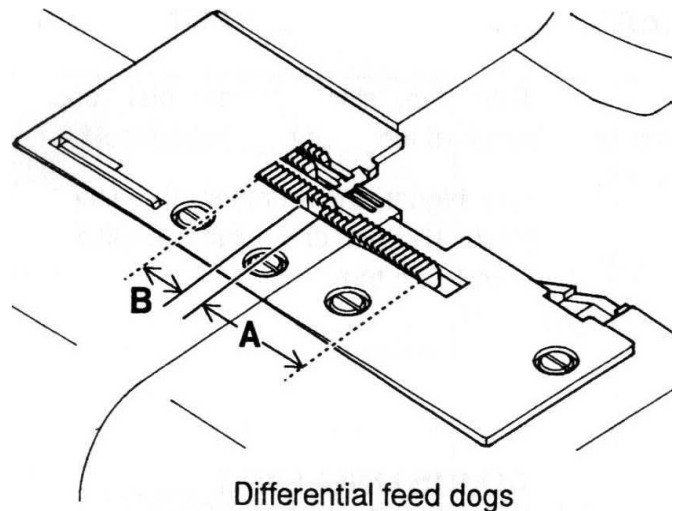


Stitch finger (B)



TRANSPORT RÓŻNICOWY

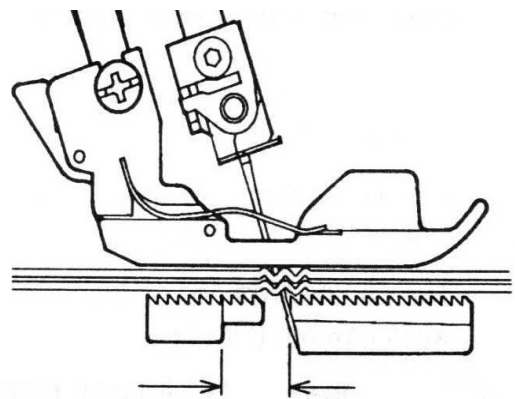
Transport różnicowy posiada dwa niezależne transportery, jeden przedni (A) i jeden tylny (B).



TANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE DODATNIE

JEŻELI USTAWIONE ZOSTANIE TRANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE DODATNIE, transporter przedni (A) wykonuje dłuższy skok niż transporter tylny (B).

Prowadzi to do nagromadzenia materiału pod stopką dociskową, aby skompensować falowanie materiału.

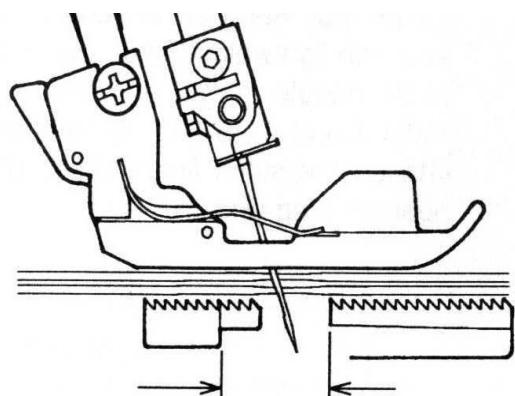


Positive differential feed

TANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE UJEMNE

JEŻELI USTAWIONE ZOSTANIE TRANSPORTOWANIE RÓŻNICOWE UJEMNE, transporter przedni (A) wykonuje krótszy skok niż transporter tylny (B).

Prowadzi to do naciągnięcia materiału pod stopką dociskową, aby skompensować ściąganie materiału.



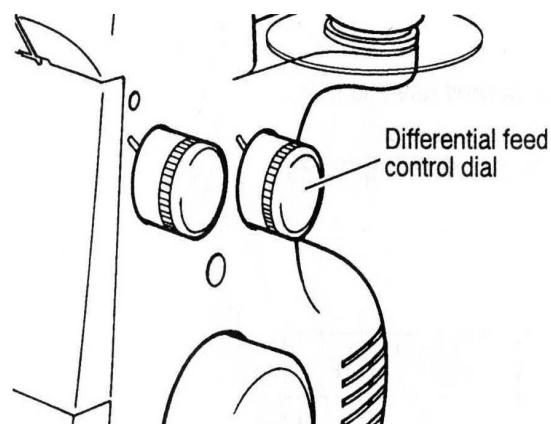
Negative differential feed

USTAWIANIE TRANSPORTU RÓŻNICOWEGO

Ustawienia można dokonać za pomocą pokrętki transportowania w wymaganym kierunku. Regulacji można dokonać w zakresie 0,7 (ujemne) do 2 (dodatnie). Te ustawienia zapewniają najlepszy stosunek transportowania.

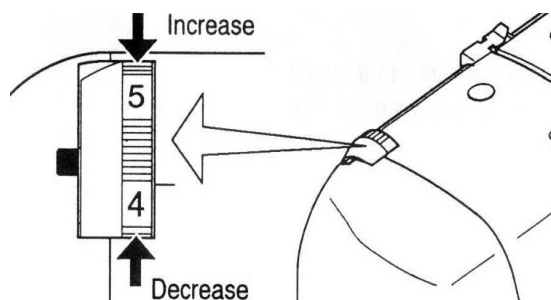
W przypadku normalnego szycia, pokrętło należy ustawić do wartości 1.

Pokrętłem można sterować nawet podczas szycia.



REGULACJA DOCISKU STOPKI

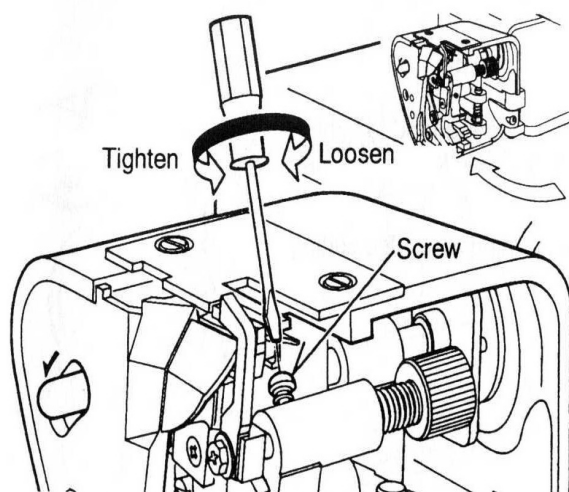
Docisk stopki został prawidłowo ustawiony fabrycznie, więc w przypadku większości rodzajów szycia, nie ma potrzeby jego regulacji. Jeżeli taka potrzeba wystąpi, regulator nacisku należy obrócić w stronę wyższego numeru, aby zwiększyć lub do mniejszego, aby zmniejszyć docisk stopki.



SZYCIE GRUBEGO MATERIAŁU LUB WIELU WARSTW MATERIAŁU

Zaleca się, by podczas szycia bardzo ciężkich materiałów lub wielu warstw materiałów dokręcić śrubę (należy otworzyć w tym celu stół roboczy).

Podczas szycia materiałów lekkich i średnich należy poluzować śrubę lub obrócić pokrętło szerokości cięcia, w innym przypadku materiał może zostać nieodpowiednio odcięty. Fabrycznie maszyna ustawiona została na materiały lekkie i średnie.



WAŻNE:

Grubość i elastyczność materiału, jak i jakość używanych nici ma ogromny wpływ na jakość ściegu. Prawidłowa regulacja naprężenia nici oraz prawidłowa długość ściegu zapewnia nam równy i ładny ścieg.

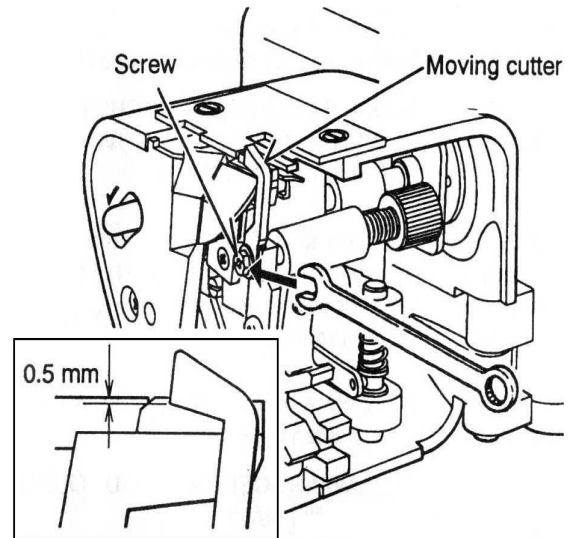
3. DBAŁOŚĆ O MASZYNĘ

WYMIANA NOŻA RUCHOMEGO

Jeżeli nóż się stępi, należy niezwłocznie wymienić go na nowy.

W pierwszej kolejności należy rozłączyć zasilanie

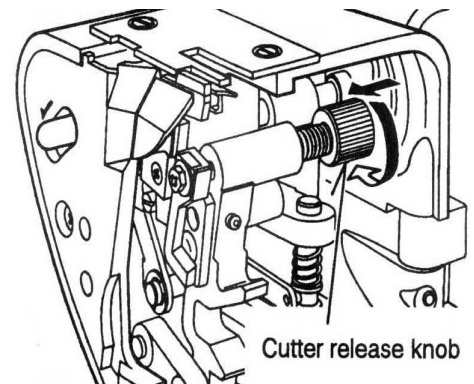
1. Poluzować śrubę i wyjąć nóż.
2. Zamknąć podstawę roboczą. Opuścić ramię napędowe noża do najniższego położenia, obracając ręcznie pokrętkę do siebie. W tym położeniu nóż zastępczy ustawić na swoim miejscu i przymocować go za pomocą śruby, UPEWNIAJĄC SIĘ, ŻE KRAWĘDŹ NOŻA RUCHOMEGO ZNAJDUJE SIĘ OKOŁO 0,5 MM PONIŻEJ POWIERZCHNI NOŻNA STAŁEGO.



DEMONTAŻ NOŻA RUCHOMEGO

Jeżeli chcemy szyć bez odcinania, należy otworzyć podstawę roboczą i zdemontować nóż ruchomy, dociskając gałkę zwalniającą nóż w lewo i obracając do siebie, jak pokazano na rysunku.

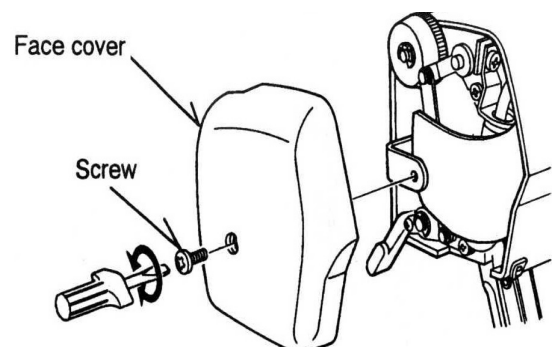
Upewnić się, że krawędź materiału nie jest szersza niż wybrana szerokość ściegu, ponieważ w innym przypadku może dojść do uszkodzenia górnego chwytacza.



DEMONTAŻ OSŁONY PRZEDNIEJ

Przed zdemontowaniem osłony, rozłączyć zasilanie.

Odkręcić śrubę i wyjąć osłonę przednią.

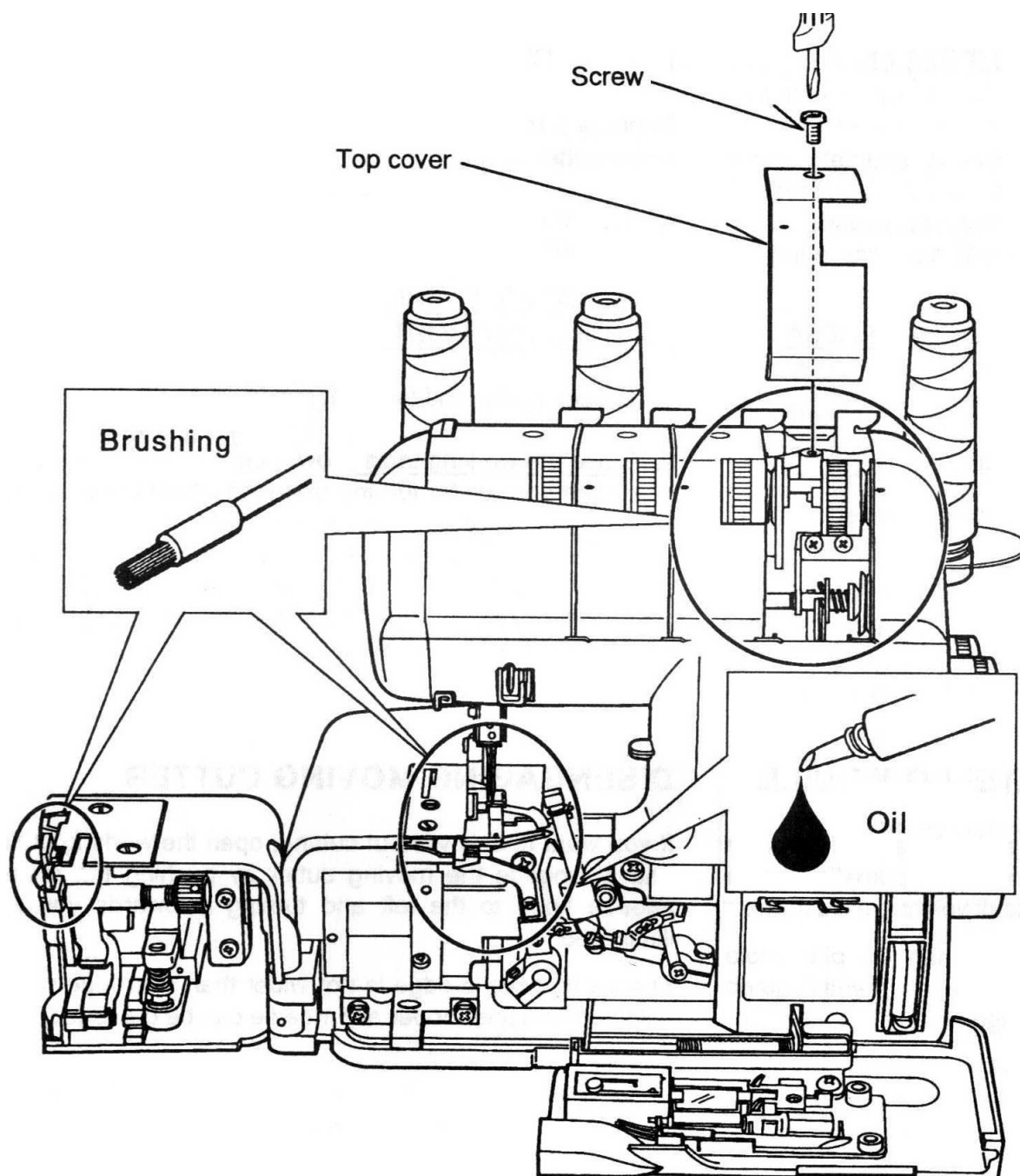


CZYSZCZENIE I SMAROWANIE

Aby zapewnić płynną pracę, maszyna musi być utrzymana w czystości i regularnie oliwiona.

W pierwszej kolejności rozłączyć zasilanie, wyciągając wtyczkę z gniazdka.

1. Otworzyć przednią osłonę i podstawę roboczą. Przy pomocy dostarczonej szczoteczki, usunąć zabrudzenie i resztki nagromadzonego materiału.
2. W miejscach wskazanych strzałką należy wprowadzić kilka kropli oleju. **ZAWSZE NALEŻY STOSOWAĆ DOBREJ JAKOŚCI OLEJ WAZELINOWY DO MASZYN DO SZYCIA.**
3. Przy pomocy śrubokręta zdemontować każdą osłonę górną i szczotką usunąć brud i strzępy



4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa
Nieregularne ściegi	Wadliwe naprężenie nici	Ustawić naprężenie nici
	Nieprawidłowa wielkość igły	Dobrać odpowiednią wielkość igły do nici i tkaniny
	Wadliwe nawleczenie	Przewlec ponownie maszynę
	Ciągnięcie za materiał	Nie ciągnąć za materiał; prowadzić go delikatnie
	Luźna stopka dociskowa	Ustawić stopkę dociskową
Złamanie igły	Ciągnięcie za materiał	Nie ciągnąć za materiał; prowadzić go delikatnie
	Nieprawidłowa wielkość igły.	Dobrać odpowiednią wielkość igły do nici i tkaniny
	Nieprawidłowe ustawienie igły	Ustawić igłę
	Luźna stopka dociskowa	Ustawić stopkę dociskową
Ściąganie	Wadliwe naprężenie nici	Ustawić naprężenie nici
	Wygięta lub tępa igła	Zamontować nową igłę
	Transportowanie różnicowe nieprawidłowe	Ustawić na inną wartość
Falowanie	Transportowanie różnicowe nieprawidłowe	Ustawić na inną wartość
Przeskakujące ściegi	Wadliwe nawleczenie	Ponownie nawlec maszynę
	Nieprawidłowa wielkość igły	Dobrać odpowiednią wielkość igły do nici i tkaniny
	Wygięta lub tępa igła	Zamontować nową igłę
	Nieprawidłowe ustawienie igły	Ustawić igłę
Zerwanie nici	Wadliwe nawleczenie	Przewlec ponownie maszynę
	Wygięta igła	Zamontować nową igłę
	Nadmierne naprężenie nici	Ustawić naprężenie nici
	Nieprawidłowe ustawienie igły	Ustawić igłę
	Zaplątana nić na szpuli	Odpowiednio ustawić szpulę

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При работе со швейной машиной необходимо соблюдать рекомендации по технике безопасности.

Перед началом работы на машине внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

С целью снижения риска поражения электрическим током:

Машину нельзя оставлять без присмотра во включенном состоянии. Сразу по окончании работы на машине, а также перед чисткой необходимо отключать швейную машину от электрической сети.

С целью снижения риска получения ожога, возгорания, травмирования:

1. Не допускается играть с машиной. Будьте особо внимательны при работе если в помещении находятся дети.
2. Необходимо использовать машину исключительно по назначению в соответствии с настоящей инструкцией. Применять только рекомендованные производителем принадлежности в соответствии с инструкцией.
3. Не допускается использование машины в случае обнаружения повреждений на шнуре питания или штепсельной вилке. При обнаружении неисправностей в машине, в случае падения, повреждения или попадания машины в воду следует обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта и электрической или механической настройки машины.
4. Не допускается работа на машине с закрытыми вентиляционными отверстиями. Необходимо исключить попадание и скапливание в вентиляционных отверстиях, а также в ножной педали пуха, пыли и кусочков ткани.
5. Необходимо исключить попадание внутрь машины через вентиляционные отверстия посторонних предметов.
6. Не использовать машину для работы вне помещения.
7. Не использовать машину в помещении, в котором распыляются какие-либо аэрозоли или имеется избыточная концентрация кислорода.
8. Шнур не должен соприкасаться с горячей поверхностью и не должен создавать препятствий при передвижении.
9. Для отключения машины от электрической сети повернуть главный выключатель в положение «O» (выключено), затем вытащить штепсель из розетки.
10. Не рекомендуется отключать машину путем вытягивания штепселя за шнур. Для отключения питания необходимо взяться непосредственно за штепсель и выдернуть его из розетки.
11. Не следует держать руки в зоне подвижных частей машины. Особое внимание следует уделять зоне движения иглы.

12. Не допускается работа на машине с поврежденной игольной пластиной.
Применение несоответствующей пластины может привести к поломке иглы.
13. Не допускается применение искривленной иглы.
14. При прокладывании строчки не допускается принудительное подталкивание или вытягивание ткани, это может привести к деформации и последующей поломке иглы.
15. По окончании работы иглу следует оставлять в самом высоком положении, это позволит избежать поломки или иных повреждений иглы.
16. При проведении каких-либо манипуляций в зоне иглы, таких как заправка нитки, замена иглы, замена челнока, лапки и т.д., необходимо выключить машину, установив главный выключатель в положение "О" (выключено).
17. При снятии защитной крышки для смазки механизмов или выполнения любых других манипуляций по регулировке машины необходимо отключить машину от электрической сети

СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данный продукт предназначен для использования в домашних условиях.
Соответствует требованиям директивы EWG 2004/108/WE.



Внимание: оборудование должно быть утилизировано в соответствии с действующими правилами

утилизации электрического / электронного оборудования. Если у вас возникают сомнения, обратитесь к продавцу.

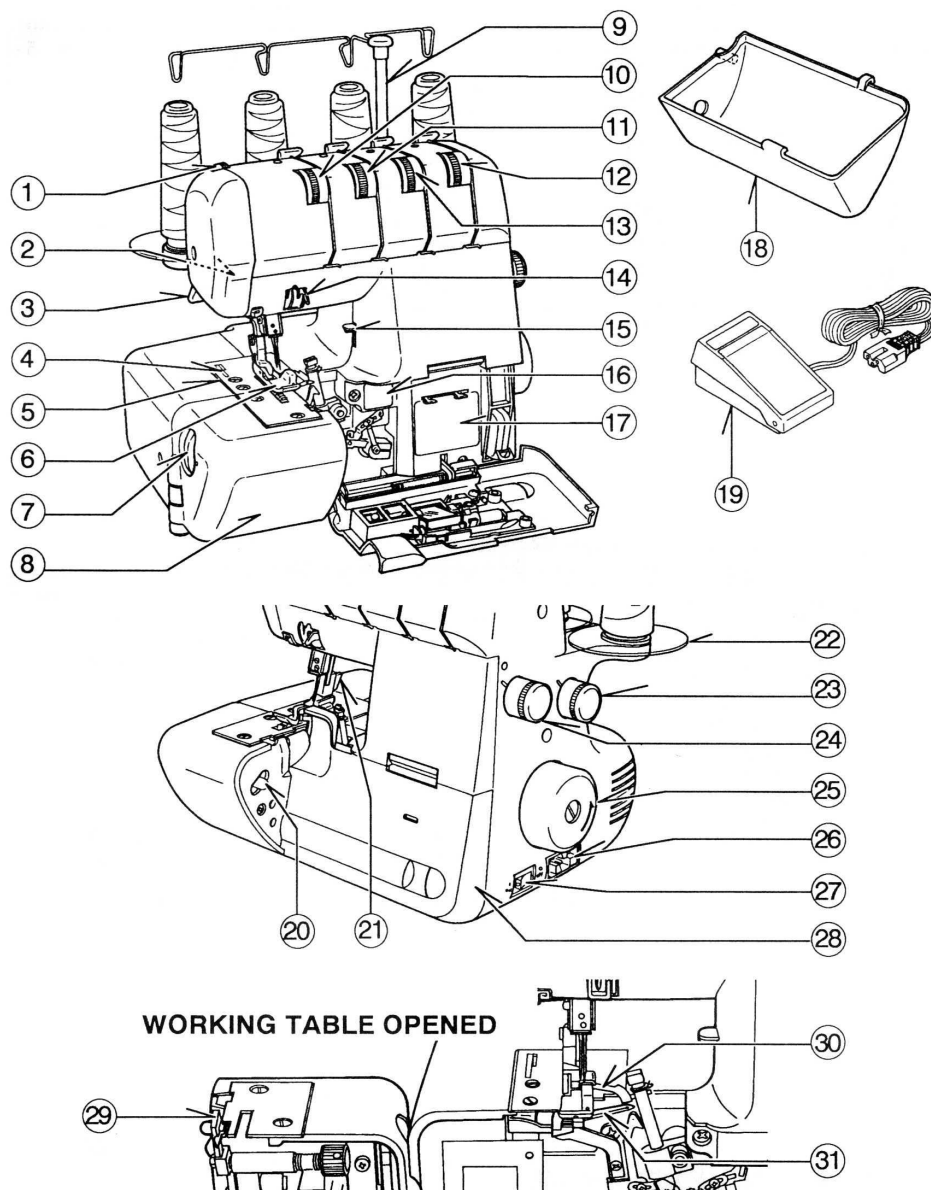
СПЕЦИФИКАЦИЯ	
МОДЕЛЬ	TEXI JOYLOCK 2/4
Число ниток	2, 3 или 4 нитки
Ширина обметки	6 мм (левая игла) и 3.8 мм (правая игла)
Игла / стандартный размер	HA1-SP, HA x1(130/705H) / 12 / 80
Длина стежка	1-5 mm
Скорость шитья	До 1000 стежков / мин
Габариты	340 мм × 250 мм × 315 мм
Масса	8,9 кг

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ	
Основные детали	111
Принадлежности	112
Включение машины	113
Подготовка к заправке ниток	114
Лоток для сбора обрезки	115
Регулятор ширины обрезки	115
Механический нитеобрезатель	115
Замена лапки	117
Замена иглы	117
2. НАЧАЛО РАБОТЫ	
Заправка ниток	118
Заправка нижнего петлителя	119
Заправка верхнего петлителя	120
Заправка игл	121
Полезные советы	122
Проверка качества строчки	123
Типы строчек	124
Переход на 2-ниточное шитье	125
Регулировка натяжения нитки	126
Регулировка длины стежка	127
Регулировка ширины обрезки	127
«Палец» для образования петли (В)	128
Дифференциальная подача	129
Положительная подача дифференциала	129
Отрицательная подача дифференциала	129
Регулировка дифференциальной подачи	130
Регулировка давления лапки	130
Работа с плотными материалами или с несколькими слоями ткани	130
3. УХОД ЗА МАШИНОЙ	
Замена подвижного ножа	131
Снятие подвижного ножа	131
Снятие передней крышки	131
Чистка и смазка	132
4. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	133

1. ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ



1. Регулятор давления лапки
2. Освещение
3. Рычаг подъёма лапки
4. Нитеобрезатель
5. Игольная пластина
6. Прижимная лапка
7. Регулятор ширины стежка
8. Рабочий стол
9. Штатив
10. Регулятор натяжения нитки левой

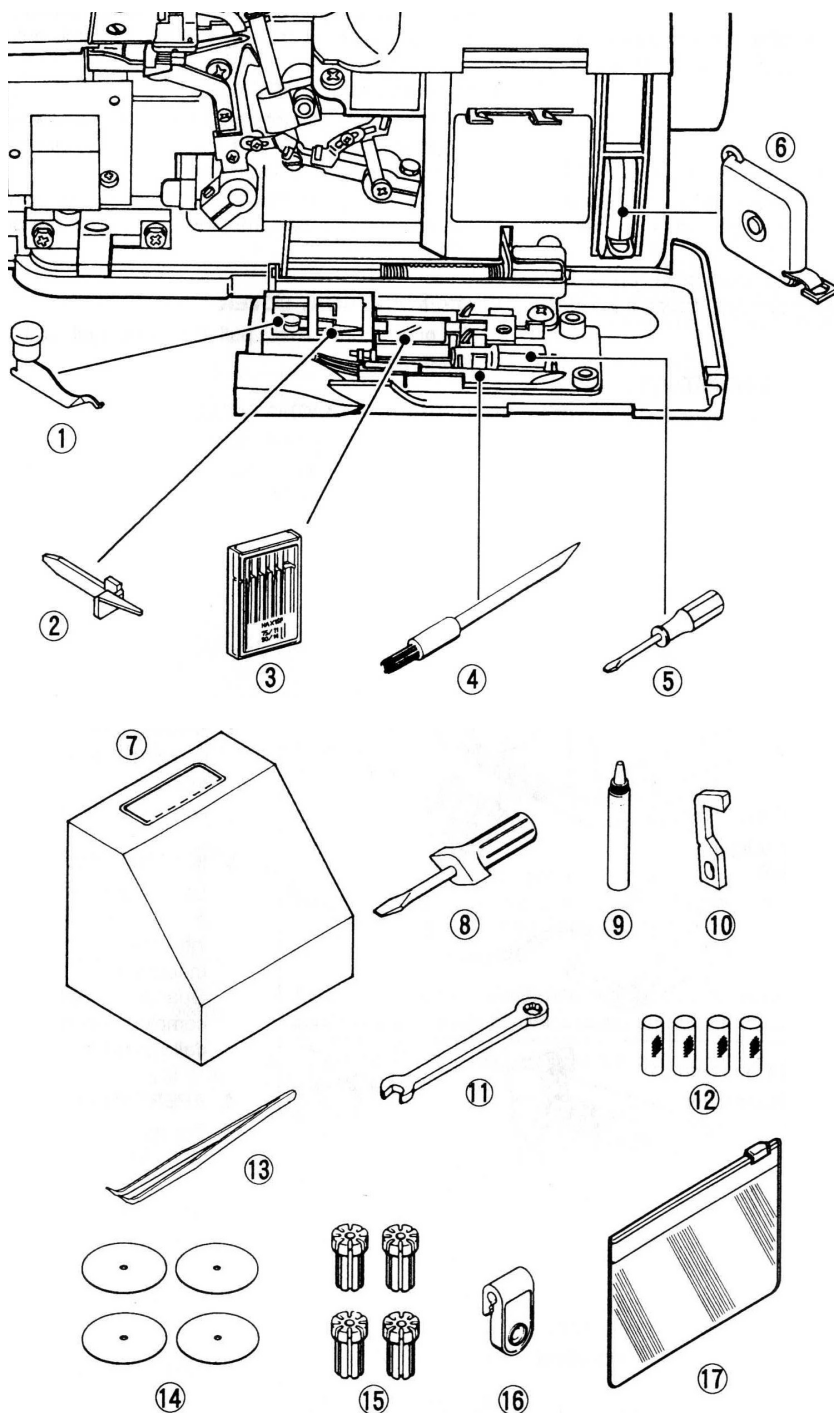
11. Регулятор натяжения нитки правой иглы
12. Регулятор натяжения нитки нижнего петлителя
13. Регулятор натяжения нитки верхнего петлителя
14. Нитенаправитель
15. Регулятор положения нитеобрезателя
16. Регулятор положения лапки
17. Регулятор положения лапки
18. Корпус
19. Педаль
20. Регулятор ширины стежка
21. Регулятор ширины стежка
22. Регулятор натяжения нитки
23. Регулятор натяжения нитки
24. Регулятор натяжения нитки
25. Регулятор натяжения нитки
26. Регулятор натяжения нитки
27. Регулятор натяжения нитки
28. Регулятор натяжения нитки
29. Регулятор натяжения нитки
30. Регулятор натяжения нитки
31. Иглы

- 16. Инструкция переключения на 2 нитки
- 17. Схема заправки ниток
- 18. Лоток для сбора обрезки
- 19. Ножной привод (педаль)
- 20. Рычаг открытия стола
- 21. Рычаг замены лапки
- 22. Подставка под катушку
- 23. Регулятор дифференциальной

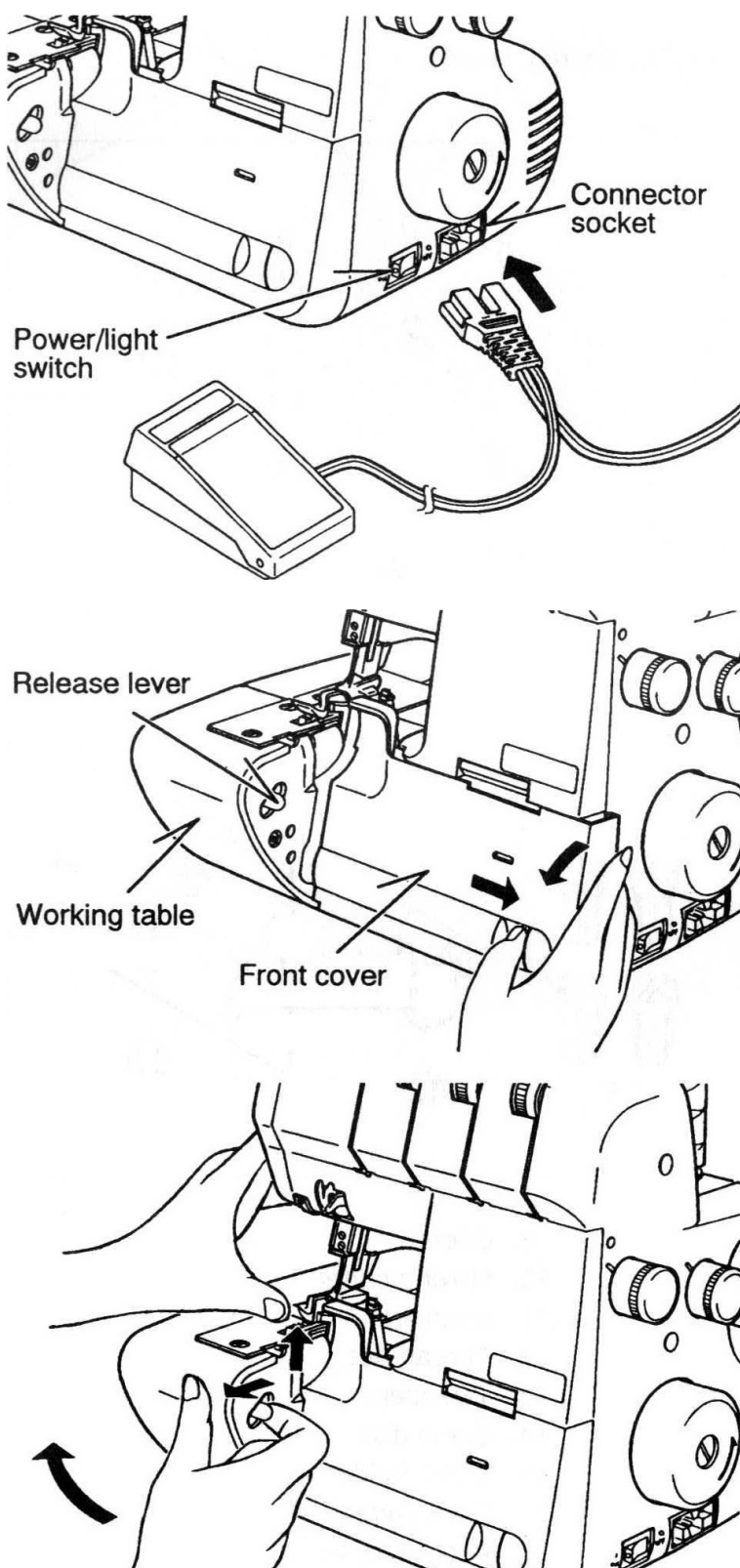
- подачи
- 24. Регулятор длины стежка
- 25. Маховик
- 26. Гнездо
- 27. Переключатель электропитания
- 28. Передняя панель
- 29. Подвижный нож
- 30. Верхний петлитель

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1. Слепой петлитель
- 2. «Палец» для образования петли (B)
- 3. Набор игл
- 4. Кисточка
- 5. Отвертка (малая)
- 6. Портновская рулетка (необязательный)
- 7. Чехол (мягкий)
- 8. Отвертка (большая)
- 9. Масленка
- 10. Подвижный нож
- 11. Гаечный ключ
- 12. Сетка на катушку
- 13. Пинцет
- 14. Подставка под катушку
- 15. Держатель катушки
- 16. Направляющая шнура
- 17. Дополнительный чехол



ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

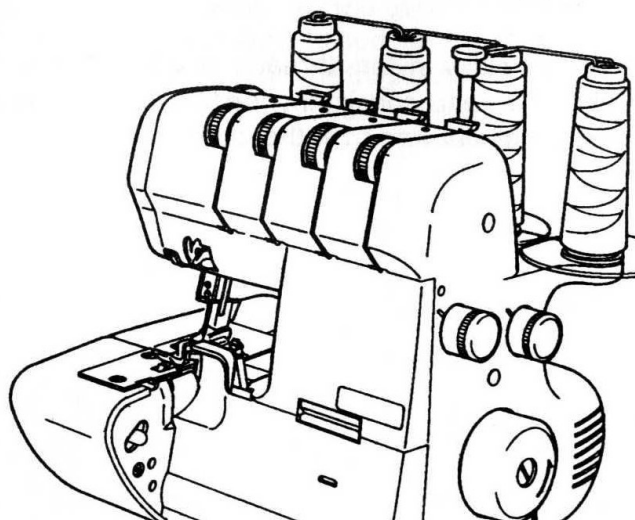
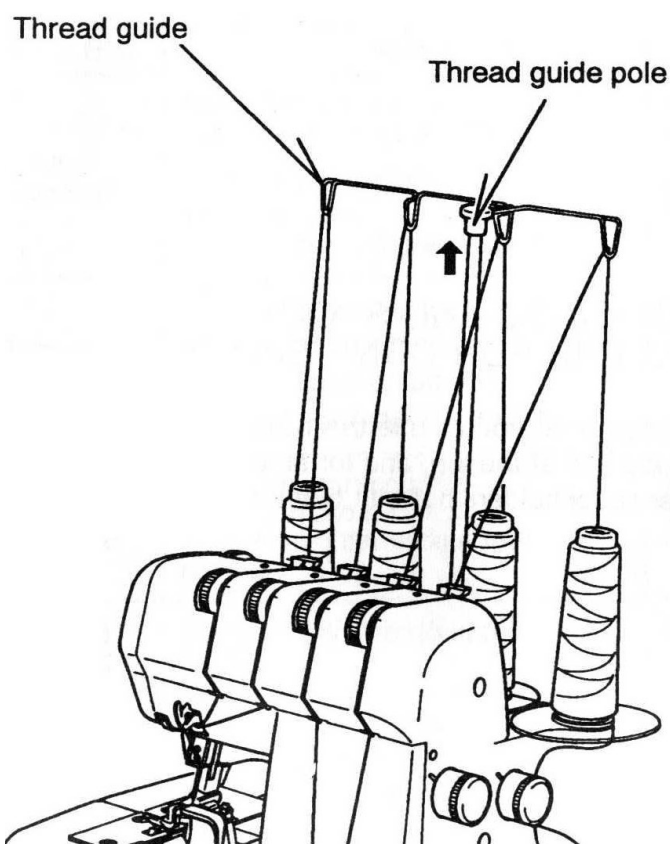


1. Удалите избыток масла с игольной пластины и вокруг нее.
2. **НОЖНОЙ ПРИВОД (ПЕДАЛЬ)** Подключите педаль управления, включите машину в сеть.
3. **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ / ОСВЕЩЕНИЯ** Чтобы включить машину, нажмите на переключатель электропитания / освещения, который одновременно включает двигатель и освещение. Оставляя машину без присмотра или при проведении технического обслуживания необходимо отключить машину от сети.
4. **ОТКРЫВАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПЛАТФОРМЫ** Чтобы открыть переднюю панель, потяните ее вправо и вниз на себя.
5. **ОТКРЫВАНИЕ РАБОЧЕГО СТОЛА** Нажмите правой рукой на рычаг открытия передней панели на себя, а левой рукой поднимите лапку.

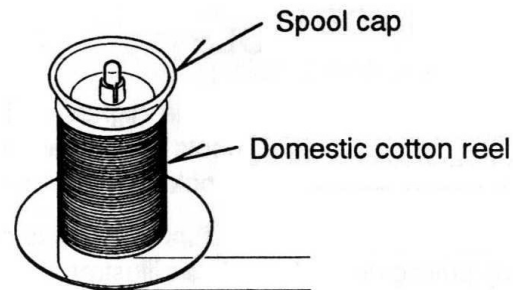
ПОДГОТОВКА К ЗАПРАВКЕ НИТОК

ШТАТИВ НИТЕНАПРАВИТЕЛЯ

Вытяните штатив нитенаправителя вверх до щелчка. Установите катушки на катушечных стержнях и протяните нить через ушко нитенаправителя. Катушки будут держаться, если опустить штатив.

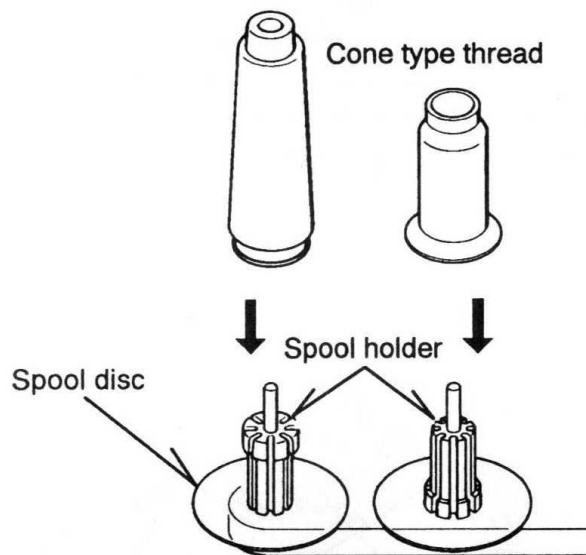


КАТУШЕЧНЫЕ КОЛПАЧКИ



ПОДСТАВКИ ПОД КАТУШКИ И КАТУШЕЧНЫЕ СТЕРЖНИ

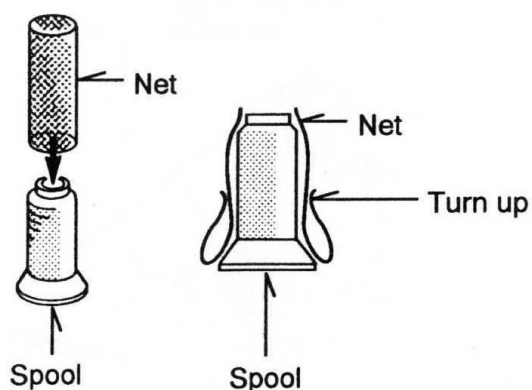
Для больших конических бобин установите резиновые катушкодержатели широким концом вверх, а для маленьких – узким концом вверх.



Thread comes off the top

СЕТКА ДЛЯ КАТУШЕК

При сматывании полиэстеровая нить спадает с катушки. Чтобы этого избежать, используйте сетку, надевающуюся на катушку.

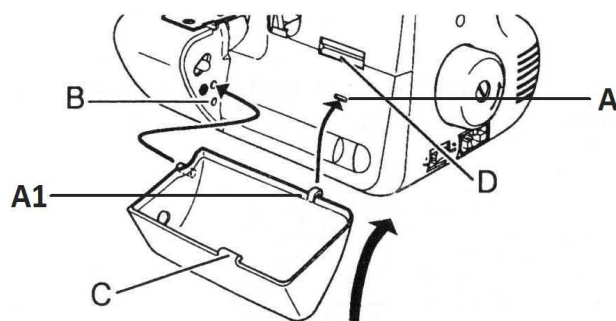


ЛОТОК ДЛЯ СБОРА ОБРЕЗИ

При шитье со включенным ножом удобно использовать лоток для сбора обрезков.

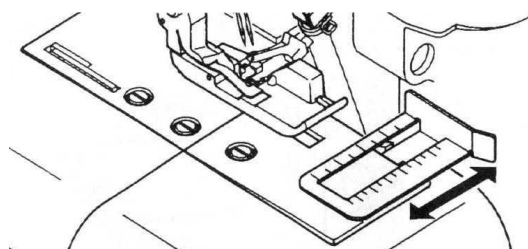
Установите лоток, как показано на рисунке (A1 – A, B).

По окончании работы лоток можно установить в верхнем положении (см. рисунок C - D, B).



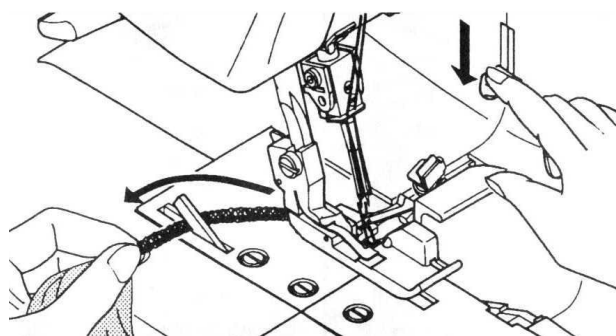
РЕГУЛЯТОР ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ

При использовании регулятора материал отрезается на том же самом расстоянии, что и прокладывается строчка, без дополнительного отступа.



МЕХАНИЧЕСКИЙ НИТЕОБРЕЗАТЕЛЬ

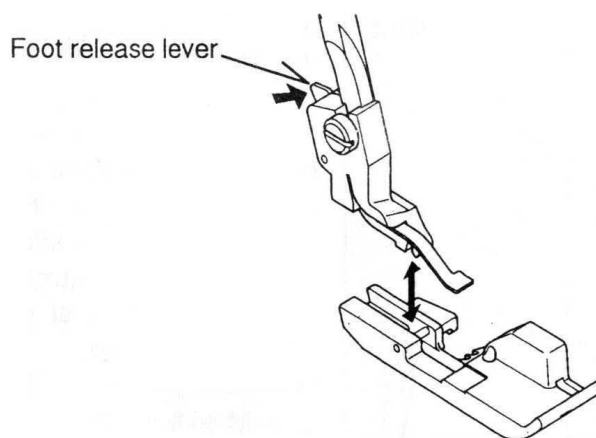
Расположен на игольной пластине. Нажать на рычаг обрезки нитки правой рукой. Появится нож. Обрезать, как показано на рисунке.



ЗАМЕНА ЛАПКИ

Игла должна находиться в крайнем верхнем положении. Поднять лапку.

1. Нажать на рычаг смены лапки.
2. Установите нужную лапку на игольную пластину, совмещая отверстия.
3. Опустите лапку и нажмите рычаг смены лапки, так чтобы лапка защелкнулась.

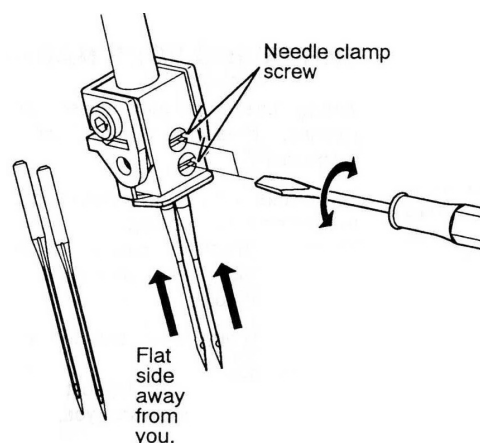


ЗАМЕНА ИГЛЫ

1. Установите углу в крайнем верхнем положении, поворачивая маховик на себя.
2. Ослабить отверткой винт иглодержателя.
3. Вставить в иглодержатель новую иглу до упора (плоской стороной от себя).
4. Закрутить винт.

Игла

Используйте иглы системы 130/705 H (HAX1), с полуплоской колбой и острием соответствующим шитому материалу.



ВНИМАНИЕ: Помните: для нижних и верхних петлителей требуется в два раза больше игл, чем для игл. Учитывайте это при покупке ниток, особенно редких цветов.

2. НАЧАЛО РАБОТЫ

ЗАПРАВКА НИТОК

Неверная заправка может быть причиной неровной строчки, поломки иглы и т.п. Перед тем как переходить к шитью, научитесь правильно заправлять нитки. Заправка выполняется в следующей последовательности: нижний петлитель – верхний петлитель – игла.

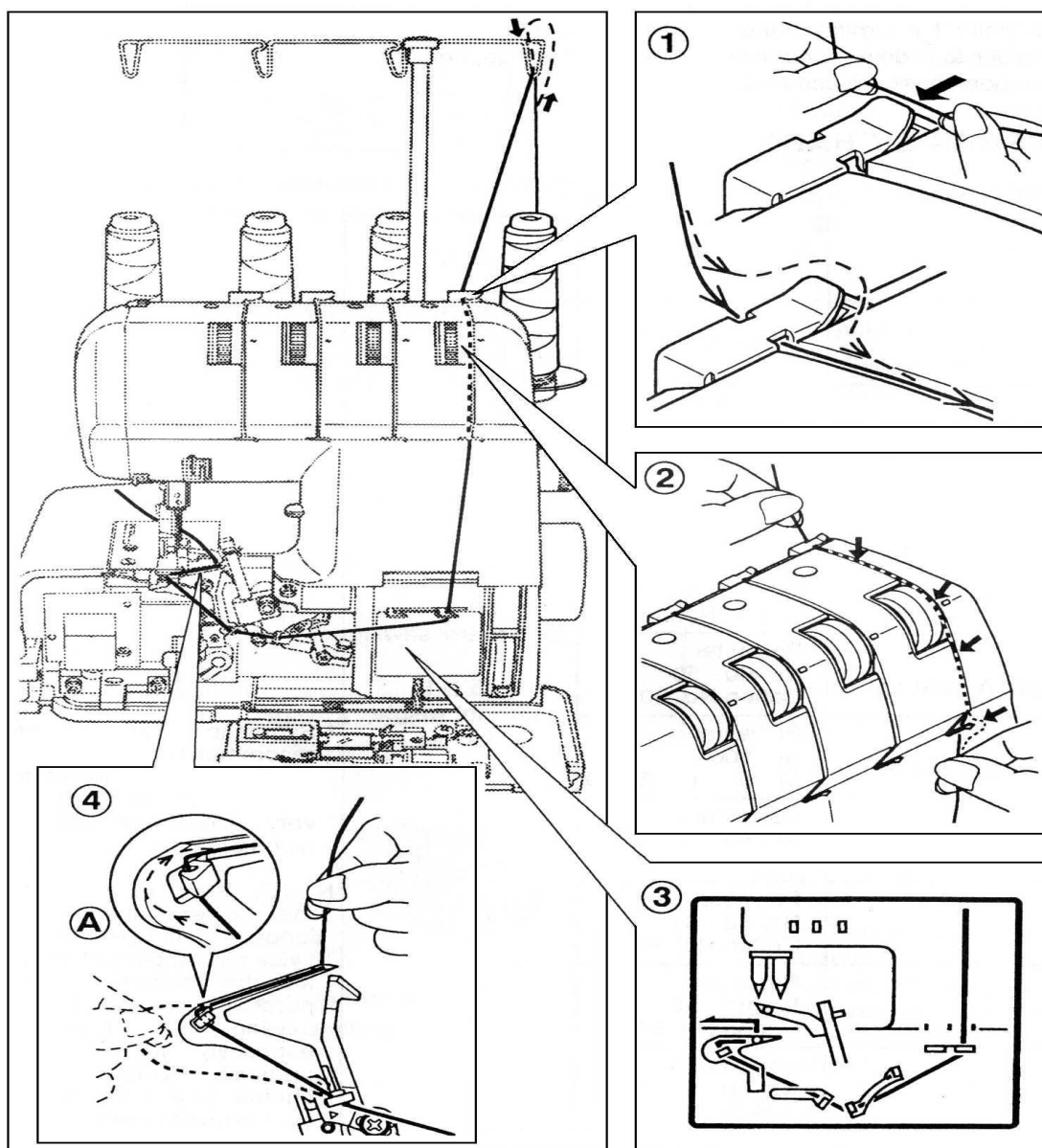
Откройте переднюю панель и рабочий стол.

Поворотом маховика на себя поднимите иглу в верхнее положение. Поднимите лапку.

ВНИМАНИЕ: После поднятия лапки ослабевает натяжение нитки.

ЗАПРАВКА НИЖНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ

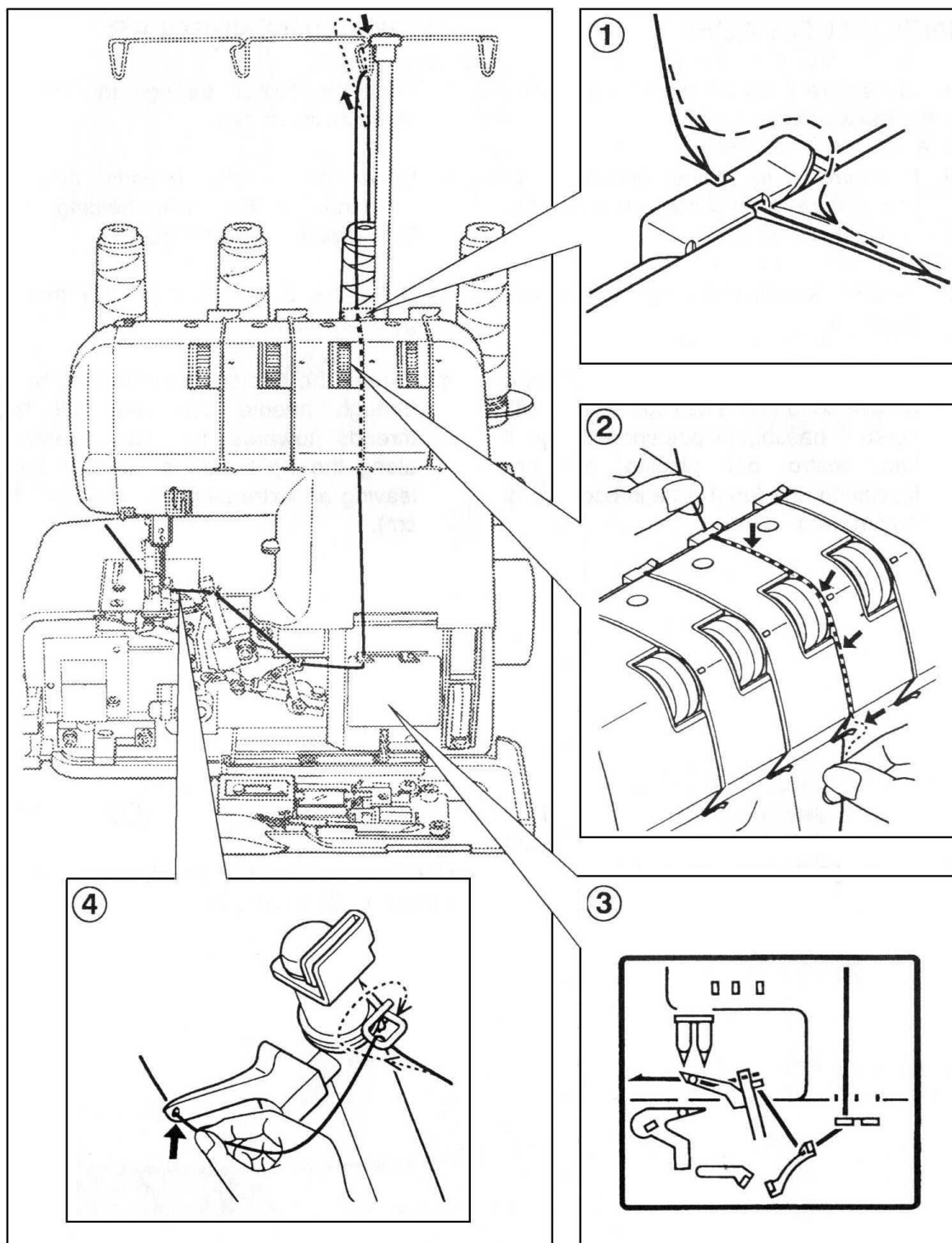
1. Пропустите нить в нитенаправитель (см. рис.).
2. Пропустите нить между шайбами нитенатяжителя. Придерживая нить левой рукой сильно потяните правой.
3. Протянуть нить через направители по схеме (см. рисунок).
4. Ввести нитку в ушко нижнего петлителя и заправить в крючок А, как указано на рис. Оставить свободный конец нитки длиной 10 см..



ЗАПРАВКА ВЕРХНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ

Следовать схеме на рисунке.

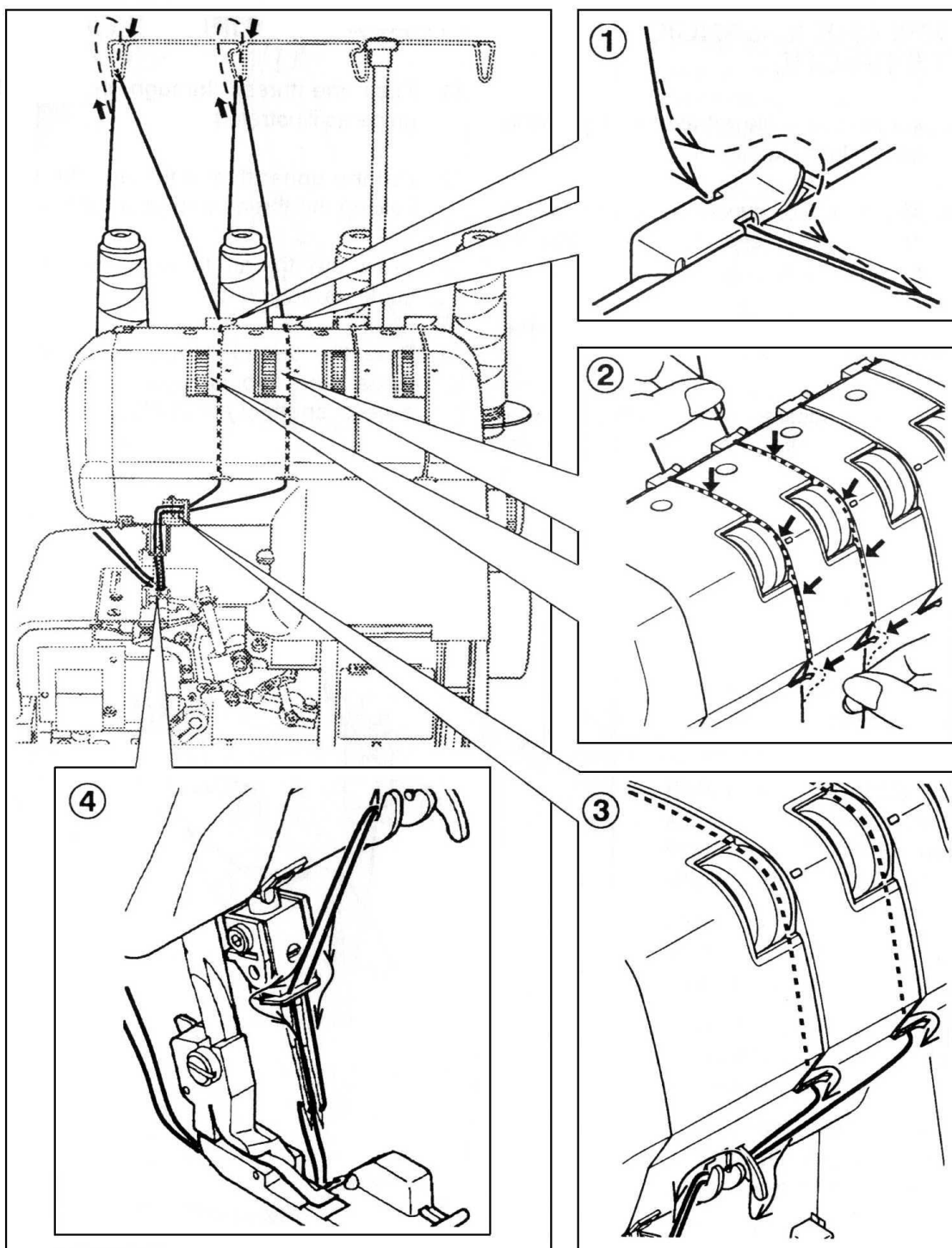
1. Пропустите нить через нитенаправитель.
2. Протяните верхнюю нить через устройство натяжения нити, придерживая нить левой рукой.
3. Пропустить нитку через направляющий.
4. Ввести нить в проволочный направляющий и в ушко петлителя, оставляя свободный конец нитки длиной 10 см.



ЗАПРАВКА ИГЛ

Следовать схеме на рисунке.

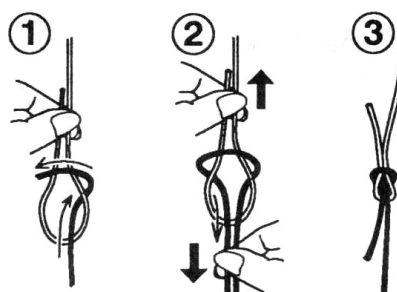
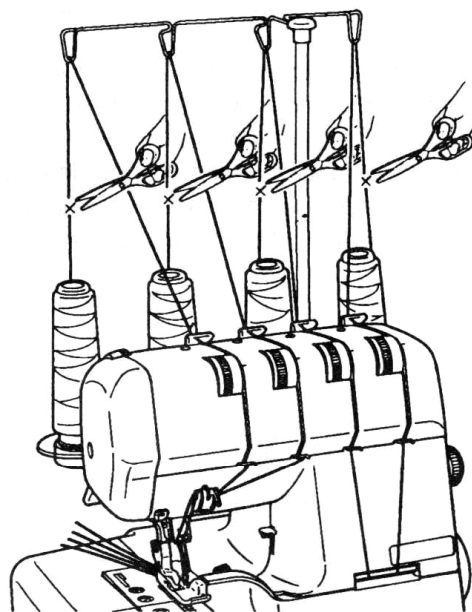
1. Пропустите нитки через нитенаправитель.
2. Провести нитки между шайбами нитенатяжителей, придерживая левой рукой, сильно потянуть правой.
3. Пропустить нитки через нитенаправители.
4. Вводить нитки следует спереди назад через игольное ушко, подвести под правую сторону лапки, оставляя концы около 10 см.



ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Замена катушек

1. Обрезать старую нитку рядом с катушкой. Связать старые концы с новыми, как показано на рисунке, и протянуть их.
2. Поднять лапку.
3. Осторожно протянуть нитку до ушка иглы.



ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА СТРОЧКИ

Заправив нитки, проверьте качество стежков на образце.

1. Аккуратно подведите нитки под лапку и влево.

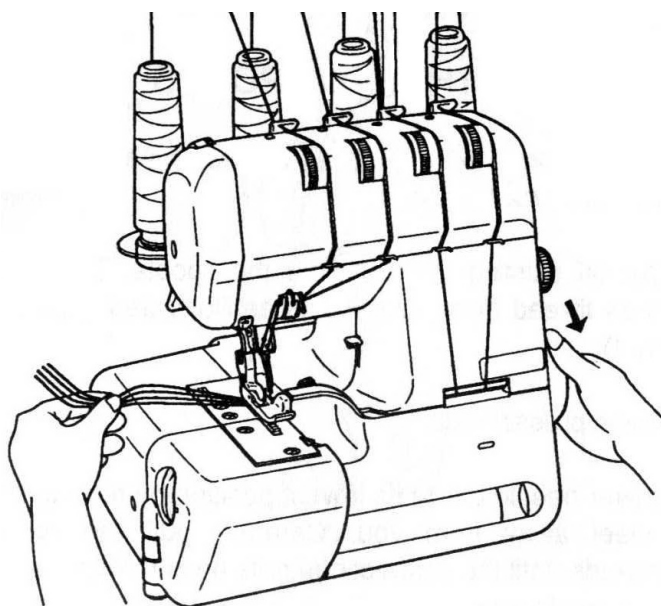


Fig. 1

2. Слегка нажав на педаль, положите ткань под лапку и, мягко протягивая ее вперед, направляйте материал, машина сама продвигает его.
3. Проверьте натяжение нитей на образце.

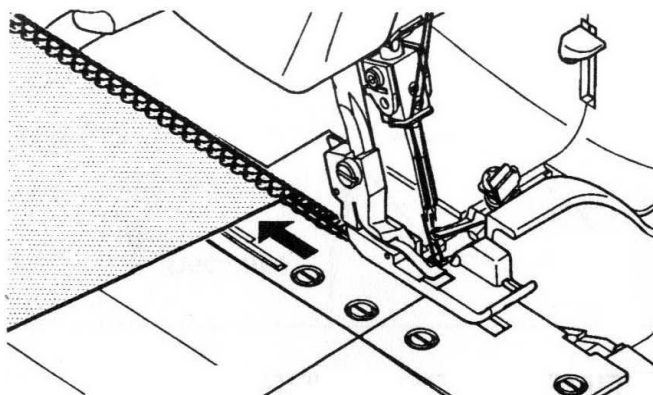


Fig. 2

4. Прошив до конца, снизьте скорость шитья, мягко вытягивая материал за лапку, образуя цепочку стежков длиной 5-6 см.
5. Отрежьте нить с помощью нитеобрезателя или ножниц.

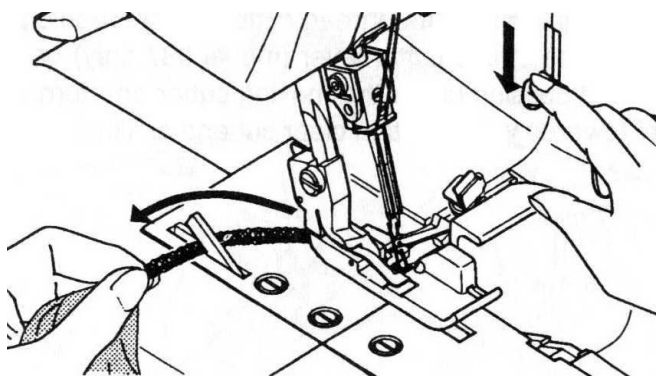
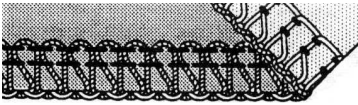
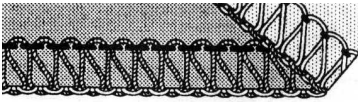
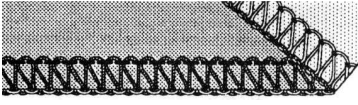
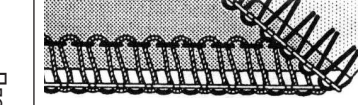
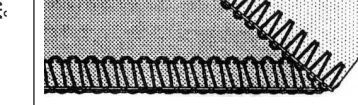

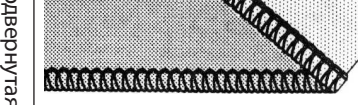
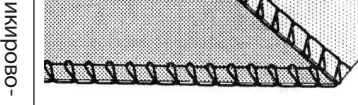


Fig. 3

ТИПЫ СТРОЧЕК

Количество ниток	4			3			2					
Используемая игла	Левая и правая	Левая	Правая	Левая	Правая	Правая	Левая	Левая	Правая			
Степой петлитель	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+		
Примеры типов строчек												
												
	Плоский			Правая			Правая			Правая		
	Узкая кромка			Подвернутая кромка			Пикировочный пикот			Подвернутая		

Натяжение должно быть отрегулировано во время работы с тонкими или плотными материалами.

Неправильное натяжение нити приведет к смещению ниток в шве.

Если игла будет установлена неправильно, регулировка натяжения может быть затруднена.

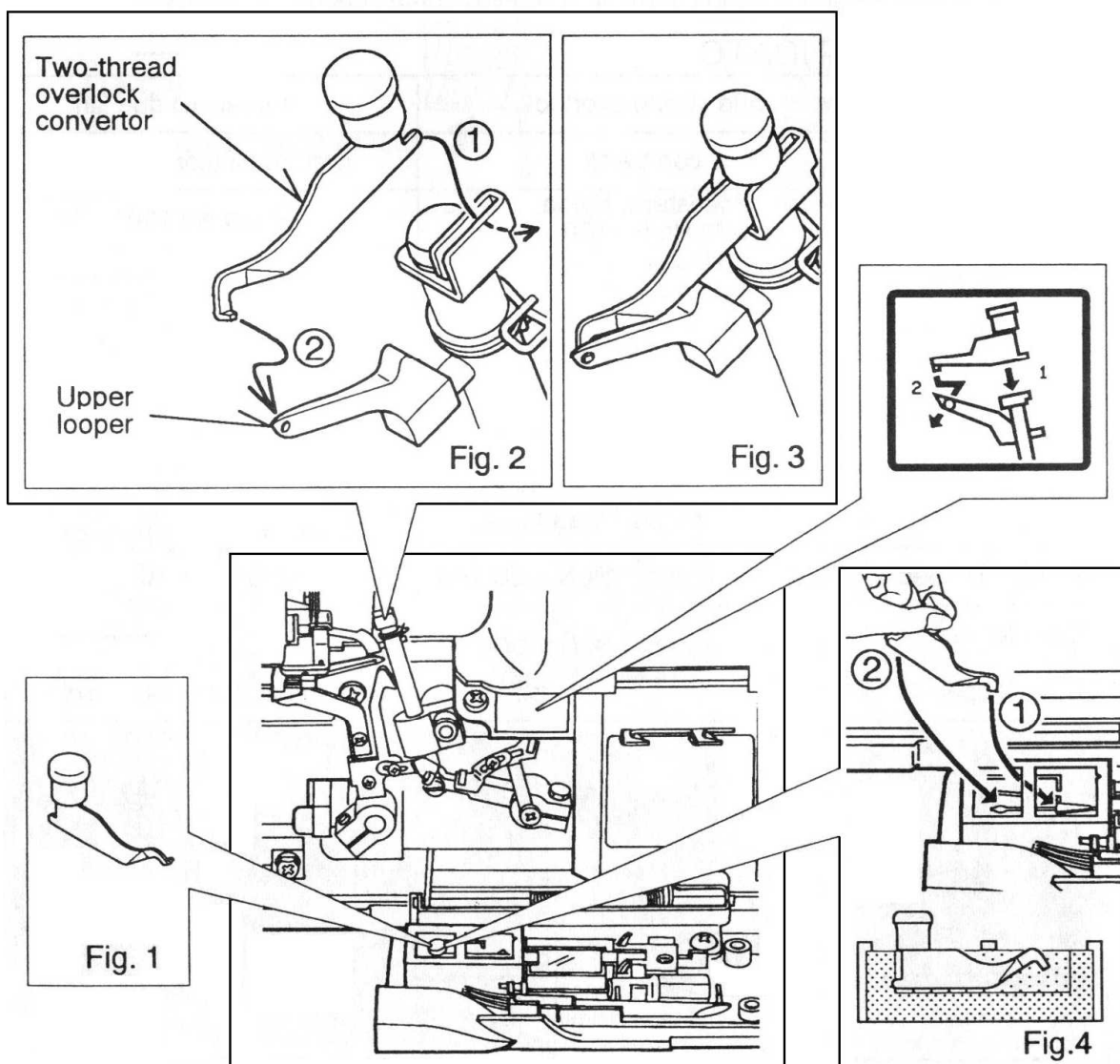
ПЕРЕХОД НА 2-НИТОЧНОЕ ШИТЬЕ

Для переключения оверлока на 2-ниточный: открыть переднюю панель и рабочий стол, поднять иглу в верхнее положение. Снять левую или правую иглу в зависимости от ширины строчки.

Снять петлитель, как показано на рис. 1.

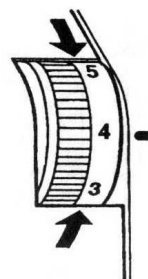
К верхнему петлителю прикрепить 2-ниточный петлитель (см. рис. 2 и 3).

Если слепой петлитель не используется, его следует хранить, как показано на рис. 4.



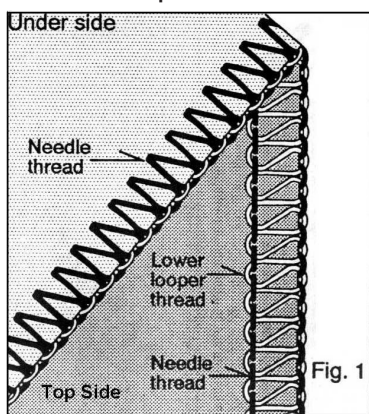
РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТКИ

Чем выше показатель на регуляторе, тем большее натяжение нитки. Каждое натяжение следует опробовать на образце материала.

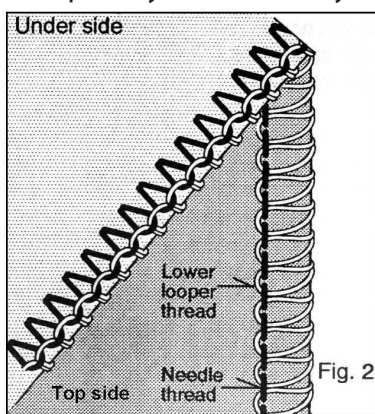


ДВЕ НИТКИ

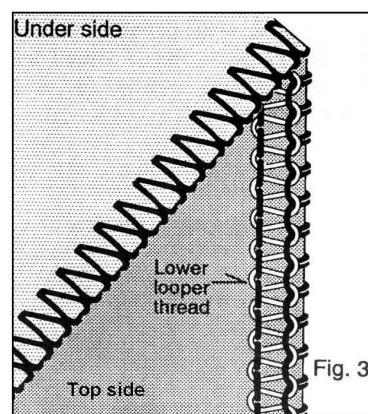
Прямая



Нить нижнего петлителя перетянута на изнанку



Петляет нить иглы

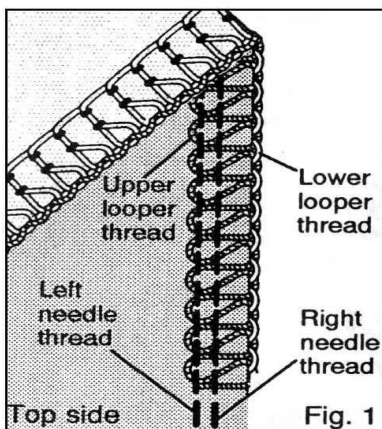


Уменьшить натяжение нитки иглы

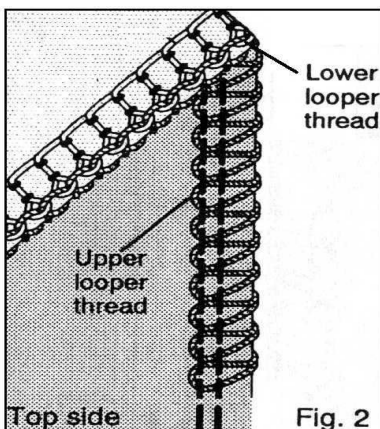
Увеличить натяжение нитки иглы

ЧЕТЫРЕ НИТКИ

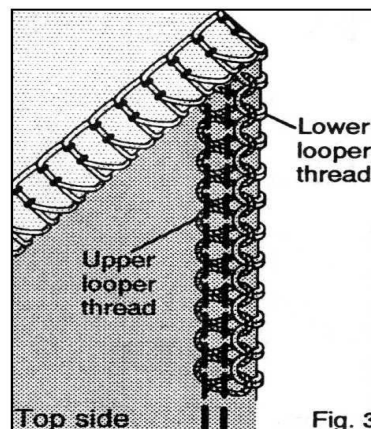
Правильно



Нить верхнего петлителя перетянута на изнанку



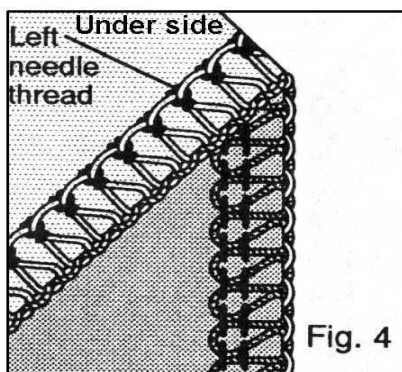
Нить нижнего петлителя перетянута на лицевую сторону



Увеличить натяжение нитки верхнего петлителя и / или уменьшить натяжение нижнего

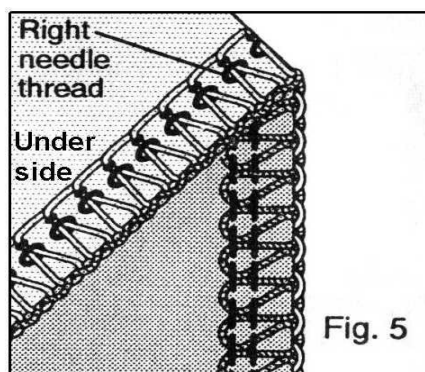
Увеличить натяжение нижнего петлителя и / или уменьшить натяжение верхнего петлителя

Нить левой иглы свободна
и видна на изнаночной
стороне



Увеличить натяжение нитки левой
иглы и/или уменьшить натяжение
одной или обеих нитей петлителя.

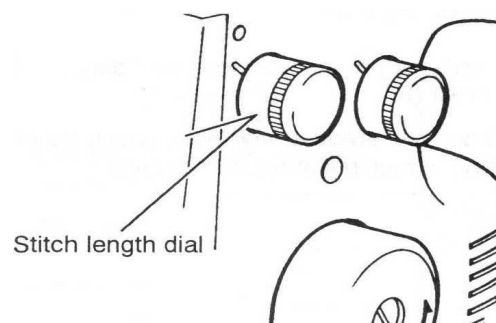
Нить правой иглы
свободна и видна на
изнаночной стороне



Увеличить натяжение нити
правой иглы.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА

Установите ручку регулятора на требуемую
длину стежка. Длина стежка может меняться от
1 до 5 мм.



РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ОБРЕЗКИ

Ширина обрезки может меняться от 4 до 7 мм поворотом ручки регулятора
ширины обрезки.

Стандартная ширина обрезки 6 мм.

Уменьшите ее до 5 мм, если при шитье край материала сворачивается (рис. 1).

Увеличьте ее до 7 мм, если петли свисают с края ткани. (рис. 2)

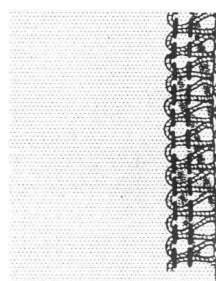
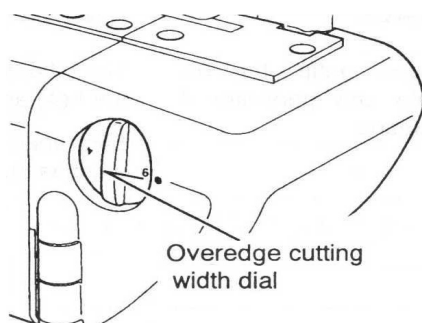


Fig. 1



Fig. 2

«ПАЛЕЦ» ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПЕТЛИ (B)

Когда вы шьете тремя нитями (заправлена только правая игла), установив ширину обрезки на 4 - 5, петли могут выступать за край материала (рис. 3). В этом случае замените «палец» до образования петли (A) на (B), чтобы край стал опрятнее (рис.4).

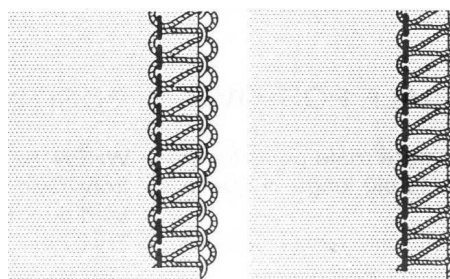
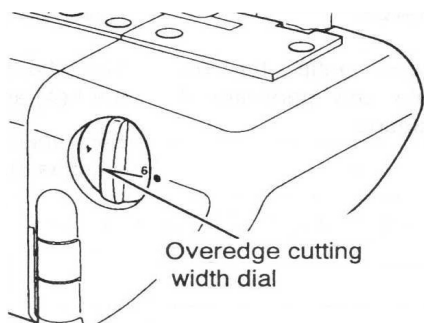
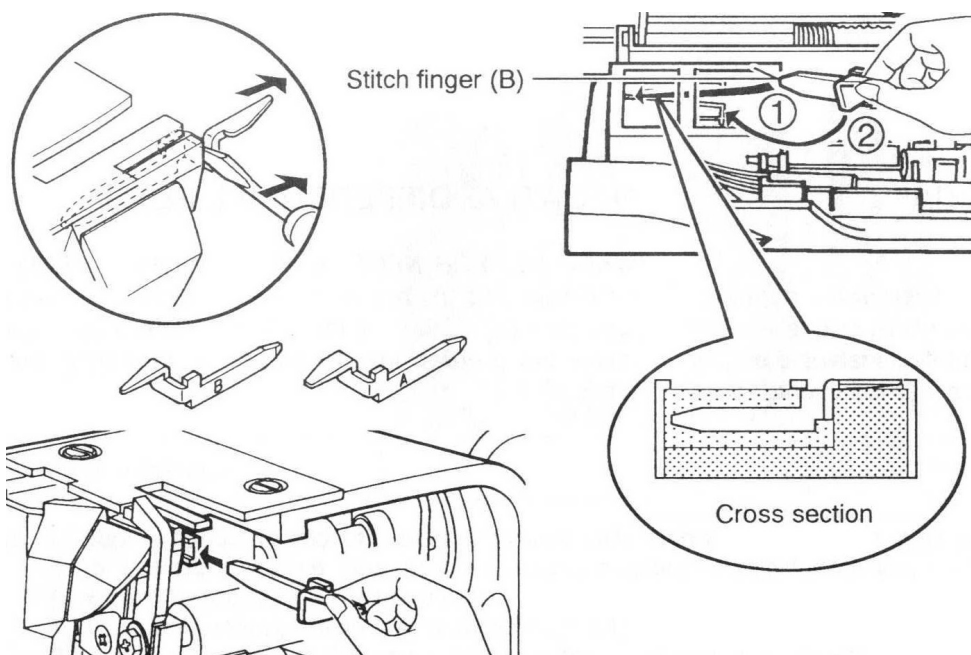


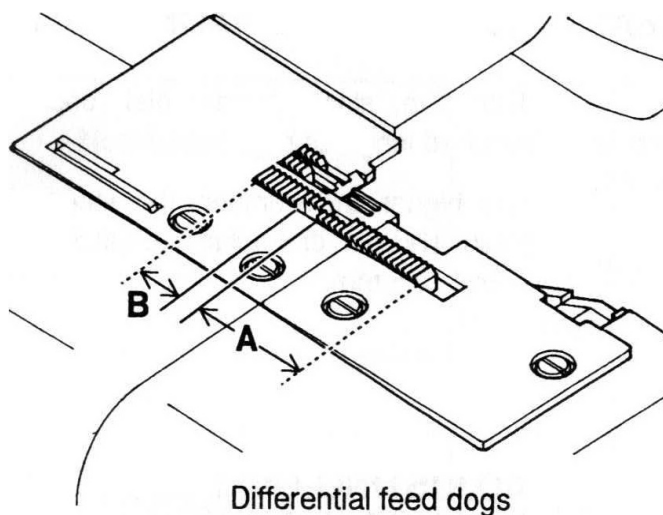
Fig. 3

Fig. 4



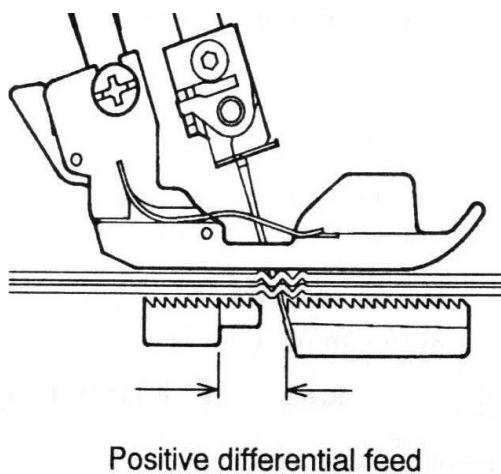
ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

Устройство дифференциальной подачи состоит из 2-х зубчатых реек, передней (А) и задней (В).



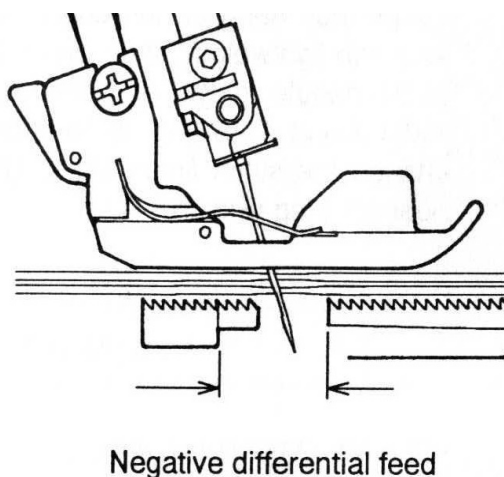
ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ДИФФЕРЕНЦИАЛА

В этом положении передняя рейка (А) делает более длинный шаг, чем задняя (В). Это создает эффект присбаривания материала под лапкой.



ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ДИФФЕРЕНЦИАЛА

В этом случае передняя рейка (А) делает более короткие стежки, чем задняя (В). Это создает эффект растягивания материала под лапкой.

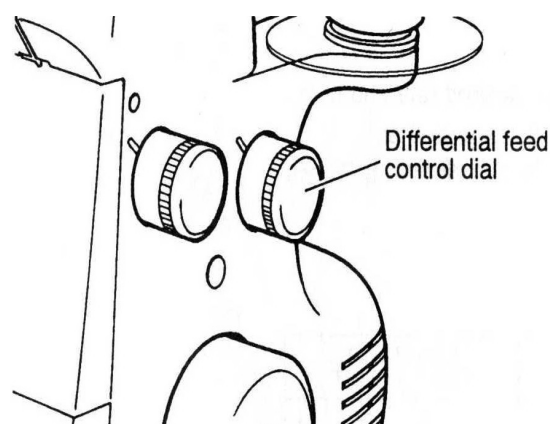


РЕГУЛИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ

Устанавливается поворотом регулятора дифференциальной подачи в нужном направлении.

Ширина диапазона – от «0,7» (отрицательная подача) до «2» (положительная подача). При обычном шитье регулятор должен быть установлен на «1».

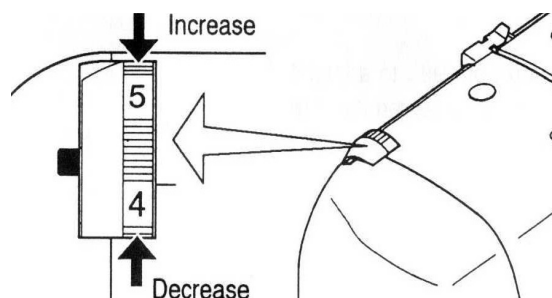
В процессе шитья регулировка может быть изменена.



РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ЛАПКИ

Для обычного шитья не требуется изменять давление лапки, установленное на заводе.

Если такая настройка необходима, поверните регулятор в сторону увеличения или уменьшения давления.

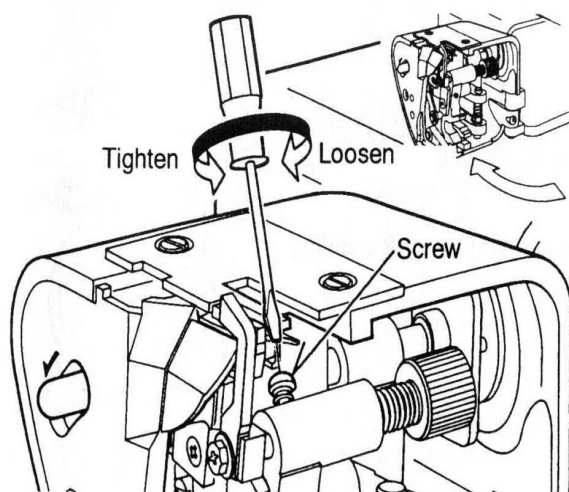


РАБОТА С ПЛОТНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ ИЛИ С НЕСКОЛЬКИМИ СЛОЯМИ ТКАНИ

Машина может работать с любыми тканями, но для тяжелых тканей или при шитье нескольких слоев рекомендуется затянуть винт как указано на рис. (предварительно открыть рабочий стол). При шитье легких тканей или материалов средней плотности, ослабьте винт, иначе нож может не прорезать ткань. Заводская регулировка установлена для средней толщины ткани.

ВАЖНО:

Толщина и эластичность материала, как и используемые нитки, имеет огромное влияние на качество шва. Правильная регулировка натяжения нитки и длины стежка обеспечивает ровный и опрятный шов.



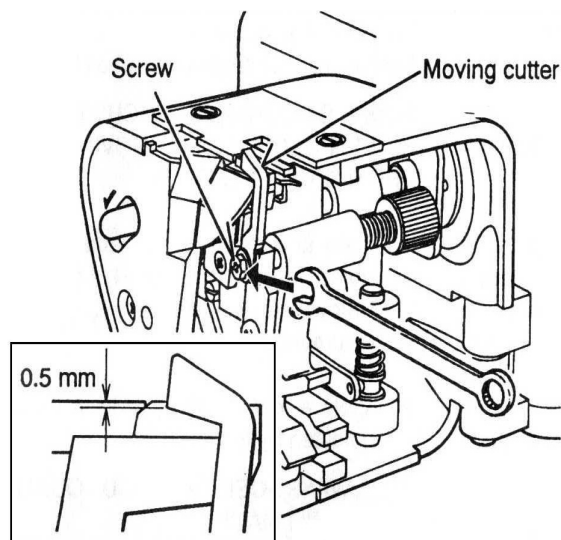
3. УХОД ЗА МАШИНОЙ

ЗАМЕНА ПОДВИЖНОГО НОЖА

При затуплении ножа его необходимо заменить. Запасной нож имеется в комплекте.

ПРЕЖДЕ ВСЕГО ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ СЕТИ

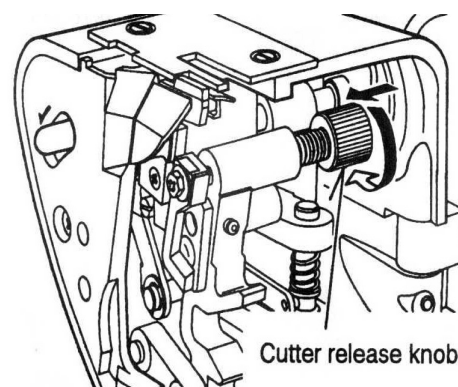
1. Ослабьте винт и смените подвижный нож.
2. Закройте рабочий стол. Вращая руконожа на себя, опустите рычаг ножа в нижнее положение. В таком положении установить новый нож и зажать винт. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЛЕЗВИЕ ПОДВИЖНОГО НОЖА ПРИМЕРНО НА 0,5 ММ НИЖЕ ПОВЕРХНОСТИ НЕПОДВИЖНОГО.**



СНЯТИЕ ПОДВИЖНОГО НОЖА

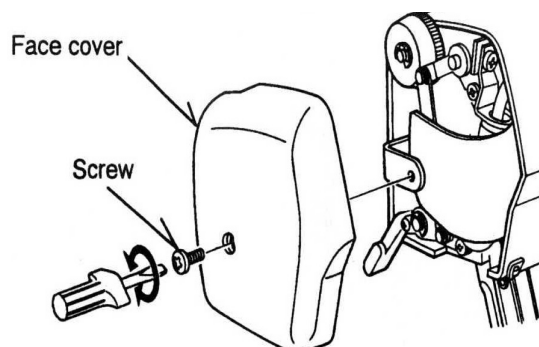
Если Вы хотите шить не обрезая край, откройте рабочий стол и снимите подвижный нож, нажимая влево на ручку, освобождающую нож, и поворачивая ее на себя (см. рис.).

Убедитесь, что выступающий срез материала не превышает ширину обметывания, иначе верхний петлитель и игла могут быть повреждены.



СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКИ

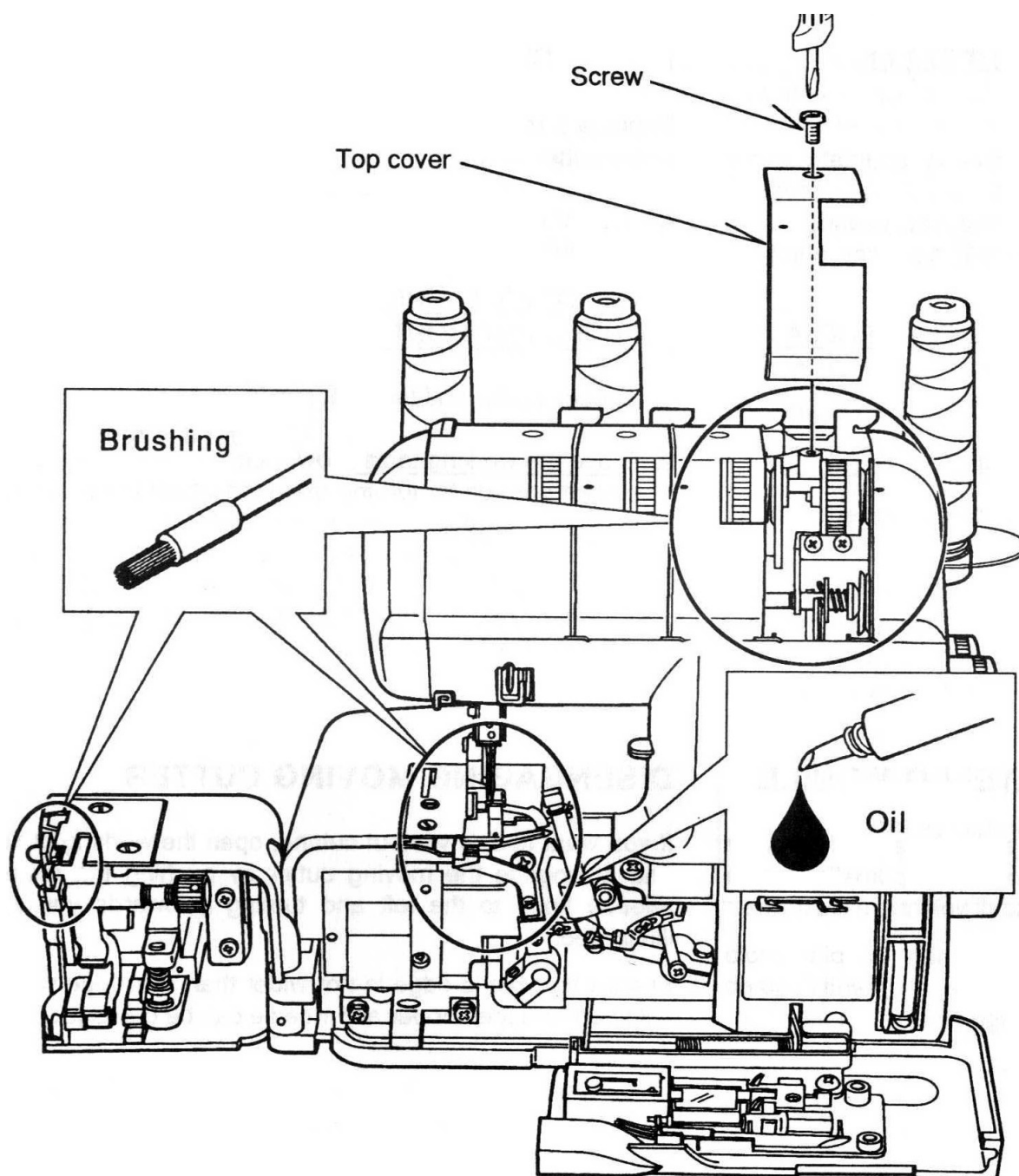
Отключить машину от сети.
Открутить винт и снять крышку.



ЧИСТКА И СМАЗКА

Для плавного хода машины ее необходимо чистить и смазывать.
ПРЕЖДЕ ВСЕГО ОТКЛЮЧИТЬ МАШИНУ ОТ СЕТИ.

1. Откройте переднюю крышку и рабочий стол. Удалите кисточкой из механизма грязь и обрезки.
2. Капните несколько капель масла в места, указанные на рисунке. **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВАЗЕЛИНОВОЕ МАШИННОЕ МАСЛО ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА.**
3. Отверткой ослабьте винт и снимите каждую крышку, щеточкой удалите внутри пыль.



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Неровная строчка	Неправильное натяжение нити	Изменить натяжение
	Неправильный номер иглы	Правильно подобрать номер иглы
	Неправильная заправка	Заправить машину заново
	Продвижение материала	Не тянуть материал, а плавно направлять
	Не закреплена лапка	Установить лапку заново
Поломка иглы	Продвижение материала	Не тянуть материал, а плавно направлять
	Неправильный номер иглы	Правильно подобрать номер иглы
	Игла неправильно установлена	Установить иглу заново
	Не закреплена лапка	Установить лапку заново
Присбаривание	Неправильное натяжение нити	Изменить натяжение
	Игла искривлена или затуплена	Установить новую иглу
	Неверно выбран режим работы дифференциальной подачи	Установить менее «1»
Волнистость	Неверно выбран режим работы дифференциальной подачи	Установить на «1» или более
Пропуск стежков	Неверная заправка	Заправить машину заново
	Неправильный номер иглы	Правильно подобрать номер иглы
	Игла искривлена или затуплена	Установить новую иглу
	Игла неправильно установлена	Установить иглу заново
Обрыв нитки	Неверная заправка	Заправить машину заново
	Игла искривлена или затуплена	Установить новую иглу
	Слишком большое натяжение нити	Отрегулировать натяжение нити
	Игла неправильно установлена	Установить иглу заново
	Спутаны нитки в катушке	Правильно установить катушку

